SONY

Network Audio System/Server

Instrucciones de funcionamiento

Procedimientos iniciales

Conexiones de red

Disfrutar de los contenidos de audio

Disfrutar de los productos de Sony para múltiples habitaciones

Información adicional

Resolución de problemas

Precauciones/ especificaciones

http://www.sony.net/

MP3

Made for iPod iPhone

bg Wi Fi CERTIFIED®

MP3

dlna CERTIFIED™

©2010 Sony Corporation Printed in China

4-192-583-**62**(1)

NAS-SV20i/SV20Di

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
Tampoco ponga fuentes de llama desprotegida como, por ejemplo, velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a goteos ni salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquido, como por ejemplo floreros, encima de éste.

Dado que el enchufe principal es el que permite desconectar la unidad de la corriente, conecte la unidad a una toma de ca de fácil acceso. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte el enchufe principal inmediatamente de la toma de corriente de ca.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada

No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

Aunque se haya apagado, la unidad no quedará desconectada de la corriente mientras permanezca conectada a la toma de corriente de ca.

La placa de identificación está situada en la parte inferior del exterior de la unidad principal (NAS-SV20i/SV20Di).

Para clientes europeos

Se deben utilizar cables y conectores apantallados y puestos a tierra correctamente para la conexión con los ordenadores centrales y / o los periféricos.

La siguiente información solo concierne a los equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart,Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Por medio de la presente, Sony Corp., declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

CE !

Este producto esta diseñado para utilizarse en los siguientes países:
AT, BE, CH, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SK

Para los clientes que utilicen el producto en los siguientes países:

Noruega:

La utilización de este equipo de radio no está permitida en el área geográfica situada en un radio de 20 km desde el centro de Ny-Alesund, Svalbard, en Noruega.

Francia:

La función WLAN de este “Network Audio System/Server” debe utilizarse exclusivamente en el interior de los edificios.
La utilización de la función WLAN de este “Network Audio System/Server” en el exterior de edificios está prohibida en el territorio francés.
Asegúrese de que la función WLAN del “Network Audio System/Server” esté desactivada antes de utilizarla en el exterior de edificios. (Resolución ART 2002-1009 enmendada por la resolución ART 03-908 relacionada con las restricciones en el uso de radiofrecuencias).

Italia:

La utilización de la red RLAN está regida por:

- en lo relacionado con el uso privado, por el decreto legislativo del 1/8/2003, n.º 259 (“Code of Electronic Communications” (Código de comunicaciones electrónicas)). En particular el artículo 104 indica los casos en los que es necesario obtener una autorización general previa y el artículo 105 indica cuándo se permite un uso libre;
- en lo relacionado con el suministro al público en general del acceso RLAN a redes y servicios de telecomunicaciones, por el decreto ministerial del 28/5/2003, enmendado por el artículo 25 (autorización general de las redes y servicios de comunicaciones electrónicas) del código de comunicaciones electrónicas.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Antes de operar este producto

Acerca de la protección de los derechos de autor

Los datos musicales no se pueden utilizar sin el permiso del propietario de los derechos de autor excepto cuando sea únicamente para disfrute personal.

Acerca de las ilustraciones utilizadas en este manual

Las ilustraciones y las pantallas utilizadas en este manual pueden ser diferentes a las propias pantallas.
El modelo para los EE.UU. es el que básicamente se ha utilizado para las ilustraciones en este manual. No obstante, las ilustraciones de un modelo determinado que pueda tener diferentes funciones también se han utilizado en este manual para explicar tales funciones.

Cómo utilizar este manual

Este manual explica cómo operar la unidad utilizando principalmente los botones del control remoto. Los botones de la unidad principal, con los mismos nombres o similares al control remoto, se pueden utilizar para realizar las mismas operaciones.

Acerca de los servicios que se pueden utilizar junto con una conexión a Internet.

Tenga en cuenta que los servicios basados en Internet están sujetos a cambio o cancelación sin previo aviso.

Los fallos de funcionamiento que se produzcan durante el uso normal de esta unidad serán reparados por Sony de acuerdo con las condiciones definidas en la garantía limitada de esta unidad. No obstante, Sony no será responsable de cualquier consecuencia producida por un fallo de reproducción causado por una unidad dañada o averiada.

Tabla de contenido

Antes de operar este producto 4
Funciones de esta unidad 8
Disfrute de músicas variadas 8
Utilización de la unidad con aparatos compatibles con DLNA 8

Procedimientos iniciales

Comprobación de los accesorios incluidos 9
Guía de las piezas y controles 10
Control remoto 10
Unidad principal 12
Ventana de visualización 13
Preparación de la unidad y del control remoto 14
Conexión de la antena y del cable de alimentación 14
Inserción de las baterías en el control remoto 15
Utilización de un iPod/iPhone 15
Operaciones básicas 16
Encendido de esta unidad 16
Ajuste del modo de espera de red 17
Selección de elementos con la unidad 17
Escritura de texto 18
Realización de los procedimientos de configuración inicial 20
Ajuste del reloj 22
Ajuste del reloj a través de una conexión a Internet 22

Conexiones de red

Conexión de la unidad a la red doméstica (configuración de red) 24
Comprobación del entorno de la red LAN inalámbrica de su red doméstica 25
Búsqueda de un punto de acceso y configuración de una red inalámbrica (método de exploración del punto de acceso) 25
Configuración de redes inalámbricas a través de un punto de acceso compatible con WPS 27
Configuración de una red por cable 29
Configuración de la dirección IP o del servidor Proxy 31
Confirmación de la configuración de red 32

Disfrutar de los contenidos de audio

Cómo escuchar un iPod o iPhone 33
Selección del modo de funcionamiento 35
Cómo escuchar DAB/DAB+ (sólo disponible para el modelo británico) 37
Realización de una DAB/DAB+ exploración inicial 37
Sintonizar una emisora DAB/DAB+ 37
Presintonización de las emisoras DAB/DAB+ 38
Cómo escuchar contenidos de audio almacenados en un servidor 40
Configuración del servidor 40
Cómo reproducir contenidos de audio almacenados en un servidor 43
Escuchar servicios de música 46
Presintonización de las emisoras 47
Disfrutar de una gran variedad de servicios de música 48
Cómo escuchar contenidos de audio procedentes de un componente externo (Audio In) 49
Cambio del modo de reproducción 50
Búsqueda de un elemento mediante una palabra clave 51

Disfrutar de los productos de Sony para múltiples habitaciones

Utilización de la función PARTY STREAMING 52
Comenzar una PARTY 52
Unirse a una PARTY 53
Conexión de la unidad con otros dispositivos compatibles con DLNA 54
Reproducción de contenidos de audio en la unidad mediante un controlador 55
Transmisión de contenidos de audio a un renderer (reproductor controlado por red) mediante un controlador 56
Reproducción de contenidos de audio transmitidos desde un servidor (tal como un ordenador) mediante un controlador 56

Información adicional

Ajuste de las funciones asociadas a las operaciones de red 57
Configurar un permiso de acceso 57
Utilización de las listas de dispositivos permitidos y no permitidos 57
Utilización de la función SMART SELECT 58
Ajuste de la función PARTY STREAMING 59
Asignación de un nombre a la unidad 59
Cambio del ajuste del sonido 60
Obtención de un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra) 60
Selección de un estilo de sonido 60
Activación o desactivación del sonido de funcionamiento 60
Utilización del temporizador 61
Utilización de la función de desconexión automática 61
Utilización del temporizador de reproducción 62
Visualización de la información de la unidad 63
Administración del sistema 64
Actualizando la aplicación del sistema 64
Formateado del sistema 65

Resolución de problemas

Resolución de problemas 66
Mensajes 71

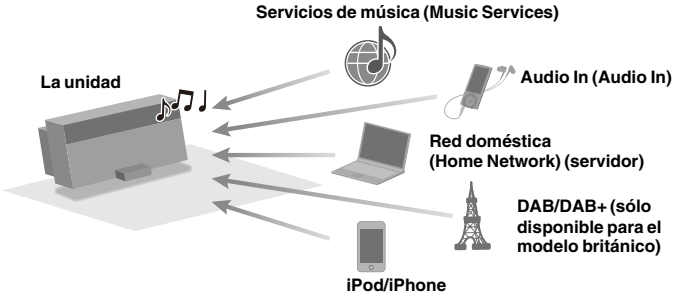
Precauciones/especificaciones

Precauciones 74
Especificaciones 75
Modelos de iPod/iPhone compatibles 76
Árbol de menús del menú de ajustes 78
Glosario 79
Índice 81

Funciones de esta unidad

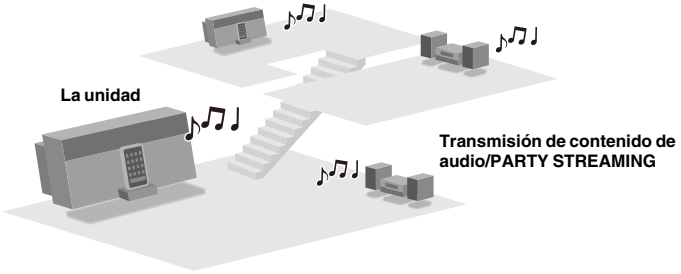
Disfrute de músicas variadas

Puede disfrutar de escuchar música a través de fuentes de sonido con gran cantidad de contenidos musicales. Puede escuchar su iPod o iPhone (página 33), reproducir contenidos de audio almacenados en un servidor (tal como su ordenador) (página 40) y escuchar contenidos de audio transmitidos por servicios de música a través de Internet (página 46).



Utilización de la unidad con aparatos compatibles con DLNA

Esta unidad es compatible con el estándar DLNA. Puede escuchar música de varias formas utilizando la unidad junto con otros dispositivos compatibles con DLNA. La conexión a otros dispositivos DLNA le permite disfrutar de contenidos de audio almacenados en un servidor o transmitir contenidos de audio a otros dispositivos, incluso cuando se encuentran situados en habitaciones diferentes (página 54). Además, la función PARTY STREAMING de la unidad le permite reproducir contenidos de audio con otros dispositivos que incorporen la función PARTY STREAMING al mismo tiempo (página 52). Puede utilizar un iPod/iPhone colocado en la unidad, un servidor (un ordenador, etc.), servicios de música o un dispositivo externo conectado a la toma AUDIO IN de la unidad como fuente de sonido para la función PARTY STREAMING.



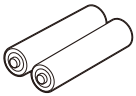
Acerca de DLNA

DLNA es una forma abreviada de Digital Living Network Alliance, Alianza para el estilo de vida digital. Es el nombre de una organización que establece las normas (normas DLNA) y es el nombre, además, del método que permite compartir a los dispositivos contenidos digitales dentro de una casa (tales como, datos musicales, datos de imagen, etc.) a través de una red doméstica.

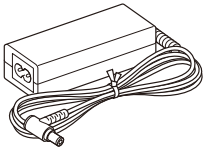
Comprobación de los accesorios incluidos

❑ **Control remoto (1)**

❑ **Baterías R6 (tamaño AA) (2)**

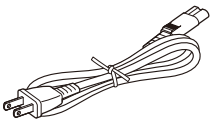


❑ **Adaptador de alimentación de CA (1)**

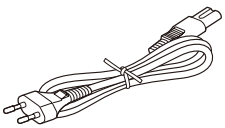


❑ **Cable de alimentación (1)**

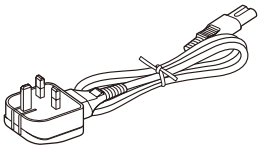
Modelos para los EE.UU. y Canadá



Modelos para Europa (excepto para el modelo británico)



Modelo británico

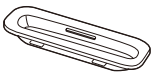


❑ **Adaptadores para la base de acoplamiento para los modelos iPhone (1 juego)**

El número del adaptador se muestra en la parte inferior del adaptador para la base de acoplamiento.
Para los modelos iPod, utilice el adaptador para base de acoplamiento suministrado con su iPod, o compre un adaptador de Apple Inc. compatible con la base de acoplamiento.

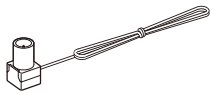
⑫: Para iPhone

⑮: Para iPhone 3G y iPhone 3GS



⑲: Para iPhone 4

❑ **Antena alámbrica DAB/DAB+ (1) (sólo para el modelo británico)**



❑ **Instrucciones de funcionamiento (este manual) (1)**

Este manual ofrece explicaciones completas de ajustes varios, operaciones y el procedimiento de conexión de red.
Este manual también contiene precauciones para el uso seguro de la unidad.

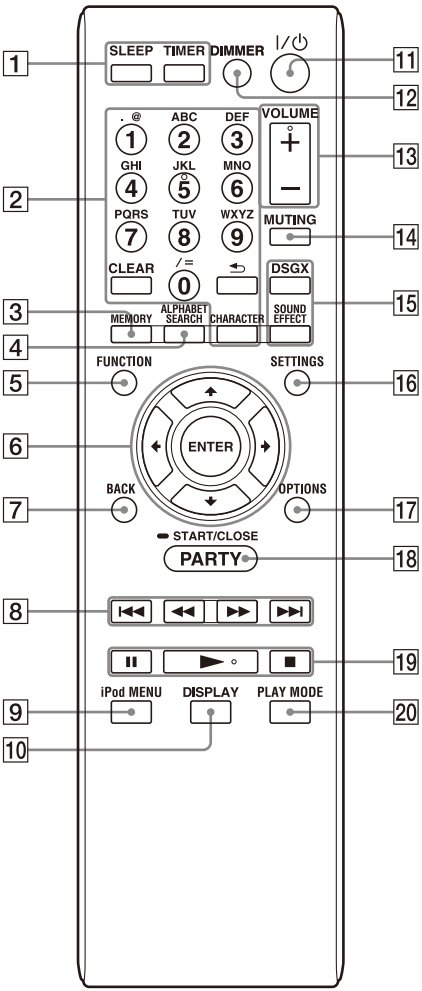
❑ **Guía de configuración rápida (1)**

Este manual explica cómo configurar las conexiones de red y cómo utilizar las funciones que se pueden usar junto con tales conexiones de red.

Si piensa que faltan accesorios o que están dañados, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

Guía de las piezas y controles

Control remoto



1 Botones SLEEP y TIMER

- Botón SLEEP (página 61)
  Se utiliza para ajustar o confirmar la configuración de la desconexión automática.
- Botón TIMER (página 62)
  Se utiliza para ajustar el temporizador.

2 Botones Numéricos*/texto

Se utilizan para seleccionar una pista durante la reproducción o para escribir texto (páginas 18, 26, 39, 47, 59).

3 Botón MEMORY

Se utiliza para presintonizar emisoras DAB/DAB+ (sólo para el modelo británico) (página 38) o emisoras de servicios de música (página 47).

4 Botón ALPHABET SEARCH

Se utiliza para buscar un elemento mediante una palabra clave (página 51).

5 Botón FUNCTION

Se utiliza para seleccionar una función (páginas 17, 33).
La unidad tiene funciones de operación basadas en la fuente del sonido que la unidad puede reproducir (función iPod e iPhone, función de red doméstica (Home Network), etc.). Con cada pulsación de este botón se va cambiando a su vez la función.

6 Botones ↑/↓/←/→/ENTER

Se utilizan para seleccionar un elemento (artista, álbum, pista, elemento del menú, etc.) y para aceptar la selección (página 17, 18).

- Botones ↑ y ↓ (página 17)
  Se utilizan para seleccionar un elemento de una lista en la pantalla. Se utilizan para mover el enfoque hacia arriba o hacia abajo.
- Botones ← y → (páginas 18, 51)
  Se utilizan para mover el enfoque al escribir texto. Se utiliza para seleccionar la coincidencia previa o la siguiente al buscar un elemento mediante una palabra clave.

- Botón ENTER (página 17)
  Se utiliza para introducir un elemento o un ajuste que se haya seleccionado.
  Pulse este botón cuando se muestre un mensaje de error o de finalización y el mensaje desaparecerá.

7 Botón BACK

Se utiliza para regresar a la pantalla anterior (páginas 17, 26, 34).

8 Botones I◄◄/►►I, ◄◄/►►

- Botones I◄◄ y ►►I (páginas 34, 37)
  Se utilizan para encontrar el principio de la pista actual, la anterior o la siguiente.
  Mantenga pulsado el botón para encontrar un punto en una pista cuando esté seleccionada la función iPod e iPhone.
  Se utilizan para seleccionar una emisora DAB/DAB+ presintonizada o la emisora DAB/DAB+ anterior o la siguiente de una lista de componentes de servicio (sólo el modelo británico).
- Botones ◄◄/►► (página 34)
  Se utilizan para buscar un punto de una pista.

9 Botón iPod MENU

Se utiliza para mostrar la lista de contenidos de iPod/iPhone o para volver a la lista de contenidos de iPod/iPhone anterior (página 34).

10 Botón DISPLAY

Se utiliza para mostrar información varia, tal como la información acerca del tiempo de una pista, el nombre de un artista, el nombre de un álbum, el reloj, etc. (página 34)

11 Botón I/⏻ (alimentación)

Se utiliza para encender o apagar la alimentación (página 16).

12 Botón DIMMER

Se utiliza para cambiar el brillo de la pantalla. Cada vez que se pulsa este botón se cambia el brillo de la pantalla entre claro u oscuro.

13 Botón VOLUME +*/–

Se utiliza para ajustar el volumen.

14 Botón MUTING

Se utiliza para apagar el sonido.

15 Botones DSGX y SOUND EFFECT

- Botón DSGX (página 60)
  Se utiliza para obtener un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra).
- Botón SOUND EFFECT (página 60)
  Se utiliza para seleccionar un efecto de sonido personalizado y predeterminado.

16 Botón SETTINGS

Se utiliza para mostrar el menú de ajustes (páginas 17, 26, 57). Se utiliza para entrar en los ajustes del reloj, de la red y de otros sistemas.

17 Botón OPTIONS

Se utiliza para mostrar el menú de opciones (páginas 17, 26, 35, 58).
Los elementos del menú varían según la función seleccionada.

18 Botón PARTY

Se utiliza para operar la función PARTY STREAMING (página 52).
Mantenga pulsado el botón durante unos segundos para iniciar o cerrar una PARTY.

19 Botones de funcionamiento

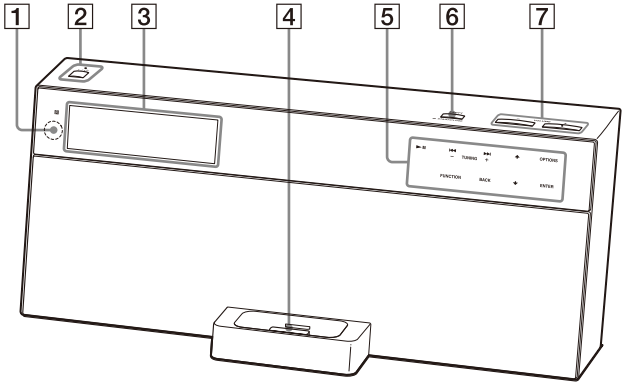
- Botón ❚❚ (pausa)
- Botón ■ (detener)
- Botón ► (reproducción)*

20 Botón PLAY MODE

Se utiliza para seleccionar un modo de reproducción (página 50).

* Un asterisco (*) indica los botones que tienen un punto táctil (botón número “5”, VOLUME + y botón ► (reproducción)).

Unidad principal



1 Sensor remoto

2 Botón I/⏻ (alimentación) e indicador de encendido o modo de espera

- Botón **I/⏻** (alimentación) (página 16)
  Se utiliza para encender o apagar la alimentación.
- Indicador de encendido o modo de espera (página 16)
  El color indica el estado de alimentación de la unidad.
  – Verde: La unidad está encendida.
  – Rojo: El modo "Network Standby" de la unidad está ajustado en "Off".
  – Ámbar: El modo "Network Standby" de la unidad está ajustado en "On".

3 Ventana de visualización

Para más información sobre los contenidos de la pantalla, consulte la sección "Ventana de visualización" (página 13).

4 Base de acoplamiento de iPod/iPhone

Coloque un iPod o iPhone dentro de la base de acoplamiento de iPod/iPhone para escuchar los contenidos de sonido almacenados en el iPod/iPhone (página 15).

5 Botones de funcionamiento del panel táctil

- Botón ►II (reproducción o pausa)
- Botones I◄◄/►►I (páginas 34, 37)
  Se utilizan para encontrar el principio de la pista actual, la anterior o la siguiente.
  Mantenga sujeto el botón para encontrar un punto en una pista.
- Botones TUNING +/– (sólo el modelo británico)
  Se utiliza para seleccionar una emisora DAB/DAB+ presintonizada o la emisora DAB/DAB+ anterior o la siguiente de una lista de componentes de servicio.
- Botones ↑/↓ (página 17)
  Se utilizan para seleccionar un elemento de una lista en la pantalla. Se utilizan para mover el enfoque hacia arriba o hacia abajo.
- Botón OPTIONS (páginas 17, 26, 35, 58)
  Se utiliza para visualizar el menú de opciones.
  Los elementos del menú varían según la función seleccionada.
- Botón FUNCTION (páginas 17, 33)
  Se utiliza para seleccionar una función.
- Botón BACK (páginas 17, 26, 34)
  Se utiliza para regresar a la pantalla anterior.
- Botón ENTER (página 17)
  Se utiliza para introducir un elemento o un ajuste que se haya seleccionado.

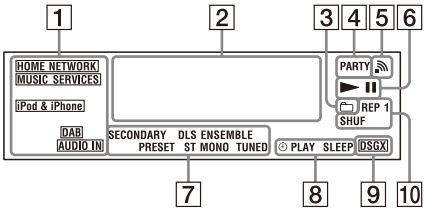
6 Botón PARTY

Se utiliza para operar la función PARTY STREAMING (página 52).
Mantenga pulsado el botón durante unos segundos para iniciar o cerrar una PARTY.

7 Botón VOLUME +/–

Se utiliza para ajustar el volumen.

Ventana de visualización



1 Indicadores de función
Se iluminan al seleccionar una función (páginas 17, 33).

2 Información de texto
Muestra información varia, tal como nombres de pistas, nombres de álbumes, nombres de artistas, reloj, barra de progreso, etc.
Los siguientes símbolos aparecen en la pantalla. El significado de cada símbolo es de la siguiente forma.

Símbolo	Descripción
▲ / ▼	El mensaje continúa a/desde la página siguiente/anterior. Pulse ↑/↓ para ver el texto completo.
>	Hay elementos seleccionables después de este elemento (por ejemplo, el menú posee un nivel inferior).

3 Indicador 🗀
Se ilumina cuando el rango de reproducción está ajustado en "Current Folder" (ajuste predeterminado) o "Parent Folder" mientras que la unidad esté utilizando la función de red doméstica (Home Network) (página 44).

4 Indicador PARTY
Se ilumina cuando se ha activado la función PARTY STREAMING (página 52).

5 Indicador de intensidad de la señal LAN inalámbrica
Este icono de antena indica la intensidad de la señal LAN inalámbrica. Un número mayor de segmentos indica una mayor intensidad de la señal.

6 Indicador ►II (reproducción/pausa)

7 Indicadores de recepción del sintonizador (sólo el modelo británico)
Se iluminan cuando se ha activado la función DAB/DAB+ (página 37).

8 Indicadores del temporizador
Se iluminan cuando se ha ajustado la función de desconexión automática o el temporizador de reproducción (página 61).

9 Indicador DSGX
Se ilumina cuando la función DSGX está ajustada en "DSGX On" (página 60).

10 Indicadores del modo de reproducción
Se iluminan cuando se ha ajustado el modo de reproducción (página 50).

Preparación de la unidad y del control remoto

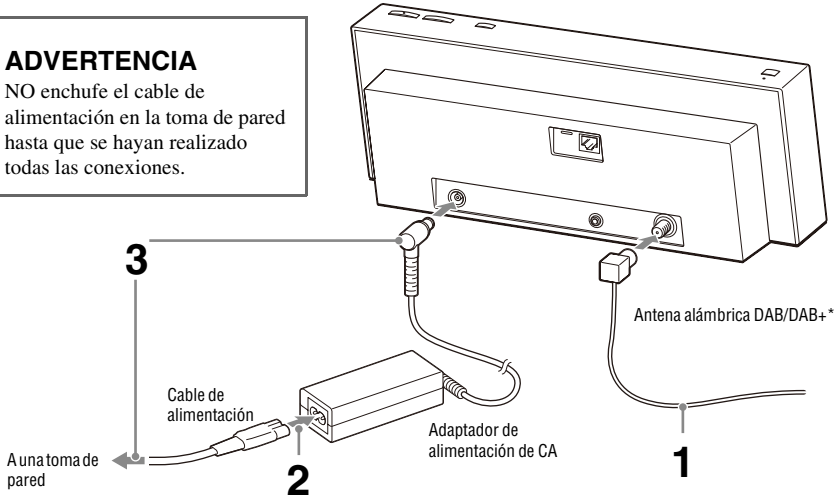
Conexión de la antena y del cable de alimentación

Nota

Si coloca la unidad en una superficie inestable, podría moverse al conectar o desconectar los cables. Sujete la unidad con firmeza cuando conecte o desconecte los cables.

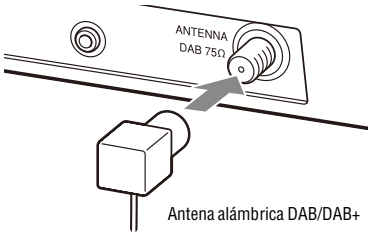
ADVERTENCIA

NO enchufe el cable de alimentación en la toma de pared hasta que se hayan realizado todas las conexiones.



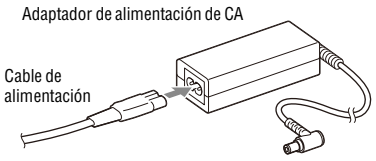
* La antena alámbrica DAB/DAB+ y la ANTENNA DAB 75 Ω sólo están disponibles en el modelo británico.

1 Conecte la antena alámbrica DAB/DAB+ a la terminal ANTENNA DAB 75 Ω (sólo el modelo británico).

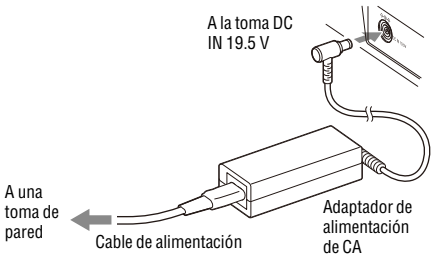


Utilice una antena DAB/DAB+ externa para obtener una señal DAB/DAB+ más intensa. Se recomienda utilizar únicamente la antena alámbrica DAB/DAB+ suministrada en zonas con una recepción DAB/DAB+ intensa o como medida temporal hasta que se instale una antena externa opcional.
Utilice un cable coaxial de 75 Ω con conector macho de tipo F para conectar la unidad a una antena externa.
Asegúrese de que la antena está completamente extendida.

2 Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de CA.



3 Conecte el adaptador de alimentación de CA a la unidad y, a continuación, enchufe el cable de alimentación a la toma de pared.

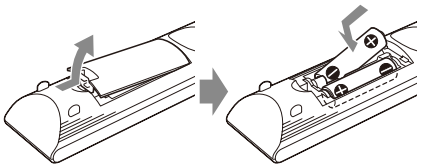


ADVERTENCIA

NO enchufe el cable de alimentación en la toma de pared hasta que se hayan realizado todas las conexiones.

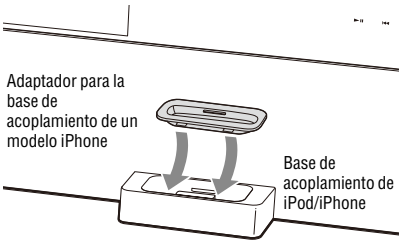
Inserción de las baterías en el control remoto

Extraiga la tapa del compartimiento de las baterías y, a continuación inserte las baterías R6 (tamaño AA) suministradas (extremo ⊖ primero).
Cuando ya no se pueda operar la unidad con el control remoto, sustituya ambas baterías por unas nuevas.



Utilización de un iPod/ iPhone

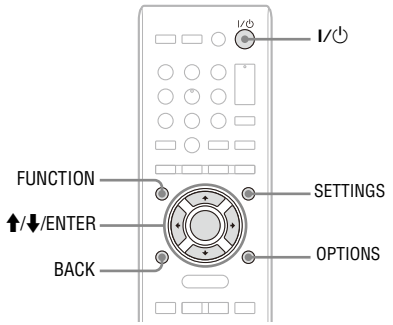
Inserte un adaptador para la base de acoplamiento en la base de acoplamiento del iPod/iPhone.
Cuando utilice un modelo iPod, use el adaptador para la base de acoplamiento suministrado con su iPod.
Cuando utilice un modelo iPhone, use uno de los adaptadores para la base de acoplamiento para los modelos iPhone suministrados con esta unidad.



Para extraer el adaptador para la base de acoplamiento de un modelo iPhone, tire de él hacia arriba con la uña o con algún objeto plano utilizando la ranura de dentro del adaptador.

Operaciones básicas

Esta sección explica las operaciones básicas de la unidad.



Encendido de esta unidad

1 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de pared.

Al conectar el cable de alimentación a una toma de pared, la unidad de enciende una vez y el indicador de encendido o modo de espera se ilumina en verde. Tras un instante, la unidad se apaga automáticamente y el indicador de encendido o modo de espera cambia a color rojo.

2 Pulse I/⏻ (alimentación).

La unidad se enciende y el indicador de encendido o modo de espera se ilumina en verde.
Cuando la unidad se enciende por primera vez después de su compra, necesitará efectuar los ajustes iniciales. Si este es el caso, consulte la sección “Realización de los procedimientos de configuración inicial” (página 20).

Para apagar la unidad

Pulse I/⏻ en el control remoto o en la unidad principal. Cuando la unidad se apaga y entra en el modo de espera, el color del indicador de encendido o modo de espera cambia.
La unidad tiene dos modos de espera, network standby - off (modo de espera de red - desactivado) y network standby - on (modo de espera de red - activado). Para más información, consulte la sección “Ajuste del modo de espera de red” (página 17).

- **Network standby - off modo (ajuste predeterminado)**
  Este modo de espera consume menos corriente que el modo network standby - on, aunque la unidad tarda más tiempo en reanudar las operaciones al volverla a encender. El indicador de encendido o modo de espera se ilumina en rojo en este modo.
- **Network standby - on modo**
  En este modo de espera de red, la unidad siempre está conectada a la red y permanece activa parcialmente para reanudar rápidamente las operaciones al ser controlada a través de la red o al volverla a encender. En este modo, el indicador de encendido o de modo de espera se ilumina en ámbar y el reloj aparece en la pantalla. Para configurar el modo de espera de red, consulte la sección “Ajuste del modo de espera de red” (página 17).

Ajuste del modo de espera de red

Mientras que el modo “Network Standby” está ajustado en “On”, la unidad puede estar siempre conectada y ser controlada a través de la red.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes.

2 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Network Standby” y pulse ENTER.

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar “Off” o “On” y pulse ENTER.

Visualización	Descripción
◆ Off	La unidad consume menos corriente que en el modo network standby - on, aunque ésta tarda más tiempo en reanudar las operaciones al volverla a encender. El indicador de encendido o modo de espera se ilumina en rojo.
On	La unidad está conectada a la red aunque la alimentación de la unidad esté apagada y reanuda las operaciones cuando se controla a través de la red. El indicador de encendido o modo de espera se ilumina en ámbar.

(◆: Indica el ajuste predeterminado)

Selección de elementos con la unidad

Puede utilizar los botones ↑/↓/ENTER para seleccionar un elemento (elemento del menú, artista, pista, etc.) y para aceptar la selección.

1 Cuando se muestra una lista de elementos (artistas, pistas, elementos del menú, etc.) pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento deseado.

El elemento que se haya seleccionado en ese momento se enfocará.
Mantenga pulsado ↑/↓ para desplazarse por la pantalla.
Pulse BACK para regresar a la pantalla anterior.

2 Pulse ENTER.

El elemento seleccionado queda ajustado, o el proceso seleccionado se lleva a cabo.

Para seleccionar una función

La unidad tiene funciones de operación basadas en la fuente del sonido que la unidad puede reproducir (función iPod e iPhone, función de red doméstica (Home Network), etc.).
Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función deseada.

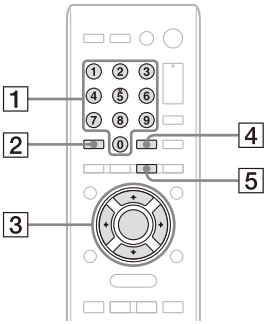
Sobre los menús de esta unidad

Esta unidad posee dos menús, el menú de ajustes y el menú de opciones que le permiten efectuar los diferentes ajustes.

- **Menú de ajustes (página 78)**
  Pulse SETTINGS para visualizar en el menú de ajustes. Puede efectuar diferentes ajustes como la configuración de red, la configuración del modo de espera de red, la configuración de los servicios de música, etc.
- **Menú de opciones**
  Pulse OPTIONS para visualizar el menú de opciones. Los elementos del menú varían según la función seleccionada.

Escritura de texto

Puede que sea necesario escribir texto durante algunas de las operaciones de configuración, tal como la configuración de red. Puede escribir texto utilizando el control remoto.



1 Botones numéricos/texto

Pulse el botón con la letra deseada (ABC, DEF, etc.) Vuélvalo a pulsar hasta que aparezca la letra deseada.

2 Botón CLEAR

Pulse este botón para borrar una letra que se acaba de escribir.

3 Botones ↑/↓/←/→/ENTER

- Botones ↑/↓/←/→
  Utilice estos botones para mover el cursor.
- Botón ENTER
  Utilice este botón para introducir una cadena de texto.

4 Botón ⮌

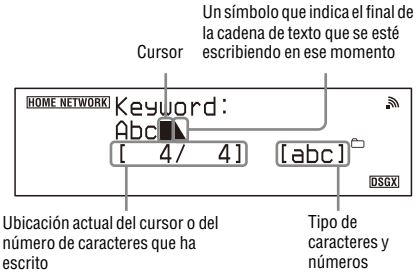
Pulse este botón para que el orden de los caracteres asignados a un botón aparezcan en sentido inverso. Por ejemplo, si pulsa el botón núm. 2 varias veces, normalmente se muestra "A", "B", "C" y "2", pero al pulsar este botón se cambiaría el orden a "2", "C", "B" y "A".

5 Botón CHARACTER

Este botón selecciona el tipo de caracteres y de números. Cada vez que pulsa el botón, el tipo de carácter cambia en la secuencia "abc" (caracteres alfanuméricos en minúscula) → "ABC" (caracteres alfanuméricos en mayúscula) → "123" (números).
Si desea escribir signos de puntuación (p.ej., !, ?, etc.) y cualquier otro símbolo (p.ej., #, %, etc.), seleccione "abc" o "ABC".

Ejemplo de una pantalla de escritura de caracteres

La pantalla que se muestra a continuación es un ejemplo de la pantalla de escritura de caracteres que aparece cuando está buscando un elemento a través de una palabra clave.


Un símbolo que indica el final de la cadena de texto que se esté escribiendo en ese momento
Cursor
HOME NETWORK
Keyword:
Abc
[4/ 4]
[abc]
DSGX
Ubicación actual del cursor o del número de caracteres que ha escrito
Tipo de caracteres y números

Cómo escribir texto

1 Pulse CHARACTER varias veces para seleccionar el tipo deseado ("abc", "ABC", o "123").

2 Pulse el botón numérico/texto correspondiente para escribir el carácter deseado y, a continuación, pulse →para mover el cursor a la siguiente posición de escritura.
Repita este paso para escribir la siguiente cadena de texto.

3 Pulse ENTER para confirmar y guardar la cadena de texto.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Restablecer la condición anterior	Pulse BACK.
Mover el cursor	Pulse ←/→ para desplazar el cursor hacia la izquierda o la derecha. Pulse ↑/↓ para que el cursor se desplace hasta el principio o el final de la cadena de texto.

Para seleccionar el tipo de caracteres y de números

Pulse CHARACTER para seleccionar "abc", "ABC", o "123".

Para introducir signos de puntuación (p.ej., !, ?, etc.) o símbolos (p.ej., #, %, etc.)

Pulse el botón numérico/texto 1 o 0 varias veces hasta que el tipo de caracteres esté ajustado en “abc” o “ABC”.

Para introducir un espacio

Pulse el botón numérico/texto 0 varias veces mientras que el tipo de caracteres esté ajustado en “abc” o “ABC”.

Para borrar un carácter

Pulse CLEAR.

Caracteres que están asignados a cada botón numérico/texto

La tabla a continuación indica los caracteres y los números que puede escribir por cada tipo de carácter (“abc”, “ABC”, o “123”). Puede comprobar los caracteres, números y símbolos que están asignados a cada botón numérico/texto.

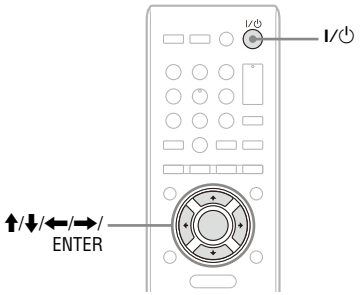
Botón numérico/ texto	abc	ABC	123
1	. , ! @ ´ ` : ; ( ) [ ] { } < > 1	. , ! @ ´ ` : ; ( ) [ ] { } < > 1	1
2	a b c 2	A B C 2	2
3	d e f 3	D E F 3	3
4	g h i 4	G H I 4	4
5	j k l 5	J K L 5	5
6	m n o 6	M N O 6	6
7	p q r s 7	P Q R S 7	7
8	t u v 8	T U V 8	8
9	w x y z 9	W X Y Z 9	9
0	/ \ | - ~ = _ + # $ % & ^ “ * ? ␣ (espacio) 0	/ \ | - ~ = _ + # $ % & ^ “ * ? ␣ (espacio) 0	0

Realización de los procedimientos de configuración inicial

Cuando la unidad se enciende por primera vez después de haberla comprado, es necesario realizar los procedimientos de configuración inicial. La configuración inicial incluye el procedimiento de configuración inicial de la unidad (esto se realizará de forma automática), la configuración de red, la configuración del reloj y la obtención de una lista de servicio (para la función de servicios de música (Music Services)).
Cuando se le indique que configure la red o el reloj, consulte las páginas respectivas.
Será necesario introducir caracteres durante los procedimientos de configuración. Para más información sobre la escritura de caracteres, consulte la sección "Escritura de texto" (página 18).

ADVERTENCIA

No desconecte el cable de alimentación mientras que la unidad esté realizando los procedimientos de configuración inicial. Si lo hace, podría provocar fallos de funcionamiento en la unidad.



1 Pulse I/⏻ (alimentación) para encender la unidad.

2 Cuando aparezca la frase "Set the items required to use this unit. Press ENTER to continue.", pulse ENTER.

3 Cuando aparezca la pantalla "Start setup?", seleccione "OK".

La unidad comienza a realizar la configuración inicial.

4 Cuando aparezca la pantalla "Network Settings", seleccione "Yes".

Aparece la pantalla "Connection".
Antes de iniciar la configuración de una red, compruebe el gráfico de la página 24 para decidir que método de conexión va a utilizar para conectar la unidad a su red doméstica. A continuación, consulte la página respectiva (según se indica más adelante) para efectuar la operación de configuración del método de conexión elegido.

Si utiliza una conexión inalámbrica

- Método de exploración del punto de acceso:
  Vaya al paso 3 de la sección "Búsqueda de un punto de acceso y configuración de una red inalámbrica (método de exploración del punto de acceso)" (página 26).
- Método de conexión manual:
  Vaya al paso 3 de la sección "Si no logra encontrar el nombre de red (SSID) deseado (método de configuración manual)" (página 27).
- Método de configuración del botón pulsador WPS:
  Vaya al paso 3 de la sección "Configuración de una red inalámbrica a través del método de configuración del botón pulsador WPS" (página 28).
- Método del código PIN WPS:
  Vaya al paso 3 de la sección "Configuración de una red inalámbrica a través del método de configuración del código PIN WPS" (página 28).

Si utiliza una conexión por cable

Vaya al paso 4 de la sección “Configuración de una red por cable” (página 30).
Asegúrese de que el cable de red (LAN) se ha conectado al puerto NETWORK situado en la parte trasera de la unidad. Consulte también el paso 1 de la sección “Configuración de una red por cable” (página 30).
Cuando se haya completado la configuración de red, la unidad cambiará a la pantalla de ajuste del reloj.

5 Cuando aparezca la pantalla “Date&Time”, seleccione “Auto” o “Manual”.

Para más información sobre el ajuste del reloj, consulte la página respectiva (como se indica a continuación) para ajustar el reloj.

- Si selecciona “Auto”:
  Vaya al paso 5 de la sección “Ajuste del reloj a través de una conexión a Internet” (página 22).
- Si selecciona “Manual”:
  Vaya al paso 5 de la sección “Para ajustar el reloj de forma manual” (página 23).

Una vez se haya completado el ajuste del reloj, aparece la pantalla “Get Service List”, que le permite obtener una lista de los servicios de música disponibles.

Nota

Si no configura una conexión de red, no puede ajustar el reloj seleccionando “Auto” en este paso.

6 Cuando aparezca “Get Service List” en la pantalla, seleccione “OK”.

La unidad obtiene la lista de servicio para la función de servicios de música (Music Services).

Nota

Si no configura una conexión de red, no podrá obtener la lista de servicios de música disponibles.

Una vez obtenida la lista, aparece la frase “Refreshed Service List.” y, a continuación, la unidad comienza a realizar la configuración del servidor y del renderer (reproductor controlado por red)* de forma automática. Espere a que la unidad acabe de realizar la configuración.

* Para más información sobre el servidor y el renderer (reproductor controlado por red) consulte la página 54.

Una vez se haya completado el proceso de configuración inicial, aparece la frase “Setup is complete.” en la pantalla y la unidad cambia a la función de iPod e iPhone de forma automática.

Para regresar a la pantalla anterior

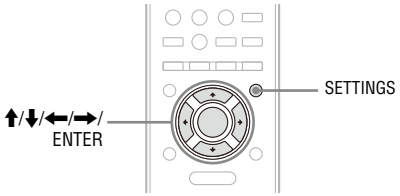
Pulse BACK cuando tenga que volver a la pantalla anterior, como, por ejemplo, si se produjera un error durante el procedimiento de configuración.

Para cancelar los ajustes iniciales

Pulse FUNCTION. Cuando aparezca “Cancel setup?”, seleccione “Yes”.
Si selecciona “Yes” para cancelar el proceso de configuración inicial antes de haberse completado, aparece “Setup later?”. Seleccione “Yes” o “No”.
Si selecciona “Yes”, será necesario realizar el proceso de configuración inicial la próxima vez que encienda la unidad.

Ajuste del reloj

La hora del reloj debe de estar ajustada correctamente para el correcto funcionamiento de las funciones. El reloj se puede ajustar de forma automática, conectando la unidad a Internet, o manual a través del control remoto.



Ajuste del reloj a través de una conexión a Internet

Puede ajustar el reloj conectando la unidad al servidor NTP (forma abreviada de Network Time Protocol, protocolo de sincronización de hora en red) en Internet. Antes de utilizar esta función asegúrese de haber realizado previamente la configuración de red correcta.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Date&Time Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Date&Time Setting Method”.

Aparece la pantalla “Date&Time”.
Si está realizando el procedimiento de configuración inicial y ha indicado que desea ajustar el reloj (página 21), aparecerá esta pantalla.

4 Seleccione “Auto”.

5 Seleccione la ciudad en donde se utiliza la unidad a través de la pantalla “Time Zone”.

Aparece la pantalla “NTP Server”.
Si la ciudad deseada no aparece en la pantalla “Time Zone” seleccione una ciudad que esté dentro de la zona horaria de la ciudad deseada.

6 Pulse ENTER.

La unidad se conectará al servidor predeterminado en el paso 7.
Si desea utilizar un servidor NTP diferente, elimine “NtpServer” y escriba el nombre o la dirección IP del servidor NTP que desea utilizar y, a continuación, pulse ENTER.
Para más información sobre la escritura de texto, consulte la sección “Escritura de texto” (página 18).
Si desea volver a cambiar el servidor NTP especificado al servidor predeterminado, escriba “NtpServer” en este paso.

7 Cuando aparezca “Set via Internet”, seleccione “OK”.

Una vez se haya completado el ajuste del reloj, aparece la frase “Save settings.” y el reloj en la pantalla.

Una lista de las zonas horarias disponibles

Los siguientes elementos aparecen en el paso 5. Seleccione la ciudad en donde se utiliza la unidad.

GMT+13 Nukualofa
GMT+12 Auckland
GMT+11 Noumea
GMT+10 Sydney, Port Moresby
GMT+9:30 Adelaide
GMT+9 Tokyo, Seoul
GMT+8 Beijing, Singapore
GMT+7 Bangkok, Jakarta
GMT+6:30 Yangon
GMT+6 Dhaka
GMT+5:45 Kathmandu
GMT+5:30 New Delhi
GMT+5 Karachi, Islamabad
GMT+4:30 Kabul
GMT+4 Abu Dhabi, Tbilisi
GMT+3:30 Teheran
GMT+3 Moscow, Riyadh
GMT+2 Athens, Helsinki
GMT+1 Paris, Berlin
GMT+0 London, Lisbon
GMT-1 Azores
GMT-2
GMT-3 Sao Paulo, Buenos Aires
GMT-3:30 St. John’s
GMT-4 Halifax, Santiago
GMT-5 New York, Toronto
GMT-6 Chicago, Mexico City
GMT-7 Denver, Calgary
GMT-8 Los Angeles, Vancouver
GMT-9 Anchorage
GMT-10 Honolulu, Papeete
GMT-11 Pago Pago
GMT-12

Para ajustar el reloj de forma manual

Puede ajustar el reloj de forma manual a través del control remoto.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Date&Time Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Date&Time Setting Method”.

Aparece la pantalla “Date&Time”.
Si está realizando el procedimiento de configuración inicial y ha indicado que desea ajustar el reloj (página 21), aparecerá esta pantalla.

4 Seleccione “Manual”.

5 Ajuste la fecha.

Pulse ←/→ para seleccionar elemento que se vaya a ajustar y pulse ↑/↓ para ajustar el valor. Cuando haya concluido el ajuste de la fecha, pulse ENTER.
Los modelos de los EE.UU. y Canadá utilizan el estilo mes/día/año como formato para la fecha.
Los modelos europeos utilizan el estilo día/mes/año como formato para la fecha.

6 Ajuste la hora.

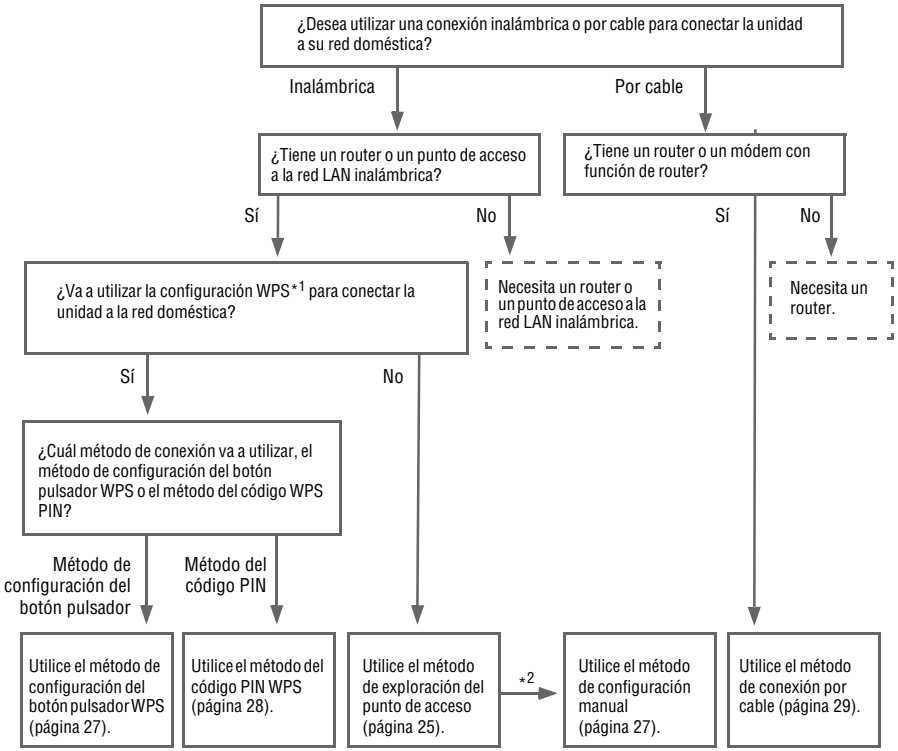
Repita la siguiente operación como en el paso 5.
Los modelos de los EE.UU. y Canadá utilizan el reloj de 12 horas y los modelos europeos el de 24 horas.
Cuando haya concluido el ajuste de la hora, pulse ENTER.
Una vez se haya completado el ajuste del reloj, aparece la frase “Save settings.” y el reloj en la pantalla.

Sugerencias

- Puede ajustar la zona horaria desde el menú de ajustes. Entre en el menú de ajustes y seleccione “Date&Time Settings” - “Time Zone”. Seleccione la zona horaria de la lista. El ajuste de la zona horaria sólo se puede cambiar cuando se haya ajustado el reloj automáticamente mediante el servidor NTP (página 22).
- Puede ajustar el horario de verano. Entre en el menú de ajustes y seleccione “Date&Time Settings” - “Daylight Saving”. Seleccione “Standard” o “Daylight Saving”.

Conexión de la unidad a la red doméstica (configuración de red)

Esta sección explica como conectar la unidad a su red doméstica. Puede conectar la unidad a la red a través de una conexión LAN inalámbrica o por cable. Compruebe el método de conexión mediante el siguiente gráfico.
Para más detalles sobre qué método de conexión es compatible con su router o con el punto de acceso a la red LAN inalámbrica, consulte el manual de funcionamiento de su router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica.


¿Desea utilizar una conexión inalámbrica o por cable para conectar la unidad a su red doméstica?
Inalámbrica
Por cable
¿Tiene un router o un punto de acceso a la red LAN inalámbrica?
¿Tiene un router o un módem con función de router?
Sí
No
Sí
No
¿Va a utilizar la configuración WPS*1 para conectar la unidad a la red doméstica?
Necesita un router o un punto de acceso a la red LAN inalámbrica.
Necesita un router.
Sí
No
¿Cuál método de conexión va a utilizar, el método de configuración del botón pulsador WPS o el método del código WPS PIN?
Método de configuración del botón pulsador
Método del código PIN
Utilice el método de configuración del botón pulsador WPS (página 27).
Utilice el método del código PIN WPS (página 28).
Utilice el método de exploración del punto de acceso (página 25).
*2
Utilice el método de configuración manual (página 27).
Utilice el método de conexión por cable (página 29).

*1 WPS (Wi-Fi Protected Setup, configuración protegida de Wi-Fi) es un estándar creado por Wi-Fi Alliance (Alianza Wi-Fi) que le permite configurar una red inalámbrica de forma fácil y segura.

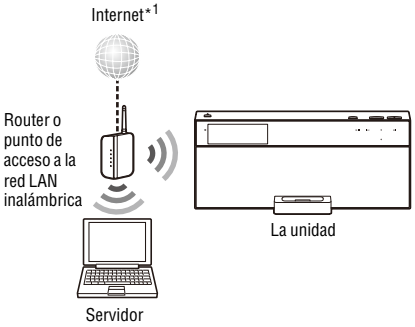
*2 Si no logra encontrar el punto de acceso deseado mediante el método de exploración del punto de acceso, puede utilizar el método de configuración manual.

Cosas que la unidad puede hacer una vez conectada a la red

- La unidad puede reproducir contenidos de audio almacenados en el servidor (un ordenador, etc.) de su red doméstica (página 40).
- La unidad puede reproducir servicios de música a través de Internet (página 46).

Comprobación del entorno de la red LAN inalámbrica de su red doméstica

Lea primero las siguientes indicaciones



*1 Para escuchar los servicios de música necesita un entorno que le permita acceder a Internet.

Debe tener el siguiente entorno para utilizar las funciones de red doméstica, servicios de música y PARTY STREAMING. Compruebe su entorno con anterioridad.

- ❏ **Debe estar disponible un entorno de red doméstica LAN inalámbrica. (Asegúrese de utilizar un router de red LAN inalámbrica.)**
- ❏ **Un dispositivo que se puede utilizar como servidor (un ordenador, etc.) debe estar conectado a su red doméstica de LAN inalámbrica.*2**
- ❏ **El acceso a Internet debe estar disponible. (Cuando desee escuchar los servicios de música o usar un servidor NTP para ajustar el reloj.)**

*2 Para más información sobre los servidores compatibles con esta unidad, consulte la página 40.

Hay varios métodos de conexión que puede utilizar para configurar una red inalámbrica: la búsqueda de un punto de acceso, la utilización de un método de conexión WPS (la configuración a través del botón pulsador o el método de código PIN) o la configuración manual. Seleccione el método de conexión que se puede utilizar en su red doméstica mediante el gráfico de la página 24.

Notas

- Asegúrese de no utilizar la función de red LAN inalámbrica en un lugar donde se estén usando equipos médicos (como un marcapasos) o en donde esté prohibida la comunicación inalámbrica.
- Antes de conectarse a su red doméstica, necesita prepara el router o punto de acceso a red LAN inalámbrica. Para más información, consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo.
- En función de su entorno de red doméstica, el router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica puede haberse configurado de tal forma que no se pueda conectar mediante WPS, aunque sea compatible con WPS. Para más información sobre la compatibilidad con WPS de su router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica, y sobre la configuración de la conexión WPS, consulte el manual de funcionamiento de su router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica.
- Puede encontrar dificultades en la configuración si la unidad y el router inalámbrico o el punto de acceso a la red LAN inalámbrica se encuentran muy alejados entre sí. En tal caso, acerque los dispositivos entre sí.

Búsqueda de un punto de acceso y configuración de una red inalámbrica (método de exploración del punto de acceso)

Puede configurar una red inalámbrica buscando el punto de acceso. Asegúrese de tener a mano la siguiente información, pues la necesitará para configurar la red con este método de conexión.

- ❏ **El nombre de red (SSID*1), que identifica a su red.*2 (Será necesario en el paso 6.)**

  :_____

- ❏ **Si su red inalámbrica doméstica está protegida por cifrado, la clave de seguridad (clave WEP, clave WPA/WPA2) de su red.*2 (Será necesaria en el paso 7.)**

  :_____

*1 SSID (forma abreviada de Service Set IDentifier, identificador de conjunto de servicios) es un nombre que identifica un punto de acceso en particular.

*2 Esta información debería estar disponible en una etiqueta del router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica, a través de la persona que configuró la red inalámbrica o en la información suministrada por su proveedor de servicios de Internet.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Connection Method”.

Aparece la pantalla “Connection”.
Si está realizando el procedimiento de configuración inicial y ha indicado que desea ajustar la conexión de red (página 20), aparecerá esta pantalla.

4 Seleccione “Wireless LAN”.

5 Seleccione “Access Point Scan”.

La unidad comienza automáticamente a buscar puntos de acceso y muestra una lista de los nombres de red (SSID) de los puntos de acceso disponibles. La unidad puede mostrar un máximo de 20 nombres de red (SSID) en la lista.

6 Seleccione el nombre de red (SSID) en la lista.

Si el nombre de red (SSID) deseado no aparece en la pantalla, o si no se ha detectado ningún nombre de red (SSID), pulse BACK para que la unidad vuelva al paso 5 y, a continuación, repita de nuevo el paso 5. Si el nombre de red (SSID) sigue sin aparecer o la unidad sigue sin poder detectarlo, puede introducir el nombre de red (SSID) de forma manual. Consulte la sección “Si no logra encontrar el nombre de red (SSID) deseado (método de configuración manual)” (página 27).

7 Introduzca la clave de seguridad (WEP Key, WPA/WPA2 Key) de su red y, a continuación, pulse ENTER.

Para más información sobre cómo escribir caracteres, consulte la sección “Escritura de texto” (página 18).
La clave de seguridad aparece como “*****”.

Nota

Si su red no ha sido protegida por cifrado (mediante el uso de una clave de seguridad), no aparecerá la pantalla de inserción de la clave de seguridad.

8 Cuando aparezca la frase “Save settings and check connection. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

La unidad puede tardar unos instantes en completar la configuración de red.
Una vez se haya completado la configuración de red, aparece la palabra “Complete.” y se ilumina en la pantalla.
Si está efectuando la configuración inicial, aparece la pantalla “Date&Time”, paso 5 de la sección “Realización de los procedimientos de configuración inicial”. Vuelva a la página 21 y continúe con el proceso de configuración inicial.

9 Realización de los ajustes del servidor.

Para escuchar contenidos de audio almacenados en el servidor a través de la red configurada en esta sección, debe configurar su servidor (página 40).

Sugerencia

La información sobre los puntos de acceso se puede ver cuando aparece la lista de nombres de red (SSID) en el paso 5.
Coloque el enfoque en el punto de acceso (nombre de red (SSID)) cuya información desea consultar y pulse OPTIONS. Seleccione “Information” en el menú de opciones. Puede comprobar el “SSID” (nombre de red), “Signal Strength” y “Security Method” (WPA2, etc.) del punto de acceso seleccionado.

Si no logra encontrar el nombre de red (SSID) deseado (método de configuración manual)

Si el nombre de red (SSID) deseado sigue sin aparecer en la lista de nombres de red (SSID), puede introducir el nombre de red (SSID) de forma manual.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Connection Method”.

Aparece la pantalla “Connection”.
Si está realizando el procedimiento de configuración inicial y ha indicado que desea ajustar la conexión de red (página 20), aparecerá esta pantalla.

4 Seleccione “Wireless LAN”.

5 Seleccione “Manual Registration” - “Direct Input”.

6 Introduzca el nombre de red (SSID) y, a continuación, pulse ENTER.

Para más información sobre cómo escribir caracteres, consulte la sección “Escritura de texto” (página 18).

7 Seleccione el ajuste de seguridad desde la pantalla “Security Setting”.

Puede seleccionar entre las opciones “WPA/WPA2-PSK (AES)”, “WPA/WPA2-PSK (TKIP)”, “WEP” o “None”.

Nota

Si selecciona “None”, la unidad omitirá el paso 8 e irá directamente al paso 9.

8 Introduzca la clave de seguridad (WEP Key, WPA/WPA2 Key) de su red y, a continuación, pulse ENTER.

Para más información sobre cómo escribir caracteres, consulte la sección “Escritura de texto” (página 18).
La clave de seguridad aparece como “*****”.

9 Cuando aparezca “Save settings and check connection. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

La unidad puede tardar unos instantes en completar la configuración de red.
Una vez se haya completado la configuración de red, aparece la palabra “Complete.” y se ilumina en la pantalla.
Si está efectuando la configuración inicial, aparece la pantalla “Date&Time”, paso 5 de la sección “Realización de los procedimientos de configuración inicial”. Vuelva a la página 21 y continúe con el proceso de configuración inicial.

10 Realización de los ajustes del servidor.

Para escuchar contenidos de audio almacenados en el servidor a través de la red configurada en esta sección, debe configurar su servidor (página 40).

Configuración de redes inalámbricas a través de un punto de acceso compatible con WPS

Puede configurar fácilmente una red inalámbrica a través de un punto de acceso compatible con WPS. La configuración WPS se puede realizar a través del método de configuración del botón pulsador o del método del código PIN (forma abreviada de Personal Identification Number, número de identificación personal).

¿Qué es WPS (forma abreviada de Wi-Fi Protected Setup, configuración protegida de Wi-Fi)?

WPS es un estándar creado por Wi-Fi Alliance (Alianza Wi-Fi) que le permite configurar una red inalámbrica de forma fácil y segura.

Configuración de una red inalámbrica a través del método de configuración del botón pulsador WPS

Puede configurar fácilmente una conexión inalámbrica WPS con sólo pulsar una vez el botón designado.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

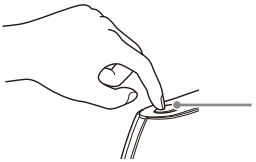
3 Seleccione “Connection Method”.

Aparece la pantalla “Connection”.
Si está realizando el procedimiento de configuración inicial y ha indicado que desea ajustar la conexión de red (página 20), aparecerá esta pantalla.

4 Seleccione “Wireless LAN”.

5 Seleccione “WPS Push”.

6 Cuando aparezca el mensaje que le pide pulsar el botón WPS del punto de acceso, mantenga pulsado el botón WPS del punto de acceso durante unos segundos, dentro de un intervalo de dos minutos después de recibir el mensaje.



Cuando se haya registrado el router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica con la unidad, aparece la frase “Access point registration is complete.”.
La unidad puede tardar unos instantes en completar la configuración de red.

7 Cuando aparezca la frase “Save settings and check connection. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

La unidad puede tardar unos instantes en completar la configuración de red.
Una vez se haya completado la configuración de red, aparece la palabra “Complete.” y se ilumina en la pantalla.

Si está efectuando la configuración inicial, aparece la pantalla “Date&Time”, paso 5 de la sección “Realización de los procedimientos de configuración inicial”. Vuelva a la página 21 y continúe con el proceso de configuración inicial.

8 Realización de los ajustes del servidor.

Para escuchar contenidos de audio almacenados en el servidor a través de la red configurada en esta sección, debe configurar su servidor (página 40).

Configuración de una red inalámbrica a través del método de configuración del código PIN WPS

Si el punto de acceso es compatible con la conexión del código PIN (forma abreviada de Personal Identification Number, número de identificación personal) WPS, puede configurar una conexión inalámbrica introduciendo el código PIN del router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Connection Method”.

Aparece la pantalla “Connection”.
Si está realizando el procedimiento de configuración inicial y ha indicado que desea ajustar la conexión de red (página 20), aparecerá esta pantalla.

4 Seleccione “Wireless LAN”.

5 Seleccione “Manual Registration” - “WPS PIN”.

Se muestra el código PIN de la unidad (8 dígitos).
Deje el código PIN en la pantalla de la unidad hasta que la conexión se haya completado. (Se mostrará un código PIN diferente cada vez que realice esta operación).

6 Introduzca el código PIN de la unidad en el router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica.

Para más información sobre cómo introducir el código PIN, consulte el manual de funcionamiento del router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica.

7 Pulse ENTER.

En la pantalla aparece “Exchanging WPS info...”.
Cuando se haya registrado el router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica con la unidad, aparece la frase “Access point registration is complete.”.
La unidad puede tardar unos instantes en completar la configuración de red.

8 Cuando aparezca la frase “Save settings and check connection. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

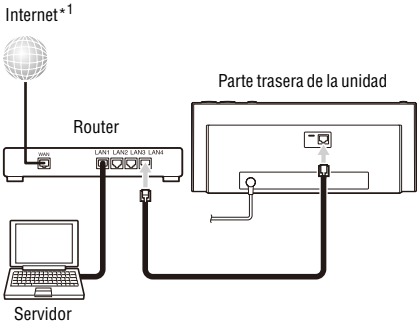
La unidad puede tardar unos instantes en completar la configuración de red.
Una vez se haya completado la configuración de red, aparece la palabra “Complete.” y se ilumina en la pantalla.
Si está efectuando la configuración inicial, aparece la pantalla “Date&Time”, paso 5 de la sección “Realización de los procedimientos de configuración inicial”. Vuelva a la página 21 y continúe con el proceso de configuración inicial.

9 Realización de los ajustes del servidor.

Para escuchar contenidos de audio almacenados en el servidor a través de la red configurada en esta sección, debe configurar su servidor (página 40).

Configuración de una red por cable

Lea primero las siguientes indicaciones



*1 Para escuchar los servicios de música necesita un entorno con el que se pueda acceder a Internet.

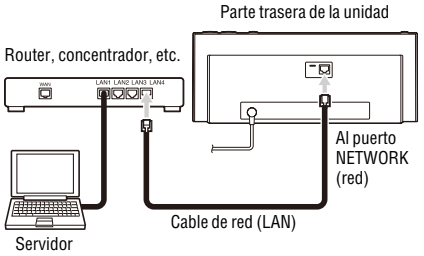
Se necesita el siguiente entorno para utilizar las funciones de red doméstica, servicios de música y PARTY STREAMING. Compruebe su entorno con anterioridad.

- ❏ **Debe estar disponible un entorno de red doméstica LAN por cable. (Asegúrese de que se está utilizando un router.)**
- ❏ **Un dispositivo que se pueda utilizar como servidor (un ordenador, etc.) debe estar conectado a su red doméstica de LAN por cable.*2**
- ❏ **El acceso a Internet debe estar disponible. (Cuando desee escuchar los servicios de música o usar un servidor NTP para ajustar el reloj.)**

*2 Para más información sobre los servidores compatibles con esta unidad, consulte la página 40.

Asegúrese de utilizar un cable de red (LAN) para la conexión por cable.

1 Conecte la unidad a un dispositivo que esté conectado al servidor.



La configuración de la conexión depende del entorno de su red doméstica.

- Cuando el servidor (un ordenador, etc) se conecta a un router o concentrador:
  - → Si un puerto que no está siendo utilizado está disponible en el router o en el concentrador, conecte la unidad a ese puerto.
  - → Si no hay ningún puerto disponible en el router, incorpore un concentrador y conecte el servidor y la unidad al concentrador.
- Si no se utiliza un router*:
  - → Incorpore un router y conecte el dispositivo que actúa como servidor y la unidad al router.

* Por ejemplo, cuando un servidor (un ordenador, etc.) está conectado directamente a un módem que no tiene función de router.

2 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

3 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

4 Seleccione “Connection Method”.

Aparece la pantalla “Connection”.
Si está realizando el procedimiento de configuración inicial y ha indicado que desea ajustar la conexión de red (página 20), aparecerá esta pantalla.

5 Seleccione “Wired LAN”.

La unidad comienza a configurar la conexión de red automáticamente.

6 Cuando aparezca la frase “Save settings and check connection. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

La unidad puede tardar unos instantes en completar la configuración de red.
Una vez que haya sido completada la configuración de red, aparece la palabra “Complete.”.
Si está efectuando la configuración inicial, aparece la pantalla “Date&Time”, paso 5 de la sección “Realización de los procedimientos de configuración inicial”. Vuelva a la página 21 y continúe con el proceso de configuración inicial.

7 Realización de los ajustes del servidor.

Para escuchar contenidos de audio almacenados en el servidor a través de la red configurada en esta sección, debe configurar su servidor (página 40).

Configuración de la dirección IP o del servidor Proxy

Puede que tenga que utilizar una dirección IP fija y un servidor Proxy, dependiendo de la configuración de red doméstica o las especificaciones del proveedor de servicios de Internet.
Para más información sobre los valores de entrada utilizados en los siguientes procedimientos, consulte el manual de funcionamiento del dispositivo respectivo o la información facilitada por su proveedor de servicios de Internet.

Para utilizar una dirección IP fija

La unidad está ajustada de forma predeterminada para obtener la dirección IP de forma automática, no obstante, dependiendo de su configuración de red puede utilizar una dirección IP fija.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.
Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Tools” - “Advanced Settings”.

4 Seleccione “IP Address Settings” - “Manual”.

5 Introduzca los valores para “IP Address”, “Subnet Mask” y “Default Gateway”.
Al pulsar ENTER después de haber introducido el valor “Default Gateway”, aparece la pantalla de ajuste del servidor DNS.
Para más información sobre cómo escribir caracteres, consulte la sección “Escritura de texto” (página 18).

6 Introduzca los valores para el ajuste “Primary DNS”.

7 Cuando aparezca “Set Second. DNS?”, seleccione “Yes”.
Si no tiene que ajustar el servidor DNS secundario, seleccione “No”.

8 Introduzca los valores para el ajuste “Secondary DNS” y, a continuación, pulse ENTER.

9 Cuando aparezca la frase “Save settings and check connection. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.
Una vez que haya sido completada la configuración de red, aparece la palabra “Complete.”.

Sugerencia

Si desea obtener la dirección IP automáticamente mediante DHCP, seleccione “Auto” en “IP Address Settings” en el paso 4. Si selecciona “Auto” en el paso 4, aparecerá la pantalla de selección “DNS Settings” a continuación. En este caso, seleccione “Auto” o “Manual” en “DNS Settings” e introduzca los valores correspondientes siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Para utilizar un servidor Proxy

Si necesita utilizar un servidor Proxy (por ejemplo, cuando su proveedor de servicios de Internet le pide que utilice un servidor Proxy), asegúrese de tener preparada la dirección Proxy y el número de puerto con antelación.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “▼”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Tools” - “Advanced Settings”.

4 Seleccione “Proxy Settings” - “Use”.

5 Introduzca los valores para “Proxy Address” y “Proxy Port”.

Al introducir la dirección Proxy, pulse ENTER para que aparezca la pantalla “Proxy Port”. Introduzca el número del puerto Proxy. Para más información sobre cómo escribir caracteres, consulte la sección “Escritura de texto” (página 18).

6 Cuando aparezca la frase “Save settings and check connection. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Una vez que haya sido completada la configuración de red, aparece la palabra “Complete.”.

Confirmación de la configuración de red

Puede confirmar el estado y la configuración de red.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “▼”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Tools” - “Connection Diagnosis”.

El estado de la conexión aparece como “Result:”.

4 Seleccione el elemento que desea comprobar.

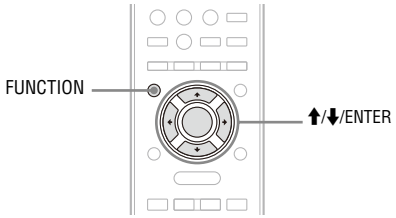
Puede seleccionar entre “Connection Method”, “SSID”*, “Signal Strength”*, “Security Method”*, “IP Address” (“IP Address”, “Subnet Mask” y “Default Gateway”), “DNS” (“Primary DNS” y “Secondary DNS”) y “Proxy Server” (“Address” y “Port”).

* Aparece solamente cuando se utiliza una red inalámbrica.

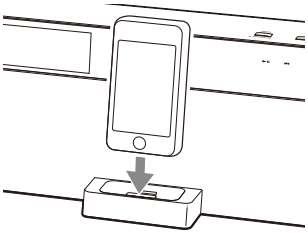
Cuando se produce un error aparece “!” junto al elemento en el que se ha producido el error.

Cómo escuchar un iPod o iPhone

Puede operar su iPod/iPhone con el mando a distancia y escuchar los contenidos de audio almacenados en su iPod/iPhone. Consulte la sección “Modelos de iPod/iPhone compatibles” (página 76) para saber los modelos de iPod/iPhone que se pueden conectar a esta unidad.



1 Coloque el iPod o iPhone en la base de acoplamiento de iPod/iPhone.



2 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función de iPod e iPhone.

3 Seleccione una pista navegando a través de las diferentes listas de contenidos del iPod/iPhone en la pantalla de la unidad o del iPod/iPhone.

- Si el “Remote UI Mode” está ajustado en “Off”:
  Accione el iPod/iPhone directamente, navegando por los distintos elementos de la pantalla del iPod/iPhone.
- Si el “Remote UI Mode” está ajustado en “On”:
  Accione el iPod/iPhone con el control remoto de la unidad o desde la propia unidad principal, navegando por los distintos elementos de la pantalla de la unidad.

Para más información sobre el “Remote UI Mode”, consulte la página 35.

Ejemplo: Selección de una pista desde “Playlists” cuando el “Remote UI Mode” está ajustado en “On”

① Pulse ↑/↓ para seleccionar [Playlists] de la lista de contenidos del iPod/iPhone y, a continuación, pulse ENTER.
Si no se muestra la lista de contenidos del iPod/iPhone, pulse BACK varias veces hasta que se muestre el primer nivel del árbol de la lista de contenidos del iPod/iPhone y, a continuación, seleccione el elemento.

② Pulse ↑/↓ para seleccionar la lista de reproducción deseada y, a continuación, pulse ENTER.
Aparecerán las pistas de la lista de reproducción seleccionada.

③ Pulse ↑/↓ para seleccionar la pista deseada y, a continuación, pulse ENTER.
La pista seleccionada comienza a reproducirse.

Sugerencia

Si “Network Standby” está ajustado en “On”, la pista que se estaba reproduciendo cuando la unidad se apagó por última vez comenzará a reproducirse al encenderse de nuevo la unidad (sólo si no se ha extraído el iPod/iPhone de la base de acoplamiento de iPod/iPhone de la unidad). El modo “Network Standby” está ajustado de forma predeterminada en “Off”. Para que se almacene la información de la última pista reproducida aunque se apague la unidad, cambie el modo “Network Standby” a “On”. Para más información sobre la configuración del modo de espera de red, consulte la página 17.

Notas

- El diseño de la tapa y el año de lanzamiento no se pueden mostrar en la unidad.
- La unidad no guarda la información de la última pista reproducida al realizar cualquiera de las siguientes operaciones.
  - Se desconecta el cable de alimentación de la toma de pared.
  - Se extrae el iPod/iPhone de la unidad.
  - La unidad se apaga y entra en el modo network standby - off.
  - El modo de reproducción se había ajustado a uno distinto a “Normal” cuando se apagó la unidad por última vez.
  - “Remote UI Mode” se cambia.

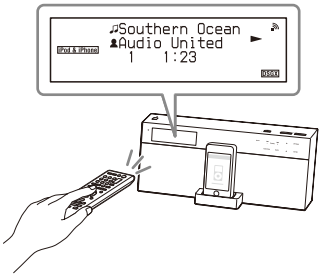
Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Insertar una pausa en la reproducción	Pulse ❚❚. Pulse ❚❚ o ► para reanudar la reproducción.
Desplazarse hacia arriba o hacia abajo en la lista de contenidos del iPod/iPhone	Mantenga pulsado ↑/↓. Cuando “Remote UI Mode” está ajustado en “Off”, puede desplazarse hacia arriba o hacia abajo por las listas de contenidos del iPod/iPhone de forma similar al funcionamiento de la rueda de clic o las operaciones de arrastre hacia arriba o hacia abajo del iPod/iPhone. Cuando “Remote UI Mode” está ajustado en “On”, el número del elemento seleccionado en ese momento y el número total de elementos de una lista aparecen en la pantalla y puede desplazarse rápidamente por la lista de contenidos del iPod/iPhone.
Elegir el elemento seleccionado	Pulse ENTER. Puede elegir el elemento seleccionado de forma similar al botón central o a las operaciones táctiles del iPod/iPhone.
Encontrar el principio de la pista anterior o de la siguiente	Pulse I◄◄ /►►I.
Buscar un punto de una pista	Mantenga pulsado ◄◄/►► (I◄◄ /►►I en la unidad principal) durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
Regresar al menú anterior o volver a seleccionar un menú durante la reproducción	Pulse BACK o iPod MENU. Puede regresar al menú anterior o volver a seleccionar un menú de forma similar al botón de menú o a las operaciones táctiles del iPod/iPhone. Para volver a la pantalla de reproducción, pulse OPTIONS y seleccione “Now Playing” (sólo si “Remote UI Mode” se ha ajustado en “On”).
Ajustar el volumen	Pulse VOLUME +/–.
Ver información diversa mientras la unidad está reproduciendo una pista (sólo cuando “Remote UI Mode” esté ajustado en “On”)	Pulse DISPLAY varias veces. Puede visualizar el nombre del artista, el nombre del álbum o el reloj, de forma secuencial.

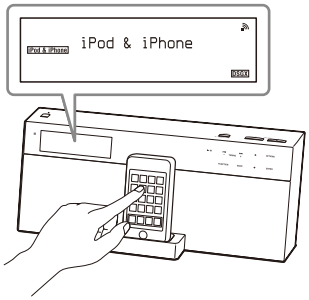
Selección del modo de funcionamiento

La unidad ofrece dos modos de funcionamiento para la función iPod e iPhone, remote UI mode - on (modo de interfaz remota de usuario - activado) y remote UI mode - off (modo de interfaz remota de usuario - desactivado).

- **Remote UI mode - on:**
  Puede operar su iPod/iPhone con los botones de la unidad y el control remoto. Las listas de contenidos del iPod/iPhone también se muestran en la unidad.
  Con el estado remote UI mode - on, un modo de reproducción que se haya ajustado en el iPod/iPhone se aplicará cuando se coloque en la base de acoplamiento de iPod/iPhone de la unidad. Un modo de reproducción ajustado mientras el iPod/iPhone está colocado en esta unidad, también se aplicará cuando el iPod/iPhone se extraiga de la base de acoplamiento de iPod/iPhone.



- **Remote UI mode - off (ajuste predeterminado):**
  Puede utilizar los botones y controles en su iPod/iPhone para operarlo. Puede también utilizar algunos botones de la unidad y del control remoto, pero las listas de contenidos del iPod/iPhone no se mostrarán en la unidad.



Nota

No puede utilizar los botones ni controles de su iPod/iPhone en el modo remote UI mode - on.

Para cambiar el modo de funcionamiento, lleve a cabo lo siguiente.

1 Mientras la función del iPod o iPhone está seleccionada, pulse OPTIONS para entrar en el menú de opciones.

2 Seleccione “Remote UI Mode”.

3 Seleccione “On” o “Off” (◆).
(◆: Indica el ajuste predeterminado)

Para utilizar la unidad como un cargador de batería

Puede utilizar la unidad como un cargador de batería para un iPod/iPhone. La carga comienza cuando se coloca el iPod/iPhone en la base de acoplamiento de iPod/iPhone. Un iPod/iPhone se puede cargar si:

- La unidad está encendida, o
- la unidad está apagada (en el estado en espera) en el modo network standby - on.

Para detener la carga del iPod/iPhone

Extraiga el iPod/iPhone de la unidad.

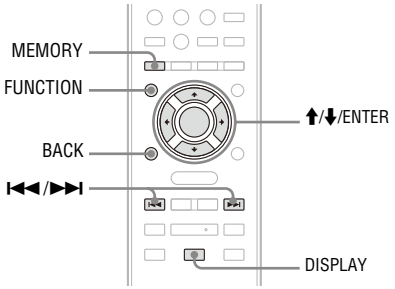
Notas

- Un iPod/iPhone no se puede cargar cuando la unidad está apagada (en el estado en espera) y en el modo network standby - off. Para obtener más información acerca del estado de carga, consulte el manual de instrucciones del iPod/iPhone. La carga sólo es posible cuando el cable de alimentación de la unidad está conectado a la toma de pared.
- Al colocar o extraer el iPod/iPhone, sujételo en el mismo ángulo en el que está orientado el conector del iPod/iPhone de la unidad y no lo gire ni lo retuerza para evitar dañar el conector.
- No transporte la unidad con un iPod/iPhone instalado en la base de acoplamiento de iPod/iPhone. Si lo hace, podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Al colocar o extraer el iPod/iPhone, sujete la unidad con una mano y procure no pulsar los controles del iPod/iPhone por error.

- Para cambiar el nivel del volumen, utilice el botón VOLUME +/– de la unidad o del control remoto. El nivel de volumen no se modifica cuando se ajusta en el iPod/iPhone.
- La base de acoplamiento de iPod/iPhone de la unidad está diseñada únicamente para un iPod/iPhone. No es posible conectar ningún otro reproductor de audio portátil.
- Para utilizar un iPod/iPhone, consulte el manual de instrucciones de éste.
- Sony no se hace responsable de la pérdida o daños de los datos grabados en el iPod/iPhone al utilizarlo con esta unidad.
- Si se ha ajustado el modo de álbum aleatorio en el iPod/iPhone, “SHUF” se ilumina en la pantalla cuando se conecta el iPod/iPhone a la unidad. Si se ha ajustado el modo de repetición de álbum aleatorio en el iPod/iPhone, “SHUF” y “REP” se iluminan en la pantalla. (Tenga en cuenta que esto sólo sucede si “Remote UI Mode” está ajustado en “On”.) Para más información sobre el modo de reproducción de la unidad, consulte la página 50.
- Cuando el modo de álbum aleatorio o el modo de repetición de álbum aleatorio está ajustado en el iPod/iPhone, el modo aleatorio permanece activo pero la unidad no reproduce aleatoriamente las pistas después de haber colocado el iPod/iPhone en la unidad. Si desea que las pistas se reproduzcan aleatoriamente, ajuste el modo de reproducción del iPod/iPhone en modo aleatorio o modo de repetición aleatorio.

Cómo escuchar DAB/DAB+ (sólo disponible para el modelo británico)

Puede sintonizar emisoras DAB/DAB+. Si se presintonizan emisoras de antemano, se pueden recuperar por su número.
Solo es posible recibir emisoras DAB/DAB+ con el modelo británico.



Realización de una DAB/DAB+ exploración inicial

Cuando selecciona la función DAB/DAB+ por primera vez después de su compra, la unidad inicia una exploración inicial de DAB/DAB+ y obtiene una lista de componentes del servicio DAB/DAB+. No obstante, puede también realizar una exploración inicial de DAB/DAB+ manualmente.

1 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función DAB/DAB+.

"DAB" se enciende en la pantalla.

2 Cuando aparezca la frase "Start Initial Scan? Press ENTER.", pulse ENTER.

Se inicia la exploración inicial de DAB/DAB+. Una vez completada la exploración, se creará una lista de componentes del servicio (una lista de emisoras DAB/DAB+ disponibles).

Sugerencia

Puede también realizar la exploración inicial manualmente. Pulse OPTIONS y seleccione "Initial Scan". Cuando aparezca la frase "Start Initial Scan? Press ENTER.", pulse ENTER.

Notas

- Al realizar una exploración automática DAB/DAB+ o al cancelar la exploración en curso se borrará cualquier emisora presintonizada almacenada en la unidad.
- Antes de desconectar la antena alámbrica DAB/DAB+, asegúrese de que la unidad está apagada para conservar sus propios ajustes de DAB/DAB+.

Sintonizar una emisora DAB/DAB+

1 Asegúrese de que se ha realizado la exploración inicial de DAB/DAB+ y creado una lista de componentes del servicio.

2 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función DAB/DAB+.

"DAB" se enciende en la pantalla.

3 Pulse I◄◄/►►I.

La unidad sintoniza la emisora DAB/DAB+ anterior o siguiente de la lista de componentes del servicio.

DLS (forma abreviada de Dynamic Label Segment, segmento de etiqueta dinámico)

Pulse DISPLAY varias veces para visualizar información, tal como la etiqueta conjunto o la frecuencia de la emisora actual.
Pulse BACK para volver a la lista de componentes del servicio.

Sugerencia

Para mejorar la recepción de la emisión, pruebe a cambiar la dirección o ubicación de la antena. Por ejemplo, coloque la antena cerca o fuera de una ventana. Si aun así no mejora la recepción, se recomienda que conecte una antena externa opcional. Para evitar captar ruido mantenga la antena DAB/DAB+ alejada del cable de alimentación, del control remoto o del adaptador de CA.

Notas

- Al sintonizar una emisora DAB/DAB+, la unidad podría tardar unos segundos antes de emitir algún sonido.
- Al sintonizar una emisora DAB/DAB+, se recibe automáticamente el servicio principal al finalizar el secundario.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Seleccionar diferentes servicios	Pulse I◄◄/►►I varias veces para seleccionar el servicio deseado.
	Pulse BACK para mostrar la lista de componentes del servicio, pulse ↑/↓ para seleccionar el servicio deseado y, a continuación) pulse ENTER. Mantenga pulsado ↑/↓ para que el número del elemento seleccionado en ese momento y el número total de elementos de la lista aparezcan en la pantalla y pueda desplazarse rápidamente por la lista.
Seleccionar el modo de sintonización	Pulse BACK varias veces hasta que aparezca la pantalla “Tuning Mode” y, a continuación, seleccione “All Services” o “Preset”*.
Volver a la pantalla de recepción desde una DAB/DAB+ pantalla de lista	Pulse OPTIONS y seleccione “Now Playing”.

* En la pantalla se muestra una lista de componentes del servicio o una lista de emisoras presintonizadas. Los servicios principales que se hayan obtenido mediante la exploración inicial DAB/DAB+ se muestran en la lista de componentes del servicio, y las emisoras que se hayan presintonizado se muestran en la lista de estaciones presintonizadas.

Presintonización de las emisoras DAB/DAB+

Si se presintonizan emisoras DAB/DAB+, es posible volver a seleccionarlas fácilmente mediante el número de presintonización correspondiente. Puede presintonizar hasta 20 emisoras DAB/DAB+.

1 Sintonice la emisora DAB/DAB+ deseada.

2 Pulse MEMORY.
Aparece una lista de “Preset Memory”.

3 Pulse ↑/↓ para seleccionar un número de presintonización.

4 Pulse ENTER.
Para presintonizar otro servicio, repita el procedimiento a partir de paso 1.

Sugerencias

- También es posible presintonizar los servicios secundarios.
- Puede presintonizar la emisora mediante el menú de opciones. Con la emisora deseada presintonizada, pulse OPTIONS y seleccione “Preset Memory”, pulse ↑/↓ para seleccionar un número de presintonización y, a continuación, pulse ENTER para introducir la emisora.

Para escuchar una emisora DAB/DAB+ presintonizada

1 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función DAB/DAB+.
La unidad inicia automáticamente la reproducción de la emisora que se haya recibido la última vez.

2 Pulse BACK varias veces hasta que aparezca la pantalla “Tuning Mode”.

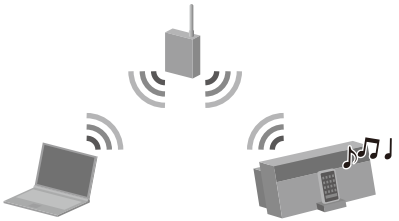
3 Seleccione “Preset” y, a continuación, seleccione la emisora presintonizada.

Sugerencia

Para seleccionar la emisora presintonizada directamente puede pulsar el botón numérico correspondiente al número de presintonización.

Cómo escuchar contenidos de audio almacenados en un servidor

La unidad puede reproducir contenidos de audio almacenados en un dispositivo de servidor (como un ordenador) compatible con los estándares DLNA (forma abreviada de Digital Living Network Alliance, Alianza para el estilo de vida digital en red).



Cómo escuchar contenidos de audio almacenados en un servidor

- **Primero de todo, necesita conectar la unidad a su red doméstica.**
  → Consulte la sección “Conexión de la unidad a la red doméstica (configuración de red)” (página 24)
- **Una vez conectada la unidad a una red doméstica, debe configurar el servidor.**
  → Consulte la sección “Configuración del servidor” (página 40)

Acerca de DLNA

DLNA es una forma abreviada de Digital Living Network Alliance, Alianza para el estilo de vida digital. Es el nombre de una organización que establece las normas (normas DLNA) y es el nombre, además, del método que permite compartir a los dispositivos contenidos digitales dentro de una casa (tales como, datos musicales, datos de imagen, etc.) a través de una red doméstica.

Configuración del servidor

Para disfrutar de escuchar los contenidos de audio almacenados en su servidor con esta unidad, debe configurar previamente el servidor.
Los dispositivos de servidor siguientes son compatibles con esta unidad.

- Sony VAIO Media plus 2.0
- Sony NAS-S500HDE, NAS-S55HDE* HDD Network Audio System, Sistema de audio en red de disco duro
- Microsoft Windows Media Player 12 instalado en Windows 7 (página 40)
- Microsoft Windows Media Player 11 instalado en Windows Vista/XP (página 42)

* Estos modelos pueden no estar disponibles en algunos países/áreas.

Si el servidor tiene una función que limita el acceso desde otros dispositivos, debe cambiar la configuración del servidor para permitir a la unidad acceso al servidor.
Esta sección explica cómo configurar Windows Media Player cuando se utiliza como un servidor. Para más información sobre la configuración de otros dispositivos de servidor, consulte los manuales de funcionamiento o las páginas de ayuda de los respectivos dispositivos o aplicaciones.

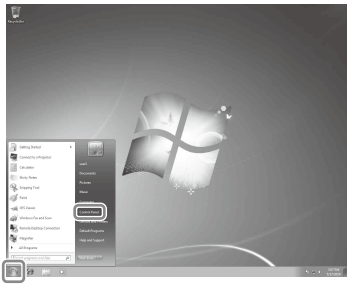
Nota

Los elementos que se muestran en el ordenador pueden ser diferentes de los que se indican en esta sección, en función de la versión del sistema operativo o del entorno del ordenador. Para más información, consulte la página de ayuda de su sistema operativo.

■ Cuando se utiliza un ordenador equipado con Windows 7

Esta sección explica cómo configurar la versión instalada por un fabricante de Windows Media Player 12 para Windows 7 como un servidor para conectarse con esta unidad.
Para más información sobre cómo operar Windows Media Player 12, consulte la página de ayuda de Windows Media Player 12.

1 Vaya a [Iniciar] - [Panel de control].



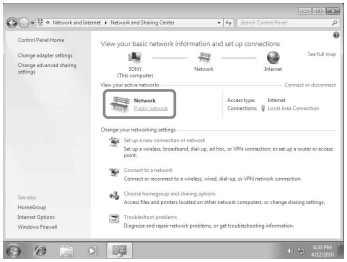
2 Seleccione [Ver el estado y las tareas de red] en [Redes e Internet].

Aparece la ventana [Centro de redes y recursos compartidos].

Sugerencia

Si el elemento deseado no aparece en la pantalla del ordenador, pruebe a cambiar el tipo de pantalla utilizada por el Panel de control.

3 Seleccione [Red pública] debajo de [Ver las redes activas].
Si muestra más de un [Red pública], vaya al paso 6.



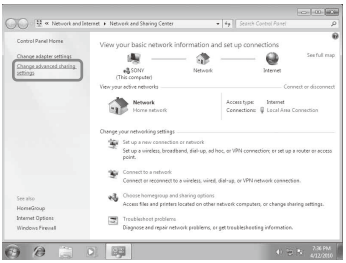
Aparece la ventana [Establecer ubicación de red].

4 Seleccione [Red doméstica] o [Red de trabajo] en función del entorno en el que se esté utilizando la unidad.

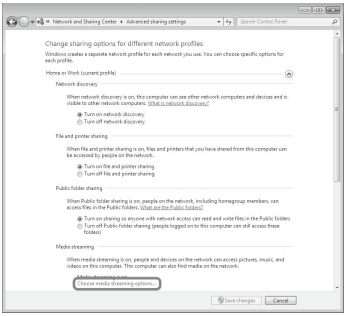
5 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del ordenador en función del entorno en que se esté utilizando la unidad.

Una vez completada la configuración, confirme que el elemento debajo de [Ver las redes activas] se ha cambiado a [Red doméstica] o [Red de trabajo] en la ventana [Centro de redes y recursos compartidos].

6 Seleccione [Cambiar configuración de uso compartido avanzado].



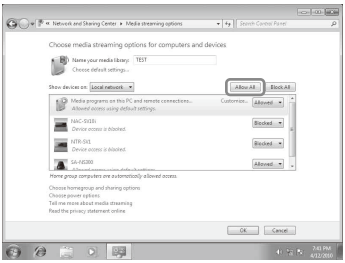
7 Seleccione [Elegir opciones de transmisión por secuencias de multimedia...] de [Transmisión por secuencias de multimedia].



8 Si aparece la frase [La transmisión por secuencias de multimedia no está activada] en la ventana de opciones de transmisión multimedia, seleccione [Activar la transmisión por secuencias de multimedia].

9 Seleccione [Permitir todo].

Se abre la ventana [Permitir todos los dispositivos multimedia]. Si todos los dispositivos de la red local se han ajustado a [Permitido], seleccione [Aceptar] y cierre la ventana.



10 Seleccione [Permitir todos los equipos y dispositivos multimedia].

11 Seleccione [Aceptar] para cerrar la ventana.

12 Conecte la unidad al servidor.

Una vez acabada la configuración de Windows Media Player 12 actualice la lista de servidores de la unidad y seleccione este servidor en lista de servidores. Para más información sobre la selección de un servidor, consulte la sección "Para editar la lista de servidores" (página 45).

■ Cuando se utiliza un ordenador equipado con Windows Vista/ Windows XP

Esta sección explica como configurar Windows Media Player 11, ya instalado en Windows Vista/ Windows XP*, como un servidor para conectar esta unidad.

Para más información sobre cómo operar Windows Media Player 11, consulte la página de ayuda de Windows Media Player 11.

* Windows Media Player 11 no viene ya instalado por el fabricante en Windows XP. Entre en la página Web de Microsoft, descargue el instalador y, a continuación instale Windows Media Player 11 en su ordenador.

1 Vaya a [Iniciar] - [Todos los programas].

2 Seleccione [Reproductor de Windows Media].

Se inicia Windows Media Player 11.

3 Seleccione [Uso compartido de multimedia...] del menú [Biblioteca].

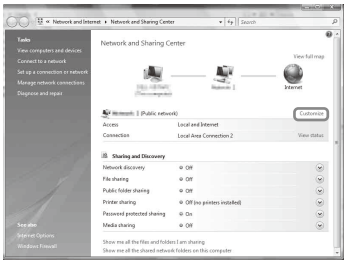
Si utiliza Windows XP, vaya al paso 9.

4 Cuando se muestre ⚠, seleccione [Funciones de red...].

Media Sharing
Find and share music, pictures, and video on your network
Learn about sharing Online
Sharing settings
Find media that others are sharing
Share my media
Sharing is disabled because a network connection was not found. Check your network connection or settings.
Networking...
How does sharing change firewall settings?
OK
Cancel

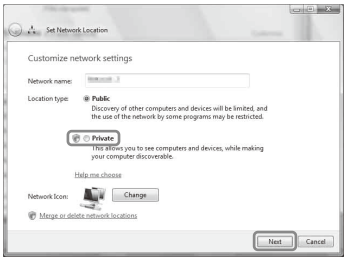
Aparece la ventana [Centro de redes y recursos compartidos].

5 Seleccione [Personalizar].



Aparece la ventana [Establecer ubicación de red].

6 Ponga una marca de verificación en [Privada] y seleccione [Siguiente].


Set Network Location
Customize network settings
Network name:
Location type:
Public
Discovery of other computers and devices will be limited, and the use of the network by some programs may be restricted.
Private
This allows you to see computers and devices, while making your computer discoverable.
Help me choose
Network Icon:
Change
Merge or delete network locations
Next
Cancel

7 Confirme que [Tipo de ubicación] se ha cambiado a [Privada] y seleccione [Cerrar].

8 Confirme que [(red privada)] se muestra en la ventana [Centro de redes y recursos compartidos] y cierre la ventana.

9 Si no se había puesto una marca de verificación junto a [Compartir mi multimedia] en la ventana [Uso compartido de multimedia] que se muestra en el paso 3, ponga ahora una marca de verificación en [Compartir mi multimedia] y seleccione [Aceptar].

Se muestra una lista de dispositivos conectables.

Media Sharing
Find and share music, pictures, and video on your network
Learn about sharing Online
Sharing settings
Find media that others are sharing
Share my media
Your network (Network 2) is a private network. Devices that you allow can find your shared media.
Networking...
How does sharing change firewall settings?
OK
Cancel

10 Seleccione [Configuración...] que aparece al lado de [Compartir mi multimedia con:].

11 Ponga una marca de verificación en [Permitir automáticamente nuevos dispositivos y equipos] y seleccione [Aceptar].

Nota

Quite la marca de verificación de este elemento después de confirmar que la unidad se puede conectar al servidor y reproducir datos de audio en el servidor en el paso 12.

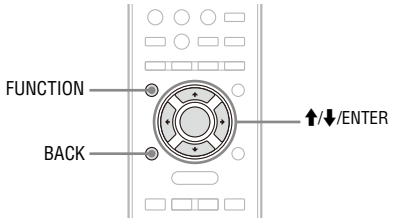
12 Conecte la unidad al servidor.

Una vez acabada la configuración de Windows Media Player 11 actualice la lista de servidores de la unidad y seleccione este servidor en lista de servidores. Para más información sobre la selección de un servidor, consulte la sección “Para editar la lista de servidores” (página 45).

Cómo reproducir contenidos de audio almacenados en un servidor

La unidad puede reproducir contenidos de audio almacenados en el servidor en los formatos MP3, LinearPCM, WMA, AAC* y HE-AAC. Los contenidos de audio que contengan protección de derechos de autor (Gestión de derechos digitales) no podrán reproducirse en esta unidad.

* La unidad puede reproducir archivos AAC con sólo con la extensión “.m4a”.



1 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función de red doméstica (Home Network).

2 Seleccione el servidor al que desee conectarse.

Cuando aparezca la lista de servidores, pulse ↑/↓ para seleccionar el servidor.
Si la lista de servidores no aparece, siga el procedimiento indicado en la sección “Para editar la lista de servidores” (página 45) para encontrar el servidor.

Nota

Aunque se haya apagado la alimentación del dispositivo de servidor de la lista de servidores, la unidad enciende el servidor automáticamente si éste es compatible con el estándar “Wake-on-LAN” (activación de equipos de forma remota). Si el servidor no es compatible con el estándar Wake-on-LAN, encienda el servidor de antemano. Para más información sobre los ajustes u operaciones de la función Wake-on-LAN de su servidor, consulte el manual de funcionamiento o la página de ayuda de su servidor.

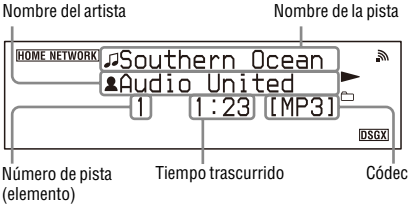
3 Seleccione el elemento que desea reproducir.

Los elementos que se visualizan (pistas, artistas, álbumes, géneros, nombres de carpetas, etc.) dependen del servidor conectado.

- Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento.
- Mantenga pulsado ↑/↓ para que el número del elemento seleccionado en ese momento y el número total de elementos de la lista aparezcan en la pantalla y pueda desplazarse rápidamente por la lista.
- Pulse BACK para ir al siguiente directorio superior.
- Pulse ENTER para ir al siguiente directorio inferior.

4 Seleccione el elemento que desea reproducir y pulse ENTER.

La unidad comienza a reproducir la pista seleccionada y aparece la pantalla de reproducción.
Asegúrese de que el sonido se emite a través de los altavoces de la unidad principal.



Sugerencias

- Si selecciona una carpeta (tal como una carpeta de artista, carpeta de género, etc.) y pulsa el botón ►, la unidad reproduce todos los elementos en la carpeta seleccionada.
- La pista del servidor que estaba en reproducción cuando la unidad se apagó por última vez, comenzará a reproducirse de nuevo cuando la unidad se vuelva a encender (sólo si no se ha desconectado el cable de alimentación de la unidad de la toma de pared).

Notas

- Las pistas que la unidad no puede reproducir también aparecen en la pantalla. No es posible ordenar una lista de pistas reproducibles.
  Las pistas que no se pueden reproducir en la unidad se omiten durante la reproducción.
- Si desconecta el cable de alimentación de la toma de pared, cualquier información de la pista que se estuviera reproduciendo en el servidor cuando la unidad se apagó por última vez será eliminada.
- Puede que la pantalla tarde unos instantes en cambiar mientras que la unidad está buscando un elemento en una carpeta que contiene una gran cantidad de contenidos de audio. Cuando busque un elemento en una carpeta con gran cantidad de contenidos de audio, puede buscar ese elemento mediante una palabra clave (página 51).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Insertar una pausa en la reproducción	Pulse II durante la reproducción. Pulse ► para reanudar la reproducción.
Detener la reproducción	Pulse ■.
Buscar un punto de una pista	Mantenga pulsado ◄◄/►► (I◄◄ /►►I en la unidad principal) durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
Encontrar el principio de la pista anterior o de la siguiente	Pulse I◄◄ /►►I varias veces.
Volver a seleccionar el elemento que desea reproducir	Pulse BACK varias veces hasta que aparezca el directorio deseado. O pulse OPTIONS, seleccione "To Server Top" y, a continuación, seleccione el elemento. Para regresar a la pantalla de reproducción, pulse OPTIONS y seleccione "Now Playing".
Cambie el rango de la reproducción*1*2	Pulse OPTIONS y seleccione "Playback Range". Puede seleccionar el rango de reproducción entre "Current Folder" (ajuste predeterminado) o "Parent Folder". Cuando se selecciona uno de estos ajustes del rango de reproducción, 🗀 se iluminará en la pantalla.
Compruebe los detalles del elemento seleccionado	Pulse OPTIONS y seleccione "Information". Puede ver la información detallada del elemento seleccionado (contenido, carpeta, servidor, etc.).
Ver información diversa mientras se muestra la pantalla de reproducción*3	Pulse DISPLAY varias veces. Puede comprobar el nombre del álbum y el reloj.

*1 Si cambia el rango de reproducción mientras que la unidad se encuentra reproduciendo una pista, la reproducción se detendrá una vez al seleccionar el rango de reproducción, para luego continuar reproduciendo la misma pista desde el principio.

*2 Cuando se ajusta “Playback Range” en “Current Folder” o “Parent Folder”, la unidad reproduce los contenidos de audio de la siguiente forma.

- Si selecciona “Current Folder”, la unidad reproduce las pistas de la carpeta actual.
- Si selecciona “Parent Folder”, la unidad reproduce:
  - las pistas de la carpeta principal.
  - las pistas de las carpetas incluidas en la carpeta principal.

El término “carpeta principal” que se usa en esta sección significa una carpeta en un nivel superior del árbol de estructura al de la carpeta que contiene el elemento seleccionado actualmente.

*3 Esta información se puede ver tanto cuando la unidad se encuentra detenida como cuando está reproduciendo una pista, a menos que haya una lista de elementos en pantalla.

Para editar la lista de servidores

Si no puede encontrar el servidor deseado en la lista de servidores (como, por ejemplo cuando añade un nuevo servidor a la red pero no aparece en la lista de servidores, o cuando el servidor que utiliza normalmente no aparece en la lista de servidores), actualice la lista de servidores.

1 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función de red doméstica (Home Network).

Si la unidad se conecta automáticamente al servidor que estaba conectado la última vez, pulse BACK varias veces hasta que la lista de servidores aparezca.

2 Mientras que la unidad está mostrando la lista de servidores, pulse OPTIONS para entrar en el menú de opciones y seleccione “Refresh”.

“Scanning...” aparece en la pantalla y la unidad realiza una búsqueda de servidores nuevos. Una vez actualizada la lista de servidores, aparece una lista de servidores nueva.

Sugerencia

La unidad guarda un historial de los cinco últimos servidores conectados y estos servidores aparecen debajo de los servidores de la lista de servidores que están activados en ese momento.
Se pueden mostrar 20 servidores en una lista de servidores. Cuando el número de servidores de la lista de servidores supera los 20, la unidad automáticamente elimina los servidores, empezando por el servidor más antiguo. No obstante, puede seleccionar y eliminar un servidor de forma manual.

Para eliminar un servidor de la lista de servidores

Es posible eliminar de la lista de servidores, servidores que no funcionen o que no se puedan reconocer.

1 Seleccione el servidor que desea eliminar de la lista de servidores.

2 Pulse OPTIONS para entrar en el menú de opciones y seleccione “Delete”.

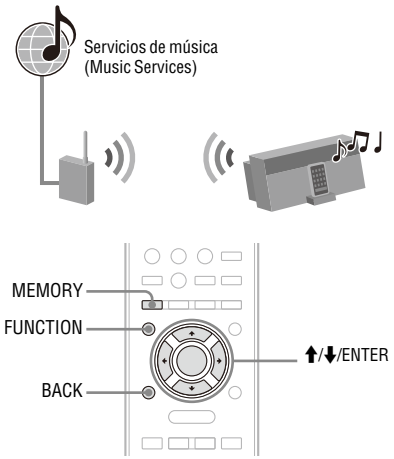
3 Seleccione “OK”.

Notas

- No puede eliminar el servidor a través del cual la unidad está reproduciendo los contenidos de audio en ese momento. Si intenta eliminar tal servidor, aparecerá en la pantalla un mensaje que le pide que detenga la reproducción de la pista.
- Aunque elimine el servidor de la lista de servidores, el servidor aparecerá en la lista de nuevo cuando la unidad lo encuentre en la red (como, por ejemplo, cuando actualiza la lista de servidores).

Escuchar servicios de música

Puede escuchar los servicios de música ofrecidos en Internet con esta unidad (función de servicios de música (Music Services)). Para utilizar esta función, la unidad tiene que estar conectada a la red y la red tiene que estar conectada a Internet. Para más información sobre la configuración de red, consulte la sección “Conexión de la unidad a la red doméstica (configuración de red)” (página 24). Consulte el siguiente URL para más detalles e información adicional sobre los servicios de música.
http://www.sony.net/audio/musicservices



Los siguientes pasos le introducen a la forma de seleccionar “vTuner” como un ejemplo de servicios de música ofrecidos en Internet.

1 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función de servicios de música (Music Services).

Aparece una lista de los proveedores del servicio a los que la unidad se puede conectar.

2 Seleccione “vTuner”.

3 Seleccione la carpeta o la emisora deseada y, a continuación, pulse ENTER.

- Pulse ↑/↓ para seleccionar el elemento.
- Mantenga pulsado ↑/↓ para que el número del elemento seleccionado en ese momento y el número total de elementos de la lista aparezcan en la pantalla y pueda desplazarse rápidamente por la lista.
- Pulse ENTER para ir al siguiente directorio inferior o para escuchar la emisora.
- Pulse BACK para ir al siguiente directorio superior.

Sugerencia

La emisora que se esté reproduciendo al apagarse la unidad, comenzará a reproducirse de nuevo al encenderse ésta (sólo si no se ha desconectado el cable de alimentación de la unidad de la toma de pared).

Notas

- Si “No Service” aparece y no puede obtener una lista de proveedores del servicio, pulse OPTIONS y seleccione “Refresh Service List”.
- Si la unidad se apaga y se desconecta el cable de alimentación de la toma de pared, se eliminará la información sobre la emisora que se estaba reproduciendo al apagarse la unidad por última vez.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
Cambiar la emisora o servicio	Pulse BACK para volver a la lista de los proveedores del servicio y seleccione el servicio de nuevo. Para regresar de nuevo a la pantalla de reproducción, pulse OPTIONS y seleccione “Now Playing”.
Ver información diversa mientras la unidad está reproduciendo una emisora o servicio	Pulse OPTIONS. El elemento mostrado puede variar en función del elemento o directorio seleccionado.

Para	Haga lo siguiente
Ver información diversa mientras la unidad está reproduciendo una emisora o servicio	Pulse DISPLAY varias veces. Puede visualizar el nombre del artista, el nombre del álbum o el reloj, de forma secuencial.

Para actualizar la lista de servidores

Si la unidad no puede encontrar los servicios de música, actualice la lista de servicio.

1. Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Music Services Settings”.
2. Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.
   Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.
3. Seleccione “Refresh Service List”.
4. Seleccione “OK”.

Presintonización de las emisoras

Si se presintonizan emisoras, es posible volver a seleccionarlas fácilmente mediante el número de presintonización correspondiente. Puede presintonizar hasta 20 emisoras.
Esta operación sólo se puede llevar a cabo si la unidad está reproduciendo una emisora.

1. Reproduzca la emisora deseada.
2. Pulse MEMORY.
   Aparece una lista de “Preset Memory”.
3. Pulse ↑/↓ para seleccionar un número de presintonización y, a continuación, pulse ENTER.
4. Repita los pasos del 1 al 3 para presintonizar otras emisoras.

Para escuchar la emisora presintonizada

1. Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función de servicios de música (Music Services).
   La unidad inicia automáticamente la reproducción de la emisora que se haya recibido la última vez.
2. Pulse BACK varias veces hasta que aparezca la lista de proveedores del servicio.
3. Seleccione “Preset” y, a continuación, seleccione la emisora presintonizada.

Sugerencia

Puede utilizar los botones numéricos para seleccionar la emisora presintonizada. Pulse el botón numérico que corresponda al número de presintonización y pulse ENTER para seleccionar directamente la emisora presintonizada.

Nota

Puede que haya algunas emisoras que no se puedan presintonizar, según los proveedores de servicios. Si intenta presintonizar una de tales emisoras, aparecerá la frase “Not Available” en la pantalla.

Para eliminar la emisora predefinida

1. Seleccione la emisora que desea eliminar de la lista de emisoras presintonizadas.
2. Pulse OPTIONS para entrar en el menú de opciones y seleccione “Delete”.
3. Seleccione “OK”.

Disfrutar de una gran variedad de servicios de música

Puede disfrutar de escuchar los contenidos de una amplia variedad de servicios de música ofrecidos en Internet. Consulte el siguiente URL para obtener información acerca de los servicios de música y sobre cómo escucharlos con esta unidad.

Portal de los servicios de música

http://www.sony.net/audio/musicservices

Para comprobar el código de registro

Puede que tenga que introducir el código de registro de la unidad si desea disfrutar de un servicio de música nuevo.

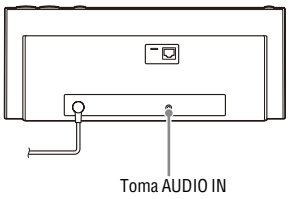
1. Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Music Services Settings”.
2. Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.
   Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.
3. Seleccione “Registration Code”.
   El código de registro de la unidad aparece en la pantalla.

Cómo escuchar contenidos de audio procedentes de un componente externo (Audio In)

Es posible escuchar el sonido de reproducción procedente de un componente externo (tal como un reproductor de música portátil, etc.) conectado a la toma AUDIO IN de la unidad.
Utilice un cable de conexión de audio (accesorio opcional) para conectar la toma AUDIO IN de la unidad y la toma de salida de audio del componente externo.
Asegúrese de que el cable de conexión de audio se ha insertado firmemente dentro de ambas tomas. Si no es así, se podría generar ruido en la emisión del sonido.

1 Pulse VOLUME – para bajar el volumen al mínimo.

2 Conecte un componente externo a la toma AUDIO IN de la unidad mediante un cable de conexión de audio.



3 Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la función AUDIO IN.

4 Inicie la reproducción del componente conectado y ajuste el volumen.

La emisión del sonido se realiza a través de los altavoces de esta unidad. Para más información sobre el funcionamiento del componente conectado, consulte el manual de funcionamiento del componente conectado.

Para ajustar el nivel de entrada

Si el volumen del sonido es demasiado alto o bajo, puede cambiar el nivel de entrada de la unidad en función del nivel de salida del componente conectado.

1 Mientras esté seleccionada la función AUDIO IN, pulse OPTIONS para entrar en el menú de opciones y seleccione “AUDIO IN Sensitivity”.

2 Seleccione “Low(Line Out)” o “High(Headphone Out)”.

Visualización	Descripción
◆ Low(Line Out)	Cuando la unidad está conectada a la toma de salida de línea del componente externo.
High(Headphone Out)	Cuando la unidad está conectada a la toma de salida de altavoces del componente externo.

(◆: Indica el ajuste predeterminado)

Nota

Cuando el volumen de un componente externo es demasiado bajo, ajuste el nivel de entrada a “High(Headphone Out)”. Cuando el volumen es demasiado alto o el sonido se emite de forma distorsionada, ajuste el nivel de entrada a “Low(Line Out)”. Utilice el control de ajuste de volumen si el componente conectado posee una función de ajuste de volumen.

Cambio del modo de reproducción

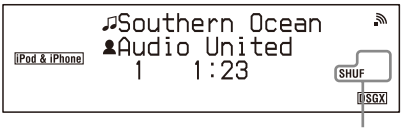
Puede escuchar las pistas en orden aleatorio (reproducción aleatoria) o una pista de forma repetida (reproducción repetida). El modo de reproducción sólo se puede cambiar con la función de iPod e iPhone y la función de red doméstica (Home Network).

Notas

- El modo de reproducción que está ajustado en el iPod/iPhone continúa activo después de colocar el iPod o iPhone en la unidad. Puede cambiar el modo de reproducción con esta unidad. Si cambia el modo de reproducción en la unidad, el modo de reproducción ajustado en ella permanece activo en el iPod/iPhone incluso después de haberlo desconectado de la unidad.
- Si se ha ajustado el modo de álbum aleatorio en el iPod/iPhone, "SHUF" se ilumina en la pantalla cuando se conecta el iPod/iPhone a la unidad. Si se ha ajustado el modo de repetición de álbum aleatorio en el iPod/iPhone, "SHUF" y "REP" se iluminan en la pantalla. (Tenga en cuenta que esto sólo sucede si "Remote UI Mode" está ajustado en "On".)
- Cuando el modo de álbum aleatorio o el modo de repetición de álbum aleatorio está ajustado en el iPod/iPhone, el modo aleatorio permanece activo pero la unidad no reproduce aleatoriamente las pistas después de haber colocado el iPod/iPhone en la unidad. Si desea que las pistas se reproduzcan aleatoriamente, ajuste el modo de reproducción del iPod/iPhone en modo aleatorio o modo de repetición aleatorio.

1 Mientras que la unidad está detenida, pulse PLAY MODE varias veces.

El modo de reproducción y los indicadores del modo de reproducción cambian de la siguiente forma.



Indicadores del modo de reproducción*

* Cuando la función iPod e iPhone está seleccionada, los indicadores del modo de reproducción se iluminan en la pantalla únicamente cuando "Remote UI Mode" está ajustado en "On".

Modo de reproducción/ indicador	Descripción
Normal/(ninguno)	La unidad reproduce todas las pistas del rango de reproducción seleccionado (artista, álbum, etc.) en orden secuencial.
Repetida/REP	La unidad reproduce todas las pistas del rango de reproducción seleccionado (artista, álbum, etc.) de forma repetida.
Repetir 1/REP 1	La unidad reproduce de forma repetida la pista seleccionada actualmente.
Aleatoria*/SHUF	La unidad reproduce todas las pistas del rango de reproducción seleccionado (artista, álbum, etc.) en orden aleatorio.
Repetición aleatoria/SHUF REP	La unidad reproduce todas las pistas del rango de reproducción seleccionado (artista, álbum, etc.) de forma repetida y en orden aleatorio.

* La reproducción repetida no está disponible para la función de red doméstica (Home Network).

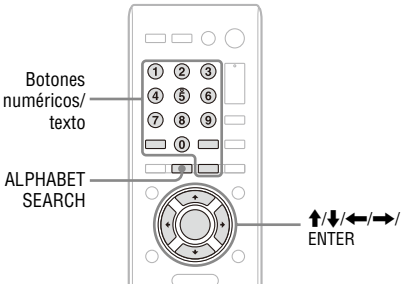
2 Pulse ►.

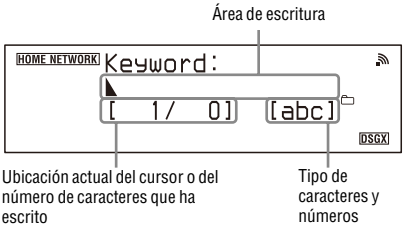
La reproducción comienza con el modo de reproducción seleccionado.

Búsqueda de un elemento mediante una palabra clave

Cuando se muestra una lista de un elemento (tal como una lista de artista, una lista de pistas, etc.), puede escribir una palabra clave para buscar el elemento deseado. Esta función se puede utilizar para la función iPod e iPhone*, la función de red doméstica (Home Network) y la función de servicios de música (Music Services).

* La función de búsqueda alfabética para la función iPod e iPhone se puede utilizar únicamente cuando "Remote UI Mode" está ajustado en "On".





1 Mientras se muestra una lista de un elemento (lista de artista, lista de pista, etc.) pulse ALPHABET SEARCH.

Aparece la pantalla de entrada de la palabra clave.

2 Escriba una palabra clave.

Utilice los botones numéricos/texto para escribir una palabra clave. Para más información sobre la escritura de caracteres, consulte la sección "Escritura de texto" (página 18).

Nota

Escriba una palabra clave que coincida con las letras o con una palabra del principio del nombre o del titulo del elemento que desee buscar. Cuando la unidad busca un elemento, se ignorará la palabra "The" (en inglés) o "El/La" al principio de un nombre y el espacio siguiente.

3 Cuando haya concluido la escritura de la palabra clave, pulse ENTER.

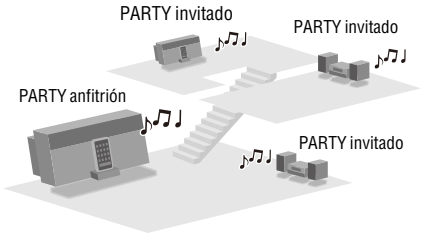
En la pantalla aparece "Searching…". Cuando la unidad concluye la búsqueda, aparecerá el elemento que coincida con la palabra clave. Si el elemento mostrado no es el que está buscando, pulse ←/→ para que la pantalla cambie al siguiente elemento que coincida con la palabra clave.
Si aparece "No Results" y no hay ningún elemento que coincida con la palabra clave, pulse ←/→ para intentar encontrar el elemento que está buscando.
Pulse ALPHABET SEARCH de nuevo para volver a la pantalla de entrada de la palabra clave.

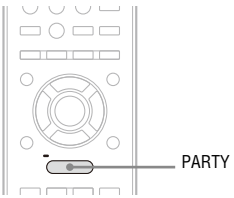
4 Cuando encuentre el elemento deseado, pulse ENTER.

Se inicia la reproducción.

Utilización de la función PARTY STREAMING

Puede reproducir los contenidos de audio que se están reproduciendo en esta unidad o en cualquier otro dispositivos que tenga una función PARTY STREAMING al mismo tiempo, a través de su red doméstica.
Cuando se utiliza la función PARTY STREAMING, el dispositivo que comienza una PARTY y transmite los contenidos de audio se llama el "PARTY anfitrión" y el dispositivo que se une a una PARTY y reproduce los contenidos de audio transmitidos desde el PARTYanfitrión se llama un "PARTY invitado".
Asegúrese de que la función "PARTY STREAMING" de la unidad está ajustada en "On" (página 59).





Puede disfrutar de la función PARTY STREAMING con otros dispositivos que tengan este logotipo PARTY STREAMING (mostrado a continuación).

Comenzar una PARTY

Puede iniciar una PARTY para que los otros dispositivos compatibles con la función PARTY STREAMING puedan reproducir la misma música aunque estén en diferentes habitaciones.

1 Asegúrese de que los dispositivos invitados PARTY están encendidos o en un estado que les permita unirse a una PARTY.

2 Seleccione la fuente de sonido deseada.

Se pueden transmitir los contenidos de audio reproducidos con el iPod e iPhone, DAB/DAB+ (sólo para el modelo británico), la red doméstica (Home Network), los servicios de música (Music Services) o la entrada de audio (Audio In).

3 Pulse y mantenga sujeto PARTY durante unos segundos.

La unidad comienza la PARTY STREAMING.

Para cerrar una PARTY

Pulse y mantenga sujeto PARTY durante unos segundos.

Sugerencia

Si el botón PARTY se pulsa en un dispositivo que tiene la función PARTY STREAMING mientras que la unidad está reproduciendo una pista, la unidad iniciará una PARTY como el anfitrión de la PARTY y el otro dispositivo se unirá a la PARTY como el invitado de la PARTY.

Unirse a una PARTY

La unidad puede unirse a una PARTY que había empezado otro dispositivo para poder disfrutar de los mismos contenidos de audio que se están reproduciendo en otra habitación.

Cuando otro dispositivo (anfitrión de la PARTY) está celebrando una PARTY, pulse PARTY.

La unidad se une a una PARTY como un invitado a la PARTY.

Para salir de una PARTY

Pulse PARTY.

Sugerencias

- Si el modo “Network Standby” de la unidad está ajustado en “On”, la unidad se enciende y se une a la PARTY automáticamente cuando otro dispositivo comienza la PARTY.
- Puede comprobar la información del anfitrión de la PARTY. Pulse OPTIONS y seleccione “PARTY Host Info”.

Notas

- No puede unirse a una PARTY en los siguientes casos:
  - se encuentra celebrando una PARTY en esta unidad.
  - ya se ha unido a otra PARTY.
- Si pulsa PARTY cuando no se esté celebrando una PARTY, pero un dispositivo que posee una función PARTY STREAMING está efectuando una reproducción, el dispositivo será el anfitrión de laPARTY y la unidad se unirá a la PARTY como el invitado de la PARTY.

Conexión de la unidad con otros dispositivos compatibles con DLNA

Esta unidad es compatible con el estándar DLNA. Puede disfrutar de escuchar música de formas variadas conectando la unidad a otros dispositivos compatibles con DLNA a través de su red doméstica.
Cuando utiliza la unidad junto con otros dispositivos compatibles con DLNA, la unidad puede interpretar tres papeles diferentes: como un servidor, como un reproductor o como un renderer (reproductor controlado por red).

Acerca de DLNA

DLNA es una forma abreviada de Digital Living Network Alliance, Alianza para el estilo de vida digital. Es el nombre de una organización que establece las normas (normas DLNA) y es el nombre, además, del método que permite compartir a los dispositivos contenidos digitales dentro de una casa (tales como, datos musicales, datos de imagen, etc.) a través de una red doméstica.

■ Servidor

Se puede acceder a la unidad a través de un reproductor y éste puede reproducir los contenidos de audio de la unidad. La unidad puede trasmitir contenidos de audio únicamente a un reproductor cada vez.

Acerca del estado de la unidad y de las fuentes de sonido para la transmisión de contenidos de audio

Cuando la unidad se utiliza como servidor, los contenidos de audio de un iPod/iPhone, de un componente externo (Audio In) o de una emisora DAB/DAB+ (sólo para el modelo británico) se pueden transmitir a un reproductor mientras la unidad está encendida o en el modo network standby - on (modo de espera de red - activado).

El audio se puede transmitir desde la unidad a un reproductor cuando la unidad está reproduciendo contenidos de audio o si está detenida mientras están seleccionadas la función de red doméstica (Home Network) o la de servicios de música (Music Services).

Notas

- Para reproducir contenidos desde un iPod/iPhone o una fuente de sonido de AUDIO IN en un reproductor o un renderer (reproductor controlado por red), seleccione la función de red doméstica o la función de servicios de música en esta unidad o apague la unidad después de haber ajustado el modo de espera de red en “On”.
- La unidad puede trasmitir contenidos de audio únicamente a un reproductor cada vez.
- Si selecciona DAB/DAB+ como fuente de sonido para la transmisión de contenidos de audio, los servicios principales que se hayan obtenido mediante la exploración inicial DAB/DAB+ y las emisoras presintonizadas se podrán transmitir a un reproductor.

■ Reproductor

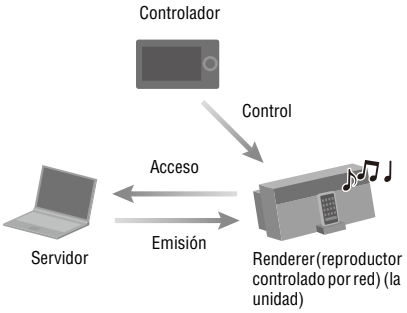
La unidad puede acceder a un servidor y reproducir los contenidos de audio almacenados en tal servidor.
Para más información sobre el funcionamiento de la unidad como un reproductor, consulte la sección “Cómo escuchar contenidos de audio almacenados en un servidor” (página 40).
La unidad puede acceder únicamente un servidor cada vez.

Nota

Si el servidor es compatible con el estándar Wake-on-LAN (activación de equipos de forma remota), la unidad encenderá el servidor de forma automática. Puede que sea necesario realizar el ajuste adecuado para que el servidor se pueda encender a través de la red por medio de la función Wake-on-LAN (activación de equipos de forma remota). Para más información acerca de los ajustes necesarios para la función Wake-on-LAN (activación de equipos de forma remota), consulte el manual de funcionamiento del servidor.

■ Renderer (reproductor controlado por red)

Cuando un controlador compatible con DLNA opera la unidad, ésta realiza el papel de un renderer (reproductor controlado por red). En tal caso, el controlador envía comandos a la unidad para que acceda a un servidor y reproduzca los contenidos de audio almacenados en el servidor.



Esta sección explica como disfrutar de música con dispositivos compatibles con DLNA en su red doméstica, a través de algunos ejemplos.

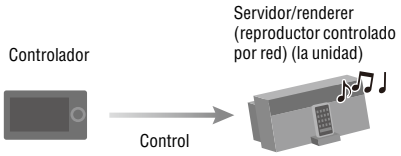
Nota

De forma predeterminada, la unidad está ajustada para permitir el acceso automático a la unidad por parte de todos los dispositivos. Puede seleccionar y registrar los dispositivos que pueden, o no, acceder a esta unidad. Para más información, consulte la sección “Configurar un permiso de acceso” (página 57) y “Utilización de las listas de dispositivos permitidos y no permitidos” (página 57).

Reproducción de contenidos de audio en la unidad mediante un controlador

Puede utilizar un controlador DLNA para controlar la unidad y para reproducir contenidos de audio en la misma. Para realizar estas operaciones, compruebe la siguiente lista.

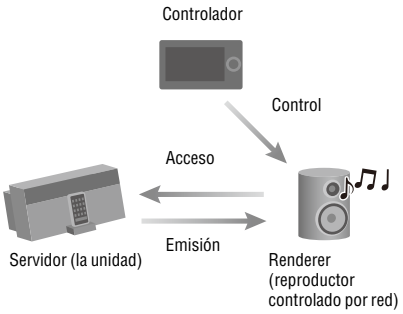
- Compruebe que todos los dispositivos están conectados a su red doméstica y configurados correctamente.
- Compruebe que la unidad está encendida o que se encuentra en el modo de espera de red.
- Compruebe que el controlador se ha agregado a la lista de “Permitted Devices” de la unidad.
- Compruebe que la unidad ha sido reconocida y registrada por el controlador.



Transmisión de contenidos de audio a un renderer (reproductor controlado por red) mediante un controlador

Puede utilizar un controlador DLNA para controlar la unidad de forma que transmita contenidos de audio a un renderer (reproductor controlado por red). Se pueden transmitir los contenidos provenientes de un iPod/iPhone, Audio In o DAB/DAB+ (sólo el modelo británico) a un renderer (reproductor controlado por red). Para realizar estas operaciones, compruebe la siguiente lista.

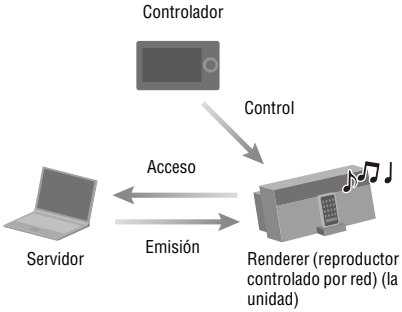
- Compruebe que todos los dispositivos están conectados a su red doméstica y configurados correctamente.
- Compruebe que la unidad y el renderer (reproductor controlado por red) están encendidos o que la unidad y el renderer (reproductor controlado por red) se encuentran en modo de espera de red.
- Compruebe que el controlador y el renderer (reproductor controlado por red) se han agregado a la lista de “Permitted Devices” de la unidad.
- Compruebe que la unidad y el renderer (reproductor controlado por red) han sido reconocidos y registrados por el controlador.



Reproducción de contenidos de audio transmitidos desde un servidor (tal como un ordenador) mediante un controlador

Puede utilizar un controlador DLNA para transmitir a la unidad contenidos de audio almacenados en un servidor (tal como un ordenador).

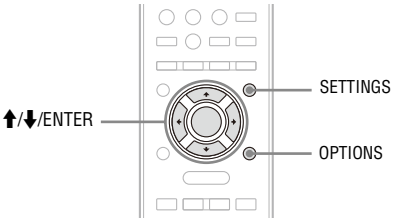
- Compruebe que todos los dispositivos están conectados a su red doméstica y configurados correctamente.
- Compruebe que la unidad y el servidor están encendidos o que la unidad y el servidor se encuentran en el modo network standby - on.
- Compruebe que se permite a la unidad y al controlador el acceso al servidor.
- Compruebe que la unidad y el servidor han sido reconocidos y registrados por el controlador.



Sugerencia

Si utiliza Windows 7 como servidor, puede utilizar la función [Reproducir en] de Windows 7 para escuchar los contenidos de audio almacenados en el ordenador.

Ajuste de las funciones asociadas a las operaciones de red



Configurar un permiso de acceso

Cuando se agrega un nuevo dispositivo a la red y éste accede a la unidad, puede seleccionar si la unidad agrega de forma automática o manual el dispositivo a la lista de dispositivos permitidos. (Para más información sobre la lista de dispositivos permitidos, consulte la sección "Utilización de las listas de dispositivos permitidos y no permitidos" en la página 57.)

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione "Optional Network Settings".

2 Cuando aparezca la frase "Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.", pulse ENTER.

Cuando aparece " ▼ ", significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione "Access Permission Settings".

4 Seleccione "Auto" o "Manual".

Visualización	Descripción
◆ Auto	Cuando un nuevo dispositivo accede a la unidad, ésta automáticamente le agrega a la lista de "Permitted Devices" de la unidad (página 58).
Manual	Cuando un nuevo dispositivo accede a la unidad, ésta no le agrega automáticamente a la lista de dispositivos permitidos, sino a la lista de "Pending Devices" de la unidad (página 58).

(◆: Indica el ajuste predeterminado)

Nota

Se pueden agregar hasta 20 dispositivos a la lista de "Permitted Devices" o "Pending Devices". Si ya se han registrado 20 dispositivos, no será posible agregar un nuevo dispositivo a ninguna de las listas. En este caso, elimine los dispositivos innecesarios o mueva los dispositivos de las listas (consulte la sección "Para editar una lista" de la página 58).

Utilización de las listas de dispositivos permitidos y no permitidos

La unidad tiene dos listas, una lista de "Permitted Devices" y una lista de "Pending Devices" para los dispositivos a los que se les permite el acceso a la unidad.

- **Lista de “Permitted Devices”:**
  Los dispositivos a los que se les permite acceder a la unidad se encuentran en esta lista.
  Cuando la unidad se utiliza como un servidor, pueden acceder a la unidad los dispositivos de reproducción que estén registrados en esta lista.
- **Lista de “Pending Devices”:**
  Los dispositivos a los que aún no se les permite el acceso a la unidad se encuentran en esta lista.

Como “Access Permission Settings” está ajustado de manera predeterminada en “Auto” (página 57), la unidad agrega automáticamente los nuevos dispositivos que han accedido a la unidad a la lista de “Permitted Devices”. Es posible visualizar cada lista y editarla. Se pueden agregar hasta 20 dispositivos a una lista.

Nota

Si no es posible encontrar el nombre del servidor aparecerá la frase “No Name” en la lista “Permitted Devices”, la lista “Pending Devices” y en el “Model Name” para “Information” en el menú de opciones.

Para visualizar una lista

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Optional Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Access Control”.

4 Seleccione “Permitted Devices” o “Pending Devices”.

Para editar una lista

Puede visualizar los detalles de los dispositivos registrados y eliminarlos de la lista.

1 Durante la visualización de las listas de “Permitted Devices” o de “Pending Devices”, seleccione el dispositivo que desee editar.

2 Pulse OPTIONS para entrar en el menú de opciones y seleccione el elemento deseado.

Cuando se muestre el menú de opciones de la lista de “Permitted Devices”:

Visualización	Descripción
Information	Aparece el “Model Name” y la “MAC Address” del dispositivo seleccionado.
Delete	Puede seleccionar entre las opciones “Cancel” y “OK”. Seleccione “OK” para eliminar el dispositivo seleccionado.
Delete All	Puede seleccionar entre las opciones “Cancel” y “OK”. Seleccione “OK” para eliminar todos los dispositivos de la lista.

Cuando se muestre el menú de opciones de la lista de “Pending Devices”:

Visualización	Descripción
Information	Aparece el “Model Name” y la “MAC Address” del dispositivo seleccionado.
Move	El dispositivo seleccionado se mueve a la lista de “Permitted Devices”.
Delete	Puede seleccionar entre las opciones “Cancel” y “OK”. Seleccione “OK” para eliminar el dispositivo seleccionado.
Delete All	Puede seleccionar entre las opciones “Cancel” y “OK”. Seleccione “OK” para eliminar todos los dispositivos de la lista.

Utilización de la función SMART SELECT

Al ajustar “SMART SELECT” en “On” se permite al controlador Sony aplicable SMART SELECT encontrar la unidad como el componente objeto a través de la función de infrarrojos.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Optional Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “SMART SELECT”.

4 Seleccione “On” (◆) o “Off”.

(◆: Indica el ajuste predeterminado)

Ajuste de la función PARTY STREAMING

Puede ajustar la unidad para que utilice la función PARTY STREAMING.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Optional Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “PARTY STREAMING”.

4 Seleccione “On” o “Off”.

Visualización	Descripción
◆ On	La unidad puede ser detectada por otros dispositivos de la red doméstica. La unidad puede iniciar o cerrar una PARTY y unirse o abandonar una PARTY.
Off	La unidad puede ser detectada por otros dispositivos de la red doméstica. Sin embargo, la unidad no puede iniciar o unirse a una PARTY.

(◆: Indica el ajuste predeterminado)

Asignación de un nombre a la unidad

Puede asignar un nombre a esta unidad para que los otros dispositivos de la red doméstica la puedan reconocer por este nombre.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Optional Network Settings”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

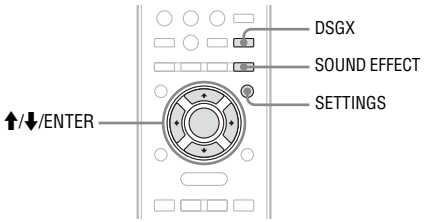
Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “Device Name”.

4 Escriba el nombre.

Para más información sobre cómo escribir texto, consulte la sección “Escritura de texto” (página 18).

Cambio del ajuste del sonido



Obtención de un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra)

Es posible reforzar los graves y los agudos para crear un sonido más potente. Esta función está ajustada en “DSGX On” de forma predeterminada.

Pulse DSGX.

Cada vez que pulsa el botón, la función DSGX cambia entre “DSGX On” y “DSGX Off”.

Selección de un estilo de sonido

Es posible seleccionar un estilo del sonido entre cinco ajustes de ecualizador predefinidos para adaptarlo al género de la música.

Pulse SOUND EFFECT varias veces.

Cada vez que pulse el botón, el estilo del sonido cambia de la siguiente forma.

“Standard” (◆) → “Dynamic” → “Relax” → “Vivid” → “Live” → “Standard” → ...
(◆: Indica el ajuste predeterminado)

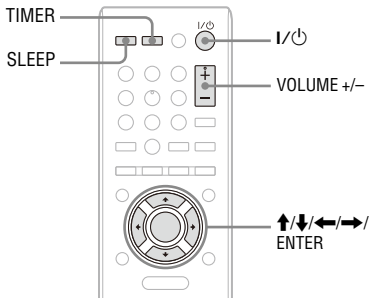
Activación o desactivación del sonido de funcionamiento

El sonido de funcionamiento para los botones de accionamiento de la unidad principal está ajustado de manera predeterminada en “On”. Es posible activar o desactivar este sonido.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Touch Key Settings” - “Beep Settings”.

2 Seleccione “On” (◆) o “Off”.
(◆: Indica el ajuste predeterminado)

Utilización del temporizador



Utilización de la función de desconexión automática

Es posible ajustar la función de desconexión automática para que la unidad pase al modo de espera automáticamente una vez transcurrido un determinado período de tiempo (función Temp. de suspensión). Este ajuste funciona aunque el reloj no esté puesto en hora.

1 Seleccione la fuente de sonido deseada.

2 Pulse SLEEP varias veces.

Cada vez que pulse el botón, el intervalo de tiempo cambiará de la siguiente forma.

"SLEEP 15min" → "SLEEP 30min" → "SLEEP 60min" → "SLEEP 90min" → "SLEEP Off"(◆)
(◆: Indica el ajuste predeterminado)

La pantalla del intervalo de tiempo desaparece si no opera la unidad durante 4 segundos y después se establece la desconexión automática.
Mientras que la unidad procesa el intervalo de tiempo seleccionado, el indicador SLEEP parpadeará lentamente en la pantalla. Continuará parpadeando hasta que la unidad entre en el modo de espera.
Puede cambiar la función (fuente de sonido, tal como iPod & iPhone, función de red doméstica (Home Network), etc.) antes de que la función de desconexión automática apague la unidad.
Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, la unidad pasa al modo de espera automáticamente.

Para comprobar el tiempo restante antes de que la desconexión automática apague la unidad

Pulse SLEEP para que aparezca en la pantalla el tiempo restante antes de que la desconexión automática apague la unidad.

Sugerencia

Si se ajusta la función de desconexión automática y el temporizador de reproducción al mismo tiempo, tendrá prioridad la función de desconexión automática.

Nota

Si lleva a cabo las siguientes operaciones antes de que se desactive la función de desconexión automática, esta se restablecerá.

- Desconecta el cable de alimentación.
- Actualiza el sistema de la unidad.
- Entra en el menú de ajustes y realiza la función "All Reset".

Utilización del temporizador de reproducción

Es posible ajustar el temporizador de reproducción para que comience a reproducir los contenidos de un iPod/iPhone, un servicio de música o una emisora de DAB/DAB+ (sólo para el modelo británico) a una hora determinada (función Temporizador de Reproducción). Asegúrese de ajustar el reloj.

1 Prepare la fuente de sonido.

Seleccione la fuente de sonido (iPod/iPhone, servicios de música o DAB/DAB+) y, a continuación, pulse VOLUME +/– para ajustar el volumen.

2 Pulse TIMER.

3 Cuando aparezca la frase "TIMER Setting", pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajustes "Start Time" y el indicador "PLAY" comienza a parpadear rápidamente.

4 Ajuste la hora de inicio.

Pulse ↑/↓ para cambiar la hora y pulse →. El cursor se desplaza al ajuste de los minutos. Realice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.
Pulse ←/→ para mover el cursor.
Mantenga pulsado ↑/↓ para cambiar el parámetro de forma secuencial.
Después de ajustar los minutos, pulse ENTER. Aparecerá la pantalla de ajuste "End Time".

5 Ajuste la hora de finalización.

Realice el mismo procedimiento que en el paso 4 para ajustar la hora de finalización.

6 Seleccione la fuente ("iPod & iPhone", "MUSIC SERVICES" o "DAB"*) que desea reproducir.

Una vez ajustado el temporizador de reproducción, aparece la palabra "Complete." y el indicador "PLAY" se ilumina en la pantalla.

* Sólo para el modelo británico

7 Pulse I/⏻ para entrar en el modo de espera.

Para regresar a la pantalla anterior

Pulse BACK antes de seleccionar la fuente de sonido en el paso 6.

Para cancelar el ajuste del temporizador

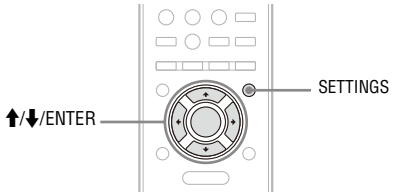
Mientras que el temporizador de reproducción está ajustado, pulse TIMER. Cuando aparezca la frase "TIMER Off" en la pantalla, pulse ENTER.

Notas

- El temporizador de reproducción se elimina al formatear el sistema (página 65).
- Si la unidad ya está encendida a la hora de inicio establecida, no se activará el temporizador de reproducción.
- Es posible que el temporizador de reproducción no se active en función del estado del iPod/iPhone conectado.
- Si selecciona la función de servicios de música (Music Services) como la fuente de sonido, puede que no se emita el sonido, en función del proveedor de servicios o del entorno de red.

Visualización de la información de la unidad

Puede visualizar la información de esta unidad.



1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “Device Details”.

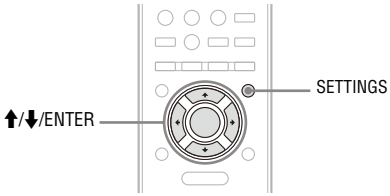
2 Seleccione el elemento que desea visualizar.

Visualización	Descripción
Model Name	Este es el nombre establecido para esta unidad y que se visualiza en el servidor.
System Software	Permite visualizar la versión del firmware de esta unidad.
MAC Address(Wired LAN)	Permite comprobar la dirección MAC de la red por cable de la unidad.
MAC Address(Wireless LAN)	Permite comprobar la dirección MAC de la red inalámbrica de la unidad.

Para regresar a la pantalla anterior

Pulse BACK.

Administración del sistema



Actualizando la aplicación del sistema

Si descarga la última versión de la aplicación del sistema, podrá aprovecharse de las últimas funciones. La unidad accede al servidor de Sony para actualizar el sistema.
Cuando una nueva actualización está disponible, se le notificara a través de un mensaje que se muestra en la pantalla si la unidad está encendida y conectada a Internet.
Asegúrese de que la unidad se encuentra detenida antes de actualizar el sistema.
Para más información sobre la actualización del sistema disponible, visite la página Web de asistencia al cliente (página 66).

Notas

- Asegúrese de no apagar la unidad o desconectar el cable de red mientras que el procedimiento de actualización está en progreso.
- Si intenta actualizar el sistema cuando la desconexión automática se encuentra activada, ésta cambiará a "Off" (desactivada) automáticamente.

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione "System Update".

2 Cuando aparezca la frase "Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.", pulse ENTER.

Cuando aparece " ▼ ", significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.
La unidad inicia la comprobación de la actualización del sistema disponible.

3 Cuando aparezca la frase "Found latest update. Press ENTER.", pulse ENTER.

Si no hay una actualización disponible, aparecerá la frase "No update required.".

4 Cuando aparezca "System Update", seleccione "OK".

Aparece un mensaje para confirmar si acepta o no los términos de la actualización del sistema. Confirme el mensaje y lea también la sección "CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL DE SOFTWARE DE SONY" (página 83) y, a continuación, seleccione "Agree".

5 Siga las instrucciones en la pantalla.

La unidad comienza a actualizar la aplicación del sistema. Puede tardar un tiempo (alrededor de 20 minutos como máximo) hasta que se concluya la actualización. El tiempo necesario dependerá de la cantidad de datos en las actualizaciones, el tipo de línea de red, el entorno de comunicación de red, etc. Una vez finalizada la actualización del sistema, la unidad se reinicia automáticamente.

Para cancelar el procedimiento

Seleccione “Cancel” en el paso 4.

Para regresar a la pantalla anterior

Pulse BACK antes de que la unidad inicie la actualización del sistema.
No es posible volver a la pantalla anterior una vez iniciada la actualización.

Formateado del sistema

Esta función formatea la unidad y la restablece a la condición en la que se encontraba en el momento de su compra. Tenga en cuenta que este proceso elimina todos los ajustes y la información, (p. ej., el ajuste del reloj, la configuración de red).

1 Pulse SETTINGS para entrar en el menú de ajustes y seleccione “All Reset”.

2 Cuando aparezca la frase “Playback and network functions cannot be used during the setup. Press ENTER to continue.”, pulse ENTER.

Cuando aparece “ ▼ ”, significa que el mensaje continúa en la siguiente página. Pulse ↓ para ver la cadena de texto entera.

3 Seleccione “OK”.

4 Cuando aparezca “Are you sure?”, seleccione “OK”.

Se inicia el formateo.
La unidad se reinicia automáticamente al final del procedimiento. Una vez concluido el formateo, aparece la pantalla de configuración inicial.

Para cancelar el procedimiento

Seleccione “Cancel” en el paso 3 o 4.

Para regresar a la pantalla anterior

Pulse BACK antes de seleccionar “OK” en el paso 4.

Resolución de problemas

Si se produce un error durante el funcionamiento de la unidad, siga los pasos que se describen a continuación antes ponerse en contacto con su distribuidor Sony más cercano. Si aparece un mensaje de error, se recomienda que tome nota de dicha información para utilizarla como referencia en la resolución del problema.

1 Compruebe si el problema se encuentra mencionado en este apartado de “Resolución de problemas”.

2 Consulte los siguientes sitios Web de asistencia al cliente.

- Para clientes en los EE.UU:
  http://www.esupport.sony.com/
- Para clientes en Canadá:
  inglés:
  http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/
  francés:
  http://fr.sony.ca/ElectronicsSupport/
- Para clientes en Europa:
  http://support.sony-europe.com/

En este sitio Web encontrará la información más reciente de asistencia al cliente y respuestas a las preguntas más frecuentes.

3 Si después de realizar los pasos 1 y 2 aún no consigue solucionar el problema, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Si después de realizar todo lo anteriormente indicado el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano.
Cuando lleve el aparato a reparar, asegúrese de llevar el sistema completo (unidad principal, mando a distancia adaptador de alimentación de CA y cable de alimentación). Este producto corresponde a un sistema integral, por lo que se necesita el sistema completo para determinar la sección que precisa reparación.

Cómo restablecer la unidad

Normalmente no es necesario restablecer esta unidad.
No obstante, en casos excepcionales, la unidad entra en un estado anormal y deja de responder a las operaciones de los botones o de la pantalla. En este caso, mantenga pulsado el botón **I/⏻** (alimentación) de la unidad principal durante 10 segundos para restablecer la unidad.

Si el indicador de encendido o modo de espera parpadeara en rojo o ámbar

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los siguientes puntos.

- ¿Se ha producido un cortocircuito en el conector del iPod/iPhone?

Una vez que el indicador de encendido o modo de espera deje de parpadear, vuelva a conectar el cable de alimentación y encienda la unidad. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano.

Alimentación

La unidad no se enciende.

➡ Conecte firmemente el adaptador de alimentación de CA a la unidad y el cable de alimentación a la toma de pared (página 14).

➡ Es posible que las baterías del mando a distancia estén agotadas. Sustituya ambas baterías por unas nuevas.

➡ Es posible que el sistema interno de la unidad esté sufriendo un fallo de funcionamiento, o que presente un ruido eléctrico potente provocado por anomalías en el suministro de electricidad debido a caídas de la unidad, al exceso de electricidad estática o a tormentas eléctricas.
En este caso, reinicie la unidad (página 66). Si el problema no se soluciona, desconecte el cable de alimentación de la toma de la pared, espere unos 60 segundos y vuélvalo a conectar.

La unidad no se apaga.

➡ Es posible que el sistema interno de la unidad esté sufriendo un fallo de funcionamiento, o que presente un ruido eléctrico potente provocado por anomalías en el suministro de electricidad debido a caídas de la unidad, al exceso de electricidad estática o a tormentas eléctricas.
En este caso, reinicie la unidad (página 66). Si el problema no se soluciona, desconecte el cable de alimentación de la toma de la pared, espere unos 60 segundos y vuélvalo a conectar.

➡ Es posible que el botón I/⏻ (encendido) no responda mientras la unidad se está iniciando.

➡ La unidad pasa al modo de espera cuando se apaga la alimentación. Si desea apagar la alimentación completamente, desconecte el cable de alimentación.

El indicador de encendido o modo de espera permanece iluminado después de desconectar el cable de alimentación.

➡ Es posible que el indicador de encendido o modo de espera no se apague inmediatamente después de desconectar el cable de alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento. El indicador se apagará transcurridos 30 segundos.

El reloj se muestra después de haber apagado la unidad.

➡ Si el modo "Network Standby" está ajustado en "On", el reloj se muestra cuando se apaga la unidad.

Salida del sonido

No se oye el sonido.

➡ Puede que el volumen esté puesto al mínimo. Pulse los botones VOLUME +/– para ajustar el volumen.

➡ Asegúrese de que la unidad no se encuentra en el estado de pausa de reproducción.

➡ Compruebe las conexiones del dispositivo que se encuentre conectado a la unidad. Asegúrese de haber seleccionado la función correcta.

➡ Es posible que la emisora especificada haya detenido su emisión temporalmente.

➡ Si selecciona la función de servicios de música (Music Services) como la fuente de sonido, puede que no se emita el sonido, en función del proveedor de servicios o del entorno de red.

Se escucha un zumbido o ruido intenso con el sonido.

➡ Aleje el cable de conexión de audio de cualquier pantalla, luz fluorescente u otro dispositivo eléctrico cercano.

➡ Aleje la unidad de cualquier pantalla o TV.

➡ Si las clavijas o las tomas están sucias, límpielas con un trapo ligeramente humedecido con alcohol.

➡ Conecte la unidad a otra toma de pared.

➡ Instale un filtro para ruidos (disponible por separado) en el cable de alimentación.

Conexión de red

Aparece un mensaje de error.

➡ Compruebe la naturaleza del error. Consulte la sección "Mensajes" (página 71).

La unidad no se puede conectar a la red.

➡ Es posible que la configuración de red de la unidad sea incorrecta. Compruebe el estado de la red. Entre en el menú de ajustes y seleccione "Network Settings" - "Tools" - "Connection Diagnosis" (página 32). Para más información sobre la conexión de red, consulte la pagina Web de asistencia al cliente (página 66).

➡ Si la unidad está conectada a través de una red inalámbrica, acerque la unidad al router, o punto de acceso a la red LAN inalámbrica y efectúe de nuevo la configuración.

➡ Compruebe la configuración del router o del punto de acceso a la red LAN inalámbrica o por cable y efectúe de nuevo la configuración. Para más información sobre la configuración de los dispositivos, consulte el manual de funcionamiento de los dispositivos.

➡ Las redes inalámbricas están influenciadas por radiación electromagnética emitida por hornos microondas y otros dispositivos. Aleje la unidad de dichos dispositivos.

➡ Asegúrese de que el router o el punto de acceso a la red LAN inalámbrica o el router están activados.

➡ Si ha reiniciado la unidad o se ha llevado a cabo una recuperación del sistema en el servidor realice la configuración de red de nuevo (página 24).

iPod e iPhone

Aparece "Insert iPod or iPhone".

➡ Asegúrese que el iPod/iPhone esté conectado correctamente.

No se oye el sonido.

➡ Asegúrese que el iPod/iPhone esté conectado correctamente.

➡ Asegúrese que el iPod/iPhone está reproduciendo música.

➡ Ajuste el volumen.

El sonido se oye distorsionado.

➡ Baje el volumen.

➡ Ajuste el estilo del sonido a “Standard” (página 60).

La unidad no muestra los contenidos almacenados en el iPod/iPhone conectado.

➡ “Remote UI Mode” puede estar ajustado en “Off”. Cuando este elemento está ajustado en “Off”, los contenidos del iPod/iPhone no aparecen en la pantalla. Entre en el menú de opciones de la función iPod e iPhone y ajuste “Remote UI Mode” en “On” (página 35).

El mando a distancia no funciona.

➡ Asegúrese de que el iPod/iPhone está actualizado con el software más reciente. Si es necesario, actualice el iPod/iPhone antes de utilizarlo con la unidad.

➡ “Remote UI Mode” puede estar ajustado en “Off”. Cuando este elemento está ajustado en “Off”, los contenidos del iPod/iPhone no aparecen en la pantalla. Entre en el menú de opciones de la función iPod e iPhone y ajuste “Remote UI Mode” en “On” (página 35).

No se puede cargar el iPod/iPhone.

➡ Asegúrese que el iPod/iPhone esté conectado correctamente.

➡ Puede utilizar la unidad como cargador de batería para un iPod/iPhone si la unidad está encendida o si “Network Standby” está ajustado en “On” (página 35).

“Remote UI Mode” se ajusta automáticamente en “On” cuando se conecta un iPod/iPhone a la base de acoplamiento de iPod/iPhone de la unidad.

➡ Esto puede ocurrir de forma esporádica, en función del modelo de iPod/iPhone que esté utilizando.

“Remote UI Mode” no se puede ajustar en “Off”.

➡ Esto puede ocurrir de forma esporádica, en función del modelo de iPod/iPhone que esté utilizando.

DAB/DAB+ (sólo el modelo británico)

No es posible recibir una emisora DAB/DAB+, o bien, se recibe con un alto nivel de zumbidos u otros ruidos.

➡ Conecte la antena correctamente (página 14).

➡ Ajuste la posición de la antena.

➡ Mantenga la antena alejada del cable de alimentación y del adaptador de alimentación de CA para evitar captar ruido.

➡ Apague los equipos eléctricos cercanos.

No es posible recibir una emisora DAB/DAB+.

➡ Compruebe todas la conexiones de la antena y, a continuación, realice un procedimiento de exploración inicial de DAB/DAB+ (página 37).

➡ La emisora DAB/DAB+ actual no está disponible. Seleccione una emisora diferente (página 37).

➡ Si se ha trasladado a otra zona, es posible que algunas emisoras o frecuencias hayan cambiado y que, por lo tanto, no pueda sintonizar las emisoras que escucha normalmente. Realice el proceso de exploración automática de DAB/DAB+ para volver a sintonizar las emisoras de radio (página 37). (Si realiza este proceso, se eliminarán todas las emisoras memorizadas anteriormente).

Red Doméstica (Home Network)

El servidor (tal como un ordenador) no aparece en la lista de servidores. (Aparece la frase “No Server”.)

➡ En función del software de seguridad utilizado en el ordenador, puede que éste no aparezca en la lista de servidores de la unidad. Para más información, consulte la página de ayuda del software de seguridad.

➡ Es posible que haya encendido esta unidad antes de encender el servidor. Entre en el menú de opciones y seleccione “Refresh” en la pantalla de la lista de servidores para actualizarla (página 45).

➡ Asegúrese de que el router o el punto de acceso a la red LAN inalámbrica o el router están activados.

➡ Asegúrese de que el servidor está encendido.

➡ Compruebe que el servidor se haya configurado correctamente (página 40). Confirme que la unidad se ha registrado en el servidor y que está ajustada para permitir la transmisión de música desde el servidor.

➡ Compruebe que la unidad y el servidor están conectados al router o al punto de acceso a la red LAN inalámbrica correctamente. Entre en el menú de ajustes y seleccione “Network Settings” - “Tools” - “Connection Diagnosis” (página 32). Para más información sobre la conexión de red, consulte la pagina Web de asistencia al cliente (página 66).

➡ Puede que el servidor funcione de manera inestable. Reinícielo.

➡ Si la función ICF (forma abreviada de Internet Connection Firewall, cortafuegos de conexión a Internet) está activa en el ordenador, puede que sea esto lo que impide a la unidad conectarse al

ordenador (únicamente cuando se utiliza su ordenador como un servidor). Es posible que necesite cambiar los ajustes del cortafuegos para permitir la conexión de la unidad. (Para obtener más información acerca del cambio de los ajustes del cortafuegos, consulte el manual de instrucciones del ordenador).

No es posible reproducir datos de audio con normalidad.

➡ Se ha seleccionado la reproducción repetida aleatoria. Ajuste el modo de reproducción normal (página 50).

El sonido se interrumpe durante la reproducción.

➡ Es posible que el ancho de banda de la red LAN inalámbrica sea demasiado reducido. Acerque la unidad al router o al punto de acceso a la red LAN inalámbrica y asegúrese de que no exista ningún obstáculo entre ambos.

➡ Cuando utilice el ordenador como un servidor, el ordenador puede estar ejecutando una gran cantidad de aplicaciones. Si el software antivirus se encuentra activo en el ordenador, desactívelo temporalmente, ya que necesita una gran cantidad de recursos del sistema.

➡ En función del entorno de red o de las interferencias de radio, es posible que no se puedan reproducir pistas con más de un dispositivo en funcionamiento al mismo tiempo. Apague el resto de los dispositivos para que la unidad pueda reproducir las pistas.

Aparece “Cannot Play”.

➡ No es posible reproducir ningún archivo que no sea un archivo de audio.

➡ Compruebe que el servidor se haya configurado correctamente (página 40). Confirme que la unidad se ha registrado en el servidor y que está ajustada para permitir la transmisión de música desde el servidor.

➡ Compruebe que el archivo de audio del servidor no esté dañado ni haya sido borrado. Consulte el manual de instrucciones del servidor.

➡ No es posible reproducir las siguientes pistas:
- Las pistas que violan las restricciones a la reproducción.
- Las pistas con información irregular sobre los derechos de autor.
- Las pistas adquiridas en tiendas de música en línea que no admiten la transmisión por secuencias a través de la red doméstica.
- Una pista en un formato no compatible con la unidad (página 43).

➡ Compruebe que la pista seleccionada no haya sido eliminada del servidor. Si la pista se ha eliminado, seleccione otra.

➡ Asegúrese de que el router o el punto de acceso a la red LAN inalámbrica o el router están activados.

➡ Asegúrese de que el servidor está encendido.

➡ Puede que el servidor funcione de manera inestable. Reinícielo.

➡ Compruebe que la unidad y el servidor están conectados al router o al punto de acceso a la red LAN inalámbrica correctamente.

Aparece “No Content”.

➡ Si la carpeta seleccionada no contiene ninguna pista o carpeta, no podrá ampliar la carpeta para visualizar sus contenidos.

No es posible reproducir pistas sujetas a derechos de autor de formato WMA.

➡ En función del formato de archivo WMA, es posible que algunas pistas no puedan reproducirse.

No es posible seleccionar una pista seleccionada anteriormente.

➡ La información de la pista puede haberse cambiado en el servidor. Vuelva a seleccionar el servidor en la lista de servidores (página 43).

No se puede cambiar el rango de reproducción.

➡ Si el rango de reproducción, por alguna razón, se ha ajustado a “una pista” no se puede cambiar el rango de reproducción mediante la opción “Playback Range” del menú de opciones. En este caso, vuelva a seleccionar cualquier otro elemento de la lista de contenidos.

Los dispositivos en la red no se pueden conectar a la unidad.

➡ “Network Standby” puede estar ajustado en “Off”. Encienda la unidad o ajuste “Network Standby” en “On” (página 17).

➡ Compruebe que la red se haya configurado correctamente. Si no es así, no será posible realizar la conexión (página 32).

➡ El dispositivo seleccionado se ha agregado a la lista de “Pending Devices”. Para agregar el dispositivo a la lista de “Permitted Devices”, seleccione el dispositivo en la lista de “Pending Devices”, entre en el menú de opciones y, a continuación, seleccione “Move” (página 58).

➡ Se pueden ajustar un máximo de 20 dispositivos conectables. Elimine los dispositivos innecesarios de la lista de “Permitted Devices” y, a continuación, ajuste “Access Permission Settings” en “Auto” o mueva el dispositivo de “Pending Devices” a “Permitted Devices” (página 58).

➡ El funcionamiento del servidor de la unidad se suspende si la unidad está efectuando una de las siguientes operaciones.

- Reproduciendo una pista grabada en el servidor (la unidad funciona como un reproductor)
- Actualizando la aplicación del sistema
- Formateando del sistema

➡ La unidad no puede transmitir contenidos del audio a múltiples reproductores. La unidad se puede únicamente conectar a un reproductor cada vez.

Un reproductor no puede reproducir pistas en el iPod/iPhone colocado en la unidad.

➡ La información de la pista en el iPod/iPhone conectado se ha actualizado. Por esta razón, puede que el reproductor no pueda algunas veces obtener la información correcta de la pista. Si este es el caso, la información en el dispositivo reproductor debería de ser actualizada.

La unidad no se puede encender automáticamente cuando los dispositivos de la red acceden a ella.

➡ La unidad misma no es compatible con el estándar Wake-on-LAN (activación de equipos de forma remota). Por lo tanto, la función Wake-on-LAN no puede encender la unidad si "Network Standby" está ajustado en "Off". Ajuste "Network Standby" en "On" para que la unidad pueda responder a operaciones recibidas de otros dispositivos a través de la red (página 17).

Un reproductor no puede recibir contenidos de audio enviados desde la unidad.

➡ La transmisión de los contenidos de audio desde la unidad dependerá de la función seleccionada y del estado de la unidad. Para más información sobre la transmisión de contenidos de audio desde la unidad, consulte la sección "Acerca del estado de la unidad y de las fuentes de sonido para la transmisión de contenidos de audio" (página 54).

La unidad no puede transmitir DAB/DAB+ (sólo para el modelo británico).

➡ Puede que no haya efectuado la exploración inicial de DAB/DAB+. Entre en el menú de opciones y seleccione "Initial Scan" para obtener una lista de componentes del servicio (página 37).

La unidad no puede reproducir la pista que el anfitrión de la PARTY está actualmente reproduciendo.

➡ En anfitrión de la PARTY está reproduciendo una pista con un formato de audio que no es posible reproducir en la unidad.

➡ Puede que tarde unos instantes antes de que se emita el sonido de reproducción.

La unidad se ha unido a una PARTY inintencionadamente.

➡ La función PARTY está siendo utilizada por varios dispositivos al mismo tiempo cuando la unidad intenta unirse a una PARTY, puede que no sea posible que la unidad se una a la PARTY deseada. Cierre todas las otras instancias de la función PARTY excepto la deseada y, a continuación, únase a la PARTY deseada.

Servicios de música (Music Services)

No es posible conectar la unidad a un servicio.

➡ Asegúrese de que el router o el punto de acceso a la red LAN inalámbrica o el router están activados.

➡ Compruebe el estado de la red. Entre en el menú de ajustes y seleccione "Network Settings" - "Tools" - "Connection Diagnosis" (página 32). Si se produce un error, aparece un número de error y una "!" junto al elemento en el que se ha producido el error.

➡ Si la unidad está conectada a través de una red inalámbrica, acerque la unidad al router, o punto de acceso a la red LAN inalámbrica y efectúe de nuevo la configuración.

➡ Si su contrato con el proveedor de servicios de Internet limita la conexión a Internet a un dispositivo a la vez, el dispositivo no podrá acceder a Internet si ya hay otro dispositivo conectado. Consulte a su operador o proveedor de servicios de Internet.

El sonido salta.

➡ Es posible que el ancho de banda de la red LAN inalámbrica sea demasiado reducido. Acerque la unidad al router o al punto de acceso a la red LAN inalámbrica y asegúrese de que no exista ningún obstáculo entre ambos.

El tiempo trascurrido no se muestra en la pantalla de reproducción.

➡ Puede que el tiempo trascurrido no se muestre en función del contenido.

Temporizador de reproducción

Aparece "Date&Time Error".

➡ Si no se ha ajustado el reloj de la unidad, no podrá ajustar el temporizador de reproducción. Ajuste el reloj antes de ajustar el temporizador de reproducción (página 22).

Aparece “Time Error”.

➡ La hora de finalización del temporizador de reproducción no puede ser igual a la hora de inicio.

El ajuste del temporizador de reproducción no funciona al alcanzar la hora de inicio.

➡ Se ha producido un fallo en la alimentación mientras el ajuste del temporizador estaba en modo de espera o bien se ha desconectado el cable de alimentación.

Otros

La unidad tiene un rendimiento deficiente.

➡ La unidad puede estar sujeta a electricidad estática u otros factores. En este caso, reinicie la unidad. Si la unidad sigue ofreciendo un bajo rendimiento, reiníciela (página 66).

➡ Si aparece un mensaje de advertencia, siga las instrucciones indicadas por el mensaje.

La unidad no responde a ninguna operación. La unidad no funciona correctamente.

➡ Es posible que el sistema interno de la unidad esté sufriendo un fallo de funcionamiento, o que presente un ruido eléctrico potente provocado por anomalías en el suministro de electricidad debido a caídas de la unidad, al exceso de electricidad estática o a tormentas eléctricas. En este caso, desconecte el cable de alimentación, espere unos 40 segundos y vuélvalo a conectar.

Mensajes

Mensajes comunes

Browse Limit

Ha intentado seleccionar el 11º nivel en un árbol de archivos mientras que la unidad sólo puede seleccionar hasta el 10º nivel.

Cannot connect.

[Configuración de red]

La unidad no puede conectarse a una red, o la unidad no puede obtener la dirección IP porque no puede conectar al servidor DHCP por algún motivo (por ejemplo, se ha introducido una clave WEP incorrecta). Compruebe la conexión de red (página 32) o vaya a los procedimientos de configuración de red y vuelva a introducir la clave de seguridad (WEP Key, WPA/WPA2 Key) (página 24).

[Ajuste del reloj (Date&Time Settings)]

La unidad no se puede conectar al servidor NTP. Compruebe si la dirección del servidor NTP es correcta.

Cannot connect to server.

La unidad no se puede conectar al servidor porque puede que éste se encuentre apagado o que no esté conectado a una red. Encienda la alimentación del servidor o compruebe si el servidor está conectado a la red correctamente.

Cannot Play

Ha intentado reproducir contenidos de audio que la unidad no puede reproducir.

Cannot Retrieve Info

La unidad no puede recuperar información del servidor.

La unidad no ha podido obtener el código de registro para la configuración de los servicios de música. Vuelva a comprobar el código de registro (página 48).

Data Error

Puede que los contenidos de audio (datos) seleccionado hayan sido dañados.

No Content

No hay contenidos en la carpeta seleccionada del servidor.

No Preset
Ha seleccionado un número presintonizado al que no se ha asignado una emisora.

No Results
No existe un elemento que corresponda a la palabra clave utilizada para buscar ese elemento.

No Service
El servicio no se encuentra disponible. Efectúe una exploración inicial DAB/DAB+, (página 37) o actualice la lista de servicio (página 47).

Not Available
La operación realizada no está disponible o no es válida.

Configuración de red

Input Error
La cadena de letras y números que ha introducido no es correcta.

Not found.
La unidad no puede encontrar el punto de acceso.

The same address is already set.
Ha introducido la misma cadena de números para la dirección del servidor del DNS primario y la dirección del servidor del DNS secundario.

iPod/iPhone

Cannot connect to device
Se ha producido un fallo en la unidad al conectarla al iPod/iPhone.

Insert iPod or iPhone
No se ha colocado un iPod/iPhone en la unidad. Este mensaje puede aparecer si está agotada la carga del iPod/iPhone conectado.

Unsupported device connected
El iPod conectado no es compatible con la unidad.

Red Doméstica (Home Network)

Access denied.
No se permite a la unidad conectarse con el servidor. Registre la unidad con el servidor.

Cannot delete.
La unidad no puede eliminar un servidor de la lista de servidores o de la lista de “Permitted Devices”.

Cannot delete server. Stop Playback.
Ha intentado eliminar un servidor mientras este está transmitiendo contenido de audio a la unidad.

No more can be added.
No puede agregar más elementos. (Aparece cuando intenta agregar un servidor a una lista).

No Server
No hay un servidor al que la unidad se pueda conectar. Pruebe a actualizar la lista de servidores (página 45).

Servicios de música (Music Services)

Cannot refresh Service List.
Por alguna razón la unidad no puede actualizar la lista de servicio (la unidad no está conectada a una red, etc.). Compruebe la conexión a la red (página 32).

PARTY

Cannot receive PARTY data.
La unidad no puede obtener los contenidos de audio transmitidos por el anfitrión de la PARTY. Compruebe la conexión a la red (página 32). Si la unidad se encuentra conectada a la red correctamente, compruebe el estado del dispositivo anfitrión de la PARTY.

Enable PARTY STREAMING Setting.
La unidad se ha ajustado para que se desactive la función PARTY STREAMING. Ajuste el “PARTY STREAMING” en “On” (página 59).

No PARTY STREAMING.
Ha intentado unirse a una PARTY mientras que no se está celebrando una PARTY en esos momentos por parte de los otros dispositivos.

PARTY not available.
La unidad ha tenido un fallo al iniciar o unirse a una PARTY, ya que no hay dispositivos que puedan unirse a la PARTY.

Temporizador

Date&Time Error

Ha intentado seleccionar el temporizador sin ajustar primeramente el reloj.

Time Error

La hora de finalización que ha intentado ajustar para el temporizador de reproducción es la misma que la hora de comienzo.

Actualización del sistema

Cannot download.

Se ha producido un fallo en la unidad al descargar los datos de la actualización mientras se realizaba la actualización del sistema. Entre en el menú de ajustes y actualice el sistema de nuevo (página 64).

Cannot update.

La unidad no puede actualizar la aplicación del sistema. Póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

Download Error

La unidad no puede descargar los datos de la actualización. Reinicie la unidad (página 66), acceda al menú de ajustes y actualice el sistema de nuevo (página 64).

Otros

Internal Error

Se ha producido un error interno. Desconecte el cable de alimentación de la toma de pared, espere unos instantes y vuélvalo a conectar.

Setup data error

La ubicación de los datos que en la que se guardan varios de los ajustes se ha inicializado. Realice las operaciones de configuración de nuevo.

Unexpected error

Se ha producido un error inesperado. Realice la operación de nuevo. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, reiníciela (página 66).

Precauciones

Seguridad

- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchufe completamente el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared (red eléctrica). Cuando vaya a desenchufar la unidad, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que la revise personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- El adaptador de alimentación de CA y el cable de alimentación pueden cambiarse únicamente en un centro de servicio técnico cualificado.

Ubicación

- No coloque la unidad en posición inclinada ni en lugares que sean extremadamente calurosos o fríos, que contengan mucho polvo o que estén sucios, que sean húmedos o que no dispongan de una ventilación adecuada, sujetos a vibraciones, a la luz solar directa o a una iluminación intensa.
- Tenga cuidado al colocar la unidad o los altavoces en superficies que han recibido un tratamiento especial (por ejemplo, con cera, aceite o abrillantador), ya que es posible que se produzcan manchas o una decoloración de la superficie.
- Si se traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido o si se coloca en una sala con mucha humedad, es posible que se produzca condensación dentro de la unidad y que se produzcan fallos de funcionamiento en la unidad. En esta situación, deje la unidad encendida durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Recalentamiento de la unidad

- Es normal que la unidad se caliente durante su funcionamiento y no debe ser causa de alarma.
- No toque la carcasa si se ha utilizado la unidad de manera continua y a alto volumen, porque es posible que esté caliente.

Acerca del adaptador de alimentación de CA

- Utilice el adaptador de alimentación de CA suministrado con esta unidad. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de CA, ya que podría provocar fallos de funcionamiento en la unidad.

Polaridad de la clavija

- Conecte el adaptador o el cable de alimentación de CA a una toma de CA de fácil acceso. En caso de que detecte alguna anomalía en el adaptador o el cable de alimentación de CA, desconéctelos de la toma de CA inmediatamente.
- La unidad no se desconecta de la fuente de alimentación de CA (suministro eléctrico) mientras esté conectada al enchufe de pared, aunque la unidad haya sido apagada.
- Si no va a utilizar esta unidad durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar la fuente de alimentación. Para desconectar el cable de alimentación de CA de la toma de pared, tire del enchufe del adaptador, no del cable.

Acerca de esta unidad

- Si se ha conectado a una red externa, como a Internet, y ha permitido el acceso de otros dispositivos, es posible que se produzca el acceso no autorizado de agentes externos dañinos en función de la configuración de la red. Ello puede ocasionar daños como la falsificación de datos. Para evitar este problema, antes de utilizar la unidad, es necesario:
  - Utilizar un router y configurarlo correctamente.
  - Registrar el equipo que se dispone a acceder a la unidad.
- La legislación sobre derechos de autor prohíbe enviar o dejar productos sujetos a derechos de autor a/en una red distinta de la doméstica a la que puedan acceder otros usuarios sin el permiso del propietario de dichos derechos.
- Acerca de la asistencia de DLNA: Este producto está diseñado de acuerdo con la directriz DLNA v1.5. Este producto se comercializa para obtener la acreditación formal de DLNA. Este producto puede actualizarse para mantener la interconectividad.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no está apantallado magnéticamente, por lo que la imagen de los televisores cercanos puede aparecer distorsionada magnéticamente. Ante esta situación, apague el TV, espere entre 15 y 30 minutos y enciéndalo de nuevo. Si no se notara mejoría, separe más los altavoces del TV.

No deje caer esta unidad

- No someta la unidad a golpes violentos. Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento en la unidad.
- No ejerza demasiada presión en la parte frontal de la unidad donde se encuentran montados los altavoces.

Ajuste del volumen

Si sube el volumen mientras escucha un segmento que sólo contiene ruido (como sería el caso al escuchar un disco de vinilo), la emisión inesperada de un sonido a alto volumen puede producir daños en los altavoces.
Asegúrese de bajar el volumen antes de iniciar la reproducción.

Consideración por los demás

Mantenga el volumen a un nivel adecuado en consideración por sus vecinos, especialmente de noche.

Limpieza de la unidad

Limpie esta unidad con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente neutro. No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, detergente en polvo ni ningún disolvente, benzina ni alcohol.

Especificaciones

Sección de la red LAN inalámbrica

Estándares compatibles:
IEEE 802.11 b/g
(WEP de 64 bits, WEP de 128 bits, WPA/WPA2-PSK (AES), WPA/WPA2-PSK (TKIP))

Frecuencia de radio:
2,4 GHz

Sección del sintonizador DAB/DAB+ (sólo el modelo británico)

Sintonizador:
Sintonizador estéreo DAB/DAB+

Antena:
Antena alámbrica DAB/DAB+

Rango de frecuencias:
Banda-III: 174,928 (5A) MHz – 239,200 (13F) MHz

Tabla de frecuencias DAB/DAB+ (banda-III):

Frecuencia	Etiqueta
174,928 MHz	5A
176,640 MHz	5B
178,352 MHz	5C
180,064 MHz	5D
181,936 MHz	6A
183,648 MHz	6B
185,360 MHz	6C
187,072 MHz	6D
188,928 MHz	7A
190,640 MHz	7B
192,352 MHz	7C
194,064 MHz	7D
195,936 MHz	8A
197,648 MHz	8B
199,360 MHz	8C
201,072 MHz	8D
202,928 MHz	9A
204,640 MHz	9B
206,352 MHz	9C
208,064 MHz	9D
209,936 MHz	10A
211,648 MHz	10B
213,360 MHz	10C
215,072 MHz	10D
216,928 MHz	11A
218,640 MHz	11B
220,352 MHz	11C
222,064 MHz	11D
223,936 MHz	12A
225,648 MHz	12B
227,360 MHz	12C
229,072 MHz	12D
230,784 MHz	13A
232,496 MHz	13B
234,208 MHz	13C
235,776 MHz	13D
237,488 MHz	13E
239,200 MHz	13F

Entradas/Salidas

Terminal de la antena DAB/DAB+ (sólo el modelo británico):
75 Ω no equilibrada

Toma AUDIO IN:
Minitoma estéreo
Voltaje: 1,0 V

Base de acoplamiento de iPod/iPhone:
Voltaje de salida: cc de 5,0 V
Corriente de salida máxima: 500 mA

Puerto de red:
10BASE-T/100BASE-TX

Generales

Requisitos de alimentación:
Adaptador de alimentación de ca
Entrada: 100 - 240 V de ca, 50/60 Hz
Salida: cc de 19,5 V 2,0 A

Consumo de energía:
10 W

Aprox. 5,3 W en el modo de espera de red - activado
0,5 W o inferior en el modo de espera de red - desactivado

Dimensiones (an/al/prf) (incluidos los componentes y controles salientes) (aprox.):
366 mm × 148 mm × 170 mm

Peso (aprox.):
2,0 kg

Temperatura de funcionamiento:
+5 °C a +35 °C

Humedad de funcionamiento:
Del 25 % al 80 %

Accesorios suministrados:
Consulte la página 9.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- Consumo de energía en de espera: 0,5 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.

Modelos de iPod/iPhone compatibles

Se pueden utilizar los siguientes modelos de iPod/iPhone con esta unidad. Actualice su iPod/iPhone con el software más reciente antes de utilizarlo.

iPhone

iPhone 3G

iPhone 3GS

iPhone 4

iPod touch
1ª generación

iPod touch
2ª generación

iPod touch
3ª generación

iPod touch
4ª generación

iPod
5ª generación
(vídeo)

iPod classic

iPod nano
1ª generación

iPod nano
2ª generación
(aluminio)

iPod nano
3ª generación
(vídeo)

iPod nano
4ª generación
(vídeo)

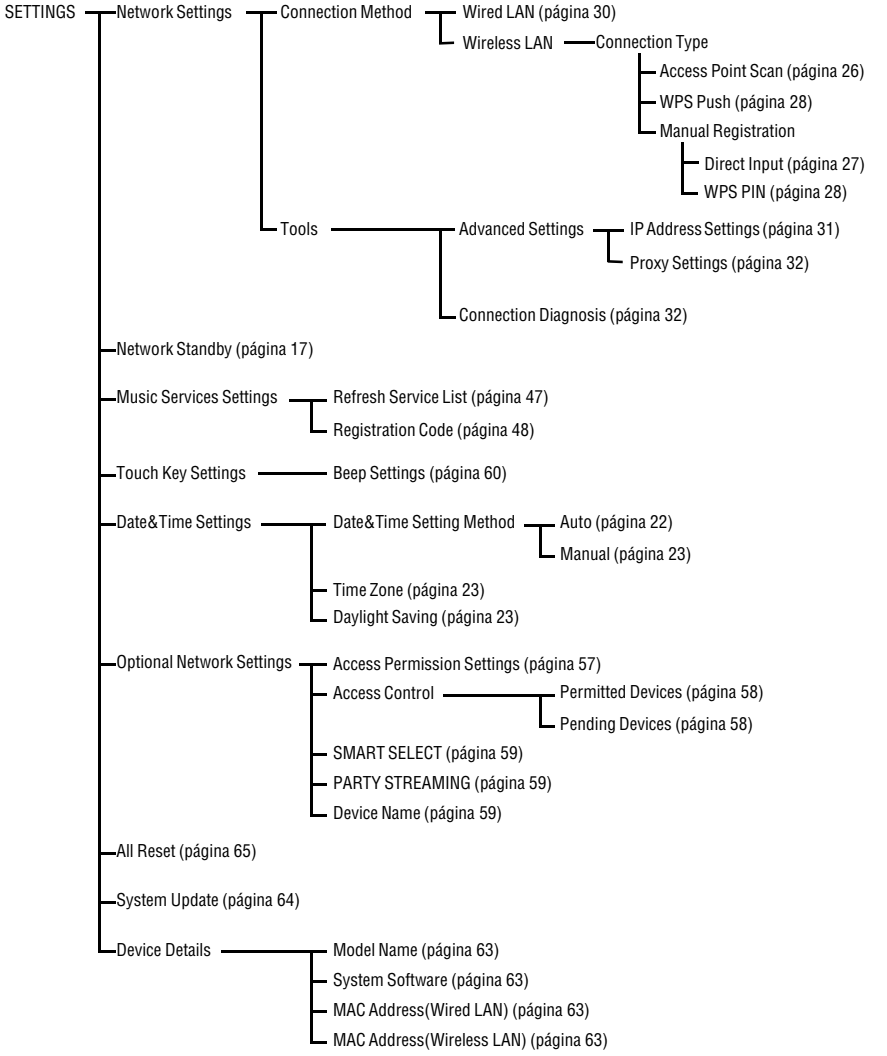
iPod nano
5ª generación
(videocámara)

iPod nano
6ª generación

“Made for iPod” y “Made for iPhone” significa que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPod o iPhone, respectivamente, y que ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con las normas de funcionamiento de Apple.
Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su conformidad con las normas reguladoras y de seguridad.
Tenga en cuenta que el uso de este aparato con un iPod o un iPhone puede afectar al rendimiento de la conexión inalámbrica.

Árbol de menús del menú de ajustes

Puede configurar los diferentes ajustes mediante el menú de ajustes. El siguiente árbol de menús muestra una visión general de los ajustes incluidos en el menú de ajustes.



Glosario

AAC

Forma abreviada de Advanced Audio Coding, Codificador avanzado de audio. Es un estándar de compresión de archivos de audio establecido por el grupo de trabajo MPEG (Motion Picture Experts Group, Grupo de expertos en imágenes en movimiento) de la organización ISO (International Organization for Standardization, Organización internacional para la normalización)/IEC (International Electrotechnical Comission, Comisión electrotécnica internacional).

Byte

Una de las unidades fundamentales utilizadas para expresar datos digitalizados en informática. Los datos digitalizados se expresan normalmente en expresiones binarias de dígitos (ceros y unos). Una única unidad de datos es un bit. Un byte consta de ocho bits.

Clave de red (clave de seguridad)

Clave de cifrado que se utiliza para limitar los dispositivos con los que se puede establecer la comunicación. Se utiliza para proporcionar una mayor seguridad para los dispositivos que se comunican a través de un router o punto de acceso a la red LAN inalámbrica.

Condensación

La condensación es un fenómeno que se produce en el interior de la unidad si sube la temperatura rápidamente como, por ejemplo, al encender la calefacción. Si se produce condensación, mantenga la unidad apagada hasta que la humedad se evapore.

DHCP

Forma abreviada de Dynamic Host Configuration Protocol, protocolo de configuración de host dinámico. Sistema que asigna automáticamente los datos de configuración necesarios para la conexión a Internet.

Dirección IP

Las direcciones IP normalmente se componen de cuatro grupos de tres dígitos cada uno, separados por un punto (como por ejemplo 192.168.239.1). Todos los dispositivos en la red deben tener una dirección IP.

Dirección MAC

Forma abreviada de la dirección de Media Access Control, Control de acceso al medio. Es un nombre de identificación asignado a todos los dispositivos de red. Cada dispositivo tiene su propia dirección y no hay direcciones duplicadas. Puede que sea necesaria una dirección MAC cuando tenga que identificar la unidad de otros dispositivos por separado (tal como el servidor DLNA).

DLNA

Forma abreviada de Digital Living Network Alliance, Alianza para el estilo de vida digital. La DLNA es una organización sin ánimo de lucro que establece normas de diseño para los contenidos digitales que se comparten en las redes.
Para obtener más información, consulte el sitio Web http://www.dlna.org/home

DNS

Forma abreviada de Domain Name System, sistema de nombres de dominio. Servidor que traduce nombres de dominio en direcciones IP o viceversa. Un DNS se identifica con una dirección IP. También se denomina “Servidor DNS”.

HE-AAC

Forma abreviada de High-Efficiency Advanced Audio Coding, codificador avanzado de audio de alta eficiencia. En comparación con AAC, logra conseguir una alta calidad de sonido con baja velocidad de bits.

LAN

Forma abreviada de Local Area Network (red de área local).
LAN es un nombre común para las redes que se establecen para la comunicación entre dispositivos como por ejemplo ordenadores, impresoras, y fax en áreas relativamente pequeñas como oficinas o edificios.

MP3

Forma abreviada de MPEG-1 Audio Layer3, MPEG-1 capa de audio 3. Es un estándar de compresión de archivos de audio establecido por el grupo de trabajo MPEG (Motion Picture Experts Group, Grupo de expertos en imágenes en movimiento) de la organización ISO (International Organization for Standardization, Organización internacional para la normalización). Permite la compresión de archivos de audio hasta aproximadamente 1/10 parte del tamaño de datos de un CD estándar. Debido a que el algoritmo de codificación de MP3 es abierto, existen varios codificadores/decodificadores que cumplen con este estándar. Por lo tanto, el estándar MP3 se utiliza mucho en el campo de la informática.

Proveedor de servicios de Internet

Una compañía que ofrece servicios de conexión a Internet.

Proxy

Programa o servidor que permite el acceso a Internet a ordenadores protegidos por cortafuegos o una descarga más rápida de páginas Web.

Router

Dispositivo que permite unir las redes, convirtiendo los protocolos y direcciones de cada red. Se necesita un router para conectar múltiples

dispositivos de red a Internet. Es posible que el término "router" en sí haga referencia a alguno de estos dispositivos.

SSID

Forma abreviada de Service Set Identifier, identificador de conjunto de servicios. Es un nombre que identifica un punto de acceso específico dentro de la red LAN inalámbrica IEEE 802.11. Para establecer la conexión con un punto de acceso, debe establecerse un dispositivo cliente con el mismo SSID. Los identificadores SSID pueden contener 32 caracteres como máximo. Para mayor seguridad, normalmente también se utiliza una clave de red. En ese caso, la conexión no se puede establecer a menos que coincidan el identificador SSID y la clave de red.

Velocidad de bits

La velocidad de bits es una medida del volumen de datos que se expresa en bits por segundo (bps).

WEP

Forma abreviada de Wired Equivalent Privacy, privacidad equivalente por cable. Una clave de cifrado que se utiliza en las redes LAN inalámbricas. Puesto que se basa en el estándar IEEE del cifrado de algoritmos RC4, WEP se utiliza para proteger redes inalámbricas IEEE 802.11b. Durante la transmisión de un mensaje entre un punto de acceso a la red LAN inalámbrica y un dispositivo cliente, la parte que realiza el envío cifra los datos y la parte receptora lo descifra. Para que se establezca la comunicación, ambos dispositivos deben utilizar una clave de codificación común, que se denomina "clave WEP". El nivel de cifrado se indica mediante el número de bits de la clave; p. ej., 64 bits o 128 bits. Cuanto mayor es el número de bits, mayor es el nivel de seguridad.

WMA

Sigla que representa Windows Media Audio. WMA es la tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation que permite comprimir archivos de audio a aproximadamente 1/22 del tamaño de datos de un disco compacto estándar.

WPA

Forma abreviada de Wi-Fi Protected Access, acceso protegido Wi-Fi. Un estándar de cifrado para redes LAN inalámbricas creado por Wi-Fi Alliance para solucionar algunos problemas de seguridad graves en el sistema WEP. Además del nombre de red (SSID) y de la clave de cifrado (WEP), este protocolo utiliza un marco de autenticación de usuario denominado "EAP" (Extensible Authentication Protocol, protocolo de autenticación extensible) y un protocolo denominado "TKIP" (Temporal Key Integrity Protocol, protocolo de integridad de clave temporal) que actualiza automáticamente el código de cifrado en intervalos regulares para mayor seguridad.

WPA2

Forma abreviada de Wi-Fi Protected Access 2, acceso protegido de Wi-Fi 2. Un estándar de cifrado para redes LAN inalámbricas. Puesto que se trata de una versión actualizada del estándar WPA creado por Wi-Fi Alliance, este estándar utiliza el cifrado AES (Advanced Encryption Standard, estándar de cifrado avanzado) para proporcionar un nivel de seguridad superior al de WPA.

WPS

Forma abreviada de Wi-Fi Protected Setup, configuración protegida de Wi-Fi. Un estándar de red inalámbrica creado por Wi-Fi Alliance (Alianza Wi-Fi) que le permite configurar una red inalámbrica de forma fácil. Están disponibles un método de configuración por botón pulsador o un método de código PIN.

Términos relacionados con DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcasting, emisión de audio digital) (solo para el modelo del Reino Unido)

Etiqueta de conjunto

En DAB/DAB+ se transmiten varios canales de radio digitales mediante la misma transmisión o frecuencia de radio. Un grupo de canales que se emite de este modo se denomina "conjunto", y la "etiqueta de conjunto" corresponde al nombre de dicho grupo.

Etiqueta de servicio

El nombre de un cada canal o servicio individual.

Segmento de etiqueta dinámica

Nombre de un canal o servicio de radio digital individual.

Índice

A

AAC 79
Accesorios incluidos 9
Ajuste manual
  Dirección IP 31
  Punto de acceso 27
  Servidor Proxy 32
Ajustes
  Conexión de red 24
  Configuración de red opcional 57
  Configuración inicial 20
  Permiso de acceso 57
  Reloj 22
  Servidor 40
  Sonido 60
  Temporizador 61
  Windows 7 40
  Windows Vista/XP 42
Antena alámbrica
  DAB/DAB+ 9, 14
Aplicación del sistema
  Actualización 64
  Comprobación de la versión del firmware 63
Audio In 49

B

Búsqueda alfabética 51

C

Clave de seguridad 79
Código de registro 48
Condensación 79
Conexión de la unidad 14
Conexiones
  Adaptador de alimentación de CA/cable de alimentación 14, 15
  Adaptadores para la base de acoplamiento para los modelos iPhone 15
  Antena 14
  Audio In 49
  DLNA 54
  Inalámbrica 25
  Por cable 29
  Red doméstica 24
Configuración de red 24
  Ajustes opcionales 57
  Confirmar 32
  Inalámbrica 25
  Método de conexión 24
  Por cable 29
Configuración inicial 20
Control de acceso (Access Control) 58
Control remoto 10
Controlador 55

D

DAB/DAB+
  Escuchar 37
  Exploración inicial 37
  Presintonizar 38
Desconexión automática 61
DHCP 79
Dirección IP 31, 79
Dirección IP fija 31
Dirección MAC (MAC Address) 58, 63, 79
DLNA 54, 79
  Renderer (reproductor controlado por red) 55
  Reproductor 54
  Servidor 54
DSGX (forma abreviada de Dynamic Sound Generator X-tra, generador de sonido dinámico extra) 60

E

Editar
  Lista de dispositivos permitidos o pendientes (Permitted Devices/Pending Devices) 58
  Lista de servidores 45
Entrada de texto 18

F

Formateado 65
Formato de audio 43
Fuentes de sonido que se pueden transmitir desde la unidad 54
Función 17
Función de red doméstica (Home Network) 40
  Configuración de red opcional 57
  Configuración del servidor 40
  Escuchar 43
Funciones 8

I

Indicador de encendido o modo de espera
  Color 16, 17
  Estado anormal 66
Información del sistema 63
Información en la unidad 63
Intensidad de la señal LAN inalámbrica 13
Internet 22, 46

iPod/iPhone 15, 33
Adaptadores para la base de acoplamiento para los modelos iPhone 9, 15
Carga 35
Escuchar 33
Modelos compatibles 76
Modo de funcionamiento 35
Modo de interfaz remota de usuario (Remote UI Mode) 35

L

Lista de dispositivos pendientes (Pending Devices) 58
Lista de dispositivos permitidos (Permitted Devices) 58
Lista de servidores
Actualizar 45
Eliminar 45

M

Máscara de subred (Subnet Mask) 31, 32
Menú de ajustes 17
Menú de opciones 17
Modo de espera 16, 17
Modo de espera de red (Network Standby) 16, 17
Modo de interfaz remota de usuario (Remote UI Mode) 35
Modo de reproducción (repetida/aleatoria) 50
Modo de sintonización 38

N

Nivel de entrada 49
Nombre de la unidad
Agregar 59
Comprobar 63
Nombre de red 25

P

Palabra clave 51
PARTY STREAMING 52
Ajustes opcionales 59
Iniciar 52
Unirse 53
Permiso de acceso 57
Piezas y controles 10
Precauciones 74
Presintonizar
DAB/DAB+ 38
Servicios de música 47
Puerta de enlace predeterminada (Default Gateway) 31, 32
Punto de acceso (Access point) 26

R

Red por cable 29
Reloj 22
Resolución de problemas 66

S

Servicios de música (Music Services) 46
Menú de opciones 46
Presintonizar 47
Servidor 31, 40
Actualizar 45
Eliminar 45
Escuchar 43
Formato de audio 43
Lista 45
Windows 7 40
Windows Vista/XP 42
Servidor DNS 31, 79
Servidor Proxy 32, 79
Sitio Web de asistencia 66
SMART SELECT 58
Sonido de funcionamiento 60
SOUND EFFECT 60
SSID 25, 80

T

Temporizador 61
Desconexión automática 61
Temporizador de reproducción 62
Temporizador de reproducción 62

W

Wake-on-LAN (activación de equipos de forma remota) 43, 54
WEP 26, 80
Windows Media Player 11 42
Windows Media Player 12 40
WMA 80
WPA 26, 80, 107
WPA2 26, 80
WPS 27, 80
Botón pulsador 27
Código PIN 28

CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL DE SOFTWARE DE SONY

Lea atentamente el siguiente contrato antes de utilizar este SOFTWARE de SONY (definido a continuación). La utilización de este SOFTWARE de SONY implicará su aceptación de los términos del contrato. Si no los acepta, no estará autorizado a utilizar el SOFTWARE de SONY.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE: El presente Contrato de Licencia de Usuario Final (el "EULA") es un contrato legal celebrado entre Ud. y Sony Corporation ("SONY"), el fabricante de su dispositivo de hardware Sony (el "PRODUCTO") y el otorgante de la licencia del SOFTWARE de SONY. Todo el software de Sony y el software de terceros (exceptuando aquel software que esté sujeto a un contrato de licencia celebrado de forma independiente) incluido con el PRODUCTO así como las respectivas actualizaciones/ampliaciones se denominará el "SOFTWARE de SONY". Únicamente podrá utilizar el SOFTWARE de SONY con el PRODUCTO.

Mediante la utilización del SOFTWARE de SONY, usted admite estar obligado por las condiciones de este EULA. Si no está de acuerdo con las condiciones de este EULA, SONY no le otorgará la licencia del SOFTWARE de SONY. En ese caso, no deberá utilizar el SOFTWARE de SONY.

LICENCIA DEL SOFTWARE DE SONY

El SOFTWARE de SONY está protegido por las leyes y tratados internacionales sobre los derechos de autor, así como por otras leyes y tratados en materia de propiedad intelectual. El SOFTWARE de SONY se entrega bajo licencia, no se vende.

OTORGAMIENTO DE LICENCIA

La titularidad, los derechos de autor y demás derechos relacionados con el SOFTWARE de SONY son propiedad de SONY o de sus otorgantes de licencia. Este EULA le otorga el derecho de utilizar el SOFTWARE de SONY únicamente con fines personales.

DESCRIPCIÓN DE LOS REQUISITOS, RESTRICCIONES, DERECHOS Y LIMITACIONES

Limitaciones. Queda prohibida la copia, modificación, ingeniería inversa, descompilación o desmontaje del SOFTWARE de SONY en su totalidad o en parte.

Separación de componentes. El SOFTWARE de SONY se otorga bajo licencia como un único producto. Queda prohibida la separación de sus componentes.

Utilización en un único PRODUCTO. El SOFTWARE de SONY solamente podrá utilizarse con un único PRODUCTO.

Alquiler. Usted no podrá alquilar ni arrendar el SOFTWARE de SONY.

Cesión del software. Usted podrá ceder permanentemente todos sus derechos derivados de este EULA sólo en caso de que el SOFTWARE de SONY se ceda junto con el PRODUCTO, siempre y cuando usted no conserve ninguna copia, ceda todo el SOFTWARE de SONY (incluyendo, pero sin limitarse a ellos, todos los componentes, copias, soportes, manuales de instrucciones y demás materiales impresos, documentos electrónicos, discos de recuperación y este EULA) y el receptor acepte las condiciones de este EULA.

Revocación. Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos que le asistan, SONY podrá revocar este EULA si usted incumple los términos aquí previstos. En tal caso, cuando se lo solicite SONY, usted deberá enviar el PRODUCTO a una dirección designada por SONY, y SONY le volverá a enviar el PRODUCTO tan pronto como sea posible una vez se haya eliminado el SOFTWARE de SONY del producto.

Confidencialidad. Usted se compromete a guardar toda aquella información contenida en el SOFTWARE de SONY que no sea de dominio público, y a no revelarla a ningún tercero sin el previo consentimiento por escrito de SONY.

ACTIVIDADES DE ALTO RIESGO

El SOFTWARE de SONY no es infalible ni ha sido diseñado, fabricado o concebido para ser utilizado o revendido como equipo de control en línea en entornos peligrosos que requieran un funcionamiento a prueba de fallos, como en instalaciones nucleares, sistemas de navegación o comunicación aérea, sistemas de control del tráfico aéreo, equipos de soporte vital directo, o sistemas armamentísticos, en los que el fallo del SOFTWARE de SONY podría provocar muertes, daños personales o graves daños materiales o medioambientales (las "Actividades de Alto Riesgo"). SONY y sus proveedores excluyen específicamente cualquier garantía expresa o implícita sobre la idoneidad del SOFTWARE para el desarrollo de Actividades de Alto Riesgo.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS SOBRE EL SOFTWARE DE SONY

Usted reconoce y acepta expresamente que la utilización del SOFTWARE de SONY será por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE de SONY se proporciona "TAL CUAL", sin garantías de ningún tipo, y tanto SONY como sus otorgantes de licencia y proveedores (en adelante en esta SECCIÓN, se denominarán conjuntamente "SONY") EXCLUYEN EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN

LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. SONY NO GARANTIZA QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE SE ENCUENTREN LIBRES DE ERRORES O FALLOS, QUE SE AJUSTEN A SUS REQUISITOS NI GARANTIZA QUE SU FUNCIONAMIENTO VAYA A SER CORREGIDO. ADICIONALMENTE, SONY NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA NI EFECTÚA NINGUNA MANIFESTACIÓN CON RESPECTO A LA UTILIZACIÓN O LOS RESULTADOS DE LA UTILIZACIÓN DEL SOFTWARE EN LO REFERENTE A SU EXACTITUD, PRECISIÓN, FIABILIDAD O CUALQUIER OTRO ASPECTO. NINGUNA INFORMACIÓN O INDICACIÓN FACILITADA VERBALMENTE O POR ESCRITO POR SONY O POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE SONY SERÁ CONSTITUTIVA DE UNA GARANTÍA NI AMPLIARÁ EN MODO ALGUNO EL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE ESTA GARANTÍA. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE LA EXCLUSIÓN DISPUESTA ANTERIORMENTE PODRÍA NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Sin limitar ninguna de las disposiciones anteriores, el SOFTWARE de SONY no está diseñado ni destinado a utilizarse en ningún producto distinto del PRODUCTO. SONY no garantiza que un producto, software, contenido o los datos creados por usted o por un tercero no resulten dañados por el SOFTWARE de SONY.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

SONY, SUS PROVEEDORES Y LOS OTORGANTES DE LICENCIA DE SONY (en adelante en esta SECCIÓN, se denominarán conjuntamente “SONY”) NO SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES RELACIONADOS CON EL SOFTWARE DE SONY QUE PUEDAN RESULTAR DE LA INFRACCIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO CONTRACTUAL O NEGLIGENCIA, O EN APLICACIÓN DEL PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD OBJETIVA O DE CUALQUIER OTRO PRINCIPIO JURÍDICO EN RELACIÓN CON ESTE PRODUCTO. ENTRE DICHOS DAÑOS SE INCLUYEN, SIN LIMITARSE A ELLOS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE DATOS, PÉRDIDA DE UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO O CUALQUIER EQUIPO RELACIONADO, TIEMPO DE INACTIVIDAD Y TIEMPO DEL USUARIO, AUN CUANDO SE HAYA ADVERTIDO A SONY DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN TALES DAÑOS. EN CUALQUIER CASO, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE SONY DERIVADA DE CUALQUIER DISPOSICIÓN DEL PRESENTE EULA ESTARÁ LIMITADA AL IMPORTE EFECTIVAMENTE ABONADO EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE DE SONY.

EXPORTACIÓN

Si utiliza o cede el SOFTWARE de SONY en o a un país distinto a su país de residencia, deberá cumplir las leyes y normativas aplicables en materia de exportación, importación y aduanas.

LEGISLACIÓN APLICABLE

El presente EULA se regirá, interpretará y aplicará de acuerdo con las leyes de Japón, sin remisión a las normas sobre conflictos de leyes. Cualquier disputa relacionada con este EULA estará sujeta a la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Tokio, Japón, y mediante el presente documento, usted y SONY acuerdan someterse a la jurisdicción de dichos tribunales. USTED Y SONY RENUNCIAN AL DERECHO A SER JUZGADOS POR UN JURADO EN RELACIÓN A ASUNTOS RELACIONADOS CON ESTE EULA.

DIVISIBILIDAD

Si alguna parte de este EULA es considerada no válida o no ejecutable, el resto de sus partes continuarán siendo válidas.

Si tuviera alguna pregunta relacionada con este EULA o con la garantía limitada suministrada en este documento, podrá ponerse en contacto con SONY por escrito a través de la dirección de contacto designada mencionada en la tarjeta de garantía incluida en el paquete del producto.

Información importante sobre el software

Este producto incluye aplicaciones de software para el uso del cual Sony Corporation (en adelante, Sony) ha obtenido permiso directa o indirectamente a través de un tercero. No olvide leer esta información importante sobre estas aplicaciones de software.

Información sobre software compatible con las licencias GNU GPL/LGPL

Este producto incluye aplicaciones de software (consulte la “Lista de paquetes” que aparece más adelante) sujetas a la Licencia Pública General GNU (en adelante, GPL) o la Licencia Pública General Reducida GNU (en adelante, LGPL) siguientes. Los usuarios tienen derecho a obtener, modificar y redistribuir el código fuente de estas aplicaciones de software de conformidad con las licencias GPL/LGPL.

Lista de paquetes

alsa-lib
alsa-utils
busybox
dosfstools
e2fsprogs
glibc
libgcc
libusb
linux
netbase
nfs-utils
procps
pump
util-linux
wireless-tools

Sony proporciona el código fuente para estas aplicaciones en los sitios Web siguientes. Para obtener dicho código fuente, visite el sitio Web siguiente:
http://www.sony.net/Products/Linux/
No realice preguntas directas sobre el contenido del código fuente.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:
   a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
   b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
   c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that

you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:
   a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
   b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
   c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein.You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he

or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

> Copyright (C)
> This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.
>
> This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.
>
> You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

> Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public

License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

> Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.
>
> <signature of TyCoon>, 1 April 1989 Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.

IMPORTANT NOTICE:
This is an unofficial translation of the GNU General Public License into Spanish. It was not published by the Free Software Foundation, and does not legally state the distribution terms for software that uses the GNU GPL--only the original English text of the GNU GPL does that. However, we hope that this translation will help Spanish speakers understand the GNU GPL better.

NOTA IMPORTANTE:
Esta es una traducción no oficial al español de la GNU General Public License. No ha sido publicada por la Free Software Foundation, y no establece legalmente las condiciones de distribución para el software que usa la GNU GPL. Estas condiciones se establecen solamente por el texto original, en inglés, de la GNU GPL. Sin embargo, esperamos que esta traducción ayude a los hispanohablantes a entender mejor la GNU GPL.

LICENCIA PÚBLICA GENERAL GNU

Versión 2, junio de 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE.UU.

Toda persona tiene permiso para copiar y distribuir copias fieles de este documento de licencia, pero no se permite hacer modificaciones en él.

Preámbulo

Los contratos de licencia de la mayor parte del software están diseñados para quitarle su libertad de compartir y modificar dicho software. En contraste, el objetivo de la Licencia Pública General GNU es garantizar su libertad de compartir y modificar el software "libre", esto es para asegurar que el software es libre para todos sus usuarios. Esta Licencia Pública General se aplica a la mayoría del software de la "FSF Free Software Foundation" (Fundación para el Software Libre) y a cualquier otro programa de software cuyos autores así lo establecen. Algunos otros programas de software de la Free Software Foundation están cubiertos por la Licencia Pública General reducida de GNU, la cual puede aplicar a sus programas también.

Cuando hablamos de software libre, nos referimos a la libertad de utilización, no al precio. Nuestras licencias públicas generales están diseñadas para asegurar que usted tenga la libertad de distribuir copias del software libre (y cobrar por ese sencillo servicio si así lo desea), recibir el código fuente (o tener la posibilidad de obtenerlo si así lo desea), que usted pueda modificar el software o utilizar partes de él en nuevos programas de software libre, y que usted esté enterado de que tiene la posibilidad de hacer todas estas cosas.

Para proteger sus derechos, necesitamos hacer restricciones que prohíban a alguien denegarle estos derechos o a pedirle que renuncie a ellos. Estas restricciones se traducen en ciertas responsabilidades para usted si distribuye copias del software o si lo modifica.

Por ejemplo, si usted distribuye copias de un programa, ya sea gratuitamente o por algún importe, debe dar al que recibe el software todos los derechos de los cuales usted dispone. Debe asegurarse también de que reciban el código fuente o bien que puedan obtenerlo si lo desean. Y por último debe mostrarles estos términos para que conozcan los derechos de que gozan.

Nosotros protegemos sus derechos en dos pasos: (1) protegiendo los derechos de autor del software y (2) ofreciéndole este contrato de licencia que le otorga permiso legal para copiar, distribuir y modificar el software.

Además, para la protección de los autores del software y la nuestra propia, queremos asegurarnos de que toda persona entienda que no existe ninguna garantía para el software libre. Si el software es modificado por alguien y

lo distribuye, queremos que quienes lo reciban sepan que la copia que obtuvieron no es la original, por lo que cualquier problema provocado por quien realizó la modificación no afectará la reputación del autor original.

Finalmente, cualquier programa de software libre es constantemente amenazado por las patentes de software. Deseamos evitar el peligro de que los re-distribuidores de un programa de software libre obtengan individualmente los derechos de patente con el fin de volver dicho programa propietario. Para prevenir esto, hemos dejado en claro que cualquier patente deberá tener licencia para el uso libre de toda persona o que no tenga licencia en absoluto.

A continuación se describen con precisión los términos y condiciones para copiar, distribuir y modificar el software.

TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA COPIA, MODIFICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

0. Esta licencia se aplica a cualquier programa o trabajo que contenga una nota puesta por el propietario de los derechos del trabajo estableciendo que su trabajo puede ser distribuido bajo los términos de esta Licencia Pública General. El “Programa”, utilizado en lo subsecuente, se refiere a cualquier programa o trabajo original, y el “trabajo basado en el Programa”significa, ya sea el Programa, o cualquier trabajo derivado de éste, bajo la ley de derechos de autor: es decir, un trabajo que contenga el Programa o alguna porción de él, ya sea íntegra o con modificaciones y/o traducciones a otros idiomas. (De aquí en adelante, “traducción” estará incluida sin limitación en el término “modificación”). La persona a la que se concede esta licencia será llamada “usted”.

Otras actividades que no sean copia, distribución o modificación no están cubiertas en esta licencia y están fuera de su alcance. El acto de ejecutar el Programa no está restringido, y la salida de información del Programa está cubierta solo si su contenido constituye un trabajo basado en el Programa (es independiente de si fue resultado de ejecutar el Programa). Si esto es cierto o no depende de la función del Programa.

1. Usted puede copiar y distribuir copias fieles del código fuente del Programa tal como lo recibió, en cualquier medio, siempre que proporcione de manera consciente y apropiada una nota de derechos de autor y una declaración de no garantía, además de mantener intactas todas las notas que se refieran a esta licencia y a la ausencia de garantía, y que le proporcione a las demás personas que reciban el Programa una copia de esta licencia junto con el Programa.

Usted puede aplicar un cargo por el acto físico de transferir una copia y ofrecer si lo desea protección de garantía por una cuota.

2. Usted puede modificar su copia del Programa o cualquier parte de él, formando así un trabajo basado en el Programa, y copiar y distribuir tales modificaciones o trabajo bajo los términos de la Sección 1 arriba descrita, siempre que cumpla con todas las condiciones siguientes:
   a) Usted debe incluir en los archivos modificados notas declarando que modificó dichos archivos y la fecha de los cambios.
   b) Usted debe notificar que ese trabajo que distribuye o publica contiene o se deriva totalmente o en partes del Programa, y que debe ser licenciado como un conjunto sin cargo alguno a cualquier otra persona que lo reciba bajo los términos de esta Licencia.
   c) Si el programa modificado lee normalmente comandos interactivamente cuando es ejecutado, usted debe presentar un aviso, cuando el programa inicie su ejecución en ese modo interactivo de la forma más normal, que imprima o muestre un anuncio que incluya un aviso de derechos de autor y un aviso de que no existe garantía alguna (o que sí existe si es que usted la proporciona) y que los usuarios pueden redistribuir el programa bajo esas condiciones, e informando al usuario como puede ver una copia de esta Licencia. (Excepción: si el Programa en sí es interactivo pero normalmente no muestra una nota de este tipo, su trabajo basado en el Programa no tiene la obligación de mostrar tales notas).

Estos requisitos se aplican al trabajo modificado como un todo. Si existen secciones identificables de tal trabajo que no son derivadas del Programa original, y pueden ser razonablemente consideradas trabajos separados e independientes como tal, entonces esta Licencia y sus términos no se aplican a dichas secciones cuando usted las distribuye como trabajos separados. Pero cuando usted distribuye las mismas secciones como parte de un todo que es un trabajo basado en el Programa, la distribución del conjunto debe efectuarse bajo los términos de esta Licencia, cuyos permisos para otras personas que obtengan el software se extienden para todo el software, así como para cada parte de él, independientemente de quién lo haya desarrollado.

No es la intención de esta sección reclamar derechos ni cuestionar sus derechos sobre trabajos efectuados enteramente por usted, en lugar de eso, la intención es ejercer el derecho de controlar la distribución de los trabajos derivados o colectivos basados en el Programa.

Adicionalmente, la mera adición de otro trabajo NO basado en el Programa al Programa en cuestión (o a un trabajo basado en el Programa) en un soporte de almacenamiento o de distribución no sitúa al otro trabajo bajo el alcance de esta Licencia.

3. Usted puede copiar y distribuir el Programa (o un trabajo basado en él, bajo la Sección 2) en código objeto o en forma de ejecutable bajo los términos de las secciones 1 y 2 arriba descritas siempre que cumpla los siguientes requisitos:
   a) Acompañarlo con el correspondiente código fuente legible por la máquina, que debe ser distribuido bajo los términos de las secciones 1 y 2 y en un medio comúnmente utilizado para el intercambio de software, o
   b) Acompañarlo con una oferta escrita, válida durante al menos 3 años y para cualquier persona, por un cargo no mayor al costo que conlleve la distribución física del código fuente, una copia del código fuente completo correspondiente legible por la máquina, que debe ser distribuido bajo los términos de las

secciones 1 y 2 y en un medio comúnmente utilizado para el intercambio de software, o

c) Acompañarlo con la información que usted recibió sobre la oferta de distribución del código fuente correspondiente. (Esta alternativa está permitida solo para distribución no-comercial y solo si usted recibió el Programa en código objeto o en forma de ejecutable con tal oferta de acuerdo a la subsección b anterior).

El código fuente de un trabajo resulta la forma preferida de realizar modificaciones en él. Para un trabajo ejecutable, un código fuente completo significa todo el código fuente de todos los módulos que contiene, más cualquier archivo de definición de interfaces asociado, más las secuencias de comandos utilizadas para controlar la compilación y la instalación del ejecutable. Sin embargo, como excepción especial, no se requiere que el código fuente distribuido incluya cualquier cosa que sea normalmente distribuída (tanto en formato binario como de origen) con los componentes principales (compilador, kernel, etc.) del sistema operativo en el cual se ejecuta el ejecutable, a menos que un componente en particular acompañe al ejecutable.

Si la distribución del ejecutable o del código objeto se hace ofreciendo acceso a copiar desde un lugar designado, entonces el ofrecer acceso equivalente para copiar el código fuente desde el mismo lugar se considera distribución del código fuente, aunque las demás personas no copien el código fuente junto con el código objeto.

4. Usted no puede copiar, modificar, sublicenciar ni distribuir el Programa a menos que así se estipule expresamente en esta Licencia. Cualquier otro intento de copiar, modificar, sublicenciar o distribuir el Programa será nulo y cancelará automáticamente sus derechos otorgados mediante esta Licencia. Sin embargo, cualquier persona que haya recibido copias o derechos de usted bajo esta Licencia no verá canceladas sus Licencias mientras continúe cumpliendo los términos de esta Licencia.

5. Usted no está obligado a aceptar esta Licencia, dado que no la ha firmado. Sin embargo, nada le otorga el permiso de modificar o distribuir el Programa ni sus trabajos derivados. Estas acciones están prohibidas por la ley si usted no acepta esta Licencia. Por tanto, al modificar o distribuir el Programa (o cualquier trabajo basado en el Programa) indica su aceptación de esta Licencia y de todos sus términos y condiciones para copiar, distribuir o modificar el Programa y/o trabajos basados en él.

6. Cada vez que usted redistribuye el Programa (o cualquier trabajo basado en el Programa), el receptor recibe automáticamente una licencia del otorgante de la licencia original para copiar, distribuir o modificar el Programa sujeto a estos términos y condiciones. Usted no puede imponer ninguna restricción adicional a las personas que reciban el Programa sobre los derechos que en esta Licencia se les otorga. Usted no es responsable de hacer que terceras personas cumplan esta Licencia.

7. Si como consecuencia del veredicto de un tribunal, por la infracción de una patente o por cualquier otra razón (no limitada solo a cuestiones de patentes) se imponen condiciones (bien sea una orden judicial, acuerdo, etc.) sobre usted que contradigan los términos y condiciones de esta Licencia, estas no le excusan del cumplimiento de los términos y condiciones aquí descritos. Si usted no puede distribuir el producto cumpliendo totalmente con las obligaciones concernientes a la resolución oficial y al mismo tiempo con las obligaciones que se describen en este contrato de Licencia, entonces no podrá distribuir más este producto. Por ejemplo, si una licencia de patente no permite la distribución del Programa de forma libre de regalías (sin pago de regalías) por parte de quienes lo reciban directa o indirectamente, entonces la única forma de cumplir con ambas obligaciones es renunciar por completo a su distribución.

Si cualquier parte de esta sección resulta no válida, no aplicable o no obligatoria bajo cualquier circunstancia en particular, debe aplicarse el resto de la sección, y la sección completa se aplicará bajo otras circunstancias.

La intención de esta sección no es la de inducirlo a infringir ninguna ley de patentes, ni tampoco infringir otros derechos propietarios, ni cuestionar la validez de estos últimos; esta sección tiene el único propósito de proteger la integridad del sistema de distribución del software libre, que está implementado por prácticas de licencia pública. Muchas personas han hecho generosas contribuciones a la amplia gama de software distribuido bajo este sistema favoreciendo así la constante aplicación de este sistema de distribución; es decisión del autor/donante si desea distribuir software utilizando este u otro sistema de distribución, y la persona que recibe el software no puede obligarlo a hacer ninguna elección en particular.

Esta sección pretende dejar muy en claro lo que se cree que será una consecuencia del resto de esta Licencia.

8. Si la distribución y/o el uso del Programa se restringe a algunos países ya sea por patentes o interfaces protegidas por derechos de autor, el propietario original de los derechos de autor que ubica su Programa bajo esta Licencia puede agregar una restricción geográfica de distribución explícita excluyendo los países que aplique, dando como resultado que su distribución solo se permita en los países no excluidos. En tal caso, esta Licencia incorporará la limitación como si hubiera sido escrita en el cuerpo de esta.

9. La “Free Software Foundation” puede publicar versiones nuevas o revisadas de la Licencia Pública General ocasionalmente. Estas nuevas versiones mantendrán el espíritu de la presente versión, pero pueden diferir en la inclusión de nuevos problemas o en la manera de tratar los problemas o aspectos ya presentes.

Cada versión tendrá un número de versión que la distinga. Si el Programa especifica un número de versión para esta Licencia que se aplique a él y “cualquier versión posterior”, usted tiene la opción de seguir los términos y condiciones de dicha versión o de cualquiera de las versiones posteriores publicadas por la “Free Software Foundation”. Si el Programa no especifica un número de versión de esta Licencia, usted puede elegir entre cualquiera de las versiones que han sido publicadas por la “Free Software Foundation”.

10.Si usted desea incorporar partes del Programa en otros programas de software libre cuyas condiciones de distribución sean distintas, deberá escribir al autor solicitando su autorización. Para programas de software cuyos derechos de autor pertenezcan a la "Free Software Foundation", deberá escribir a la "Free Software Foundation" solicitando autorización, en ocasiones hacemos excepciones. Nuestra decisión estará guiada por dos objetivos principales: mantener el estado de libertad de todos los derivados de nuestro software libre y promover el uso compartido y la reutilización del software en general.

NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA

11.DEBIDO A QUE EL PROGRAMA SE OTORGA LIBRE DE CARGOS Y REGALÍAS, NO EXISTE NINGUNA GARANTÍA AL RESPECTO, HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY. A EXCEPCIÓN DE QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO POR ESCRITO, LOS PROPIETARIOS DE LOS DERECHOS DE AUTOR Y/U OTRAS PARTES PROPORCIONAN EL PROGRAMA "TAL CUAL", SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. CUALQUIER RIESGO RELACIONADO CON LA CALIDAD Y RENDIMIENTO DEL PROGRAMA DEBERÁ SER ASUMIDO POR USTED. SI LA BIBLIOTECA RESULTA SER DEFECTUOSA, USTED DEBERÁ ASUMIR LOS COSTES RELACIONADOS CON LA ASISTENCIA TÉCNICA, REPARACIÓN O CORRECCIÓN DE ÉSTA.

12.EN NINGÚN CASO, SALVO QUE ASÍ LO REQUIERA LA LEGISLACIÓN APLICABLE O DE COMÚN ACUERDO POR ESCRITO, NINGÚN PROPIETARIO DE LOS DERECHOS DE AUTOR NI TERCERAS PERSONAS QUE PUDIERAN MODIFICAR Y/O REDISTRIBUIR EL PROGRAMA DEL MODO INDICADO ANTERIORMENTE, SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS CORRESPONDIENTES AL USO O IMPOSIBILIDAD DE USAR EL PROGRAMA, SIN IMPORTAR SI SON DAÑOS GENERALES, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES (INCLUIDOS PERO SIN LIMITARSE A LA PÉRDIDA O INEXACTITUD DE LOS DATOS QUE LE AFECTEN A USTED O A TERCERAS PERSONAS, O A LA INCAPACIDAD DEL PROGRAMA DE FUNCIONAR CON OTROS PROGRAMAS) INCLUSIVE SI TAL PROPIETARIO U OTRAS PERSONAS HAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN TALES DAÑOS.

CADUCIDAD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES

Cómo aplicar estos términos a sus nuevos programas

Si usted desarrolla un nuevo programa y desea que sea lo más público posible, el mejor modo de hacerlo es convirtiéndolo en software libre que todos los usuarios puedan redistribuir y cambiar según estos términos.

Para hacer esto, agregue los siguientes avisos al programa. Es más seguro agregarlos al inicio de cada archivo del código fuente para notificar de manera más efectiva la ausencia de garantía; y cada archivo debe de contener al menos la línea de "Copyright" o derechos de autor y una referencia de dónde se puede encontrar el aviso completo.

> Copyright (C)
> Este programa es software libre; usted puede redistribuirlo y/o modificarlo según los términos de la Licencia Pública General GNU como los publica la "Free Software Foundation"; o la versión 2 de la Licencia, o (a su elección) cualquier versión posterior.
>
> Este Programa se distribuye con la esperanza de que le sea útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA; incluso sin la garantía implícita de COMERCIABILIDAD o IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Consulte la Licencia Pública General GNU si desea obtener más información.
>
> Usted deberá haber recibido una copia de la Licencia Pública General GNU junto con este Programa, de lo contrario, escriba a Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE.UU.

Asimismo, agregue información acerca de cómo podemos ponernos en contacto con usted mediante correo electrónico y convencional.

Si el programa es interactivo, haga que emita un aviso breve como el indicado a continuación al iniciar el modo interactivo:

> Gnomovision versión 69, Copyright (C) año nombre del autor Gnomovision no tiene NINGUNA GARANTÍA; si desea obtener más información, escriba "show w". Este software es libre y usted podrá redistribuirlo bajo determinadas condiciones; escriba "show c" para obtener más información.

Estos supuestos comandos "show w" y "show c" deberán mostrar las partes apropiadas de la Licencia Pública General. Por supuesto, los comandos que utilice pueden ser distintos de "show w" y "show c", pueden ser incluso clicks del ratón, opciones de menús, etc., lo que se adapte mejor a su programa.

Asimismo, es conveniente que su empleador (si trabaja como programador) o su escuela, si pertenece a alguna, firme una "renuncia de derechos de autor" para el programa, si resulta necesario. A continuación se facilita un ejemplo; modifique los nombres:

Mediante el presente documento, Yoyodyne, Inc. renuncia a todos los derechos de autor del programa “Gnomovision” (que realiza pases a los compiladores) desarrollado por James Hacker.

<firma de TyCoon>, 1 de abril de 1989 Ty Coon, Presidente o Vicepresidente

Esta Licencia Pública General no permite incorporar su programa a programas privados. Si su programa es una biblioteca de subrutinas, podría considerar más útil permitir la vinculación de aplicaciones privadas con la biblioteca. Si esto es lo que desea hacer, utilice la Licencia Pública General reducida de GNU en lugar de esta licencia.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the

recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:
   a) The modified work must itself be a software library.
   b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a “work that uses the Library”. Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a “work that uses the Library” with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a “work that uses the library”. The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a “work that uses the Library” uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a “work that uses the Library” with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer’s own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections

1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.

d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.

e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:
   a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
   b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit

geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

> <one line to give the library's name and an idea of what it does.> Copyright (C) <year> <name of author>
>
> This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.
>
> This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.
>
> You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

> Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.
>
> signature of Ty Coon, 1 April 1990 Ty Coon, President of Vice

That's all there is to it!

This is an unofficial translation of the GNU Lesser General Public License into Spanish. It was not published by the Free Software Foundation, and does not legally state the distribution terms for software that uses the GNU LGPL-- only the original English text of the GNU LGPL does that. However, we hope that this translation will help Spanish speakers understand the GNU LGPL better.

Esta es una traducción no oficial de la GNU Lesser General Public License. No fue públicada por la Free Software Foundation, y no establece legalmente los términos de distribución de software que usa la GNU LGPL; sólo el texto inglés original de la GNU LGPL lo hace. Sin embargo, esperamos que esta traducción ayudará a los hispanohablantes a entender la GNU LGPL mejor.

LICENCIA PÚBLICA GENERAL REDUCIDA GNU

Versión 2.1, febrero de 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02111-1301 EE.UU. Se permite a cualquier persona la copia y distribución de copias literales de este documento de licencia, aunque su modificación no está permitida.

[Esta es la primera versión emitida de la GPL reducida. Es también la sucesora de la Licencia Pública para Bibliotecas GNU, versión 2, de aquí que reciba el nombre de versión 2.1].

Preámbulo

Los contratos de licencia de la mayor parte del software están diseñados para quitarle su libertad de compartir y modificar dicho software. En contraste, el objetivo de la Licencia Pública General GNU es garantizar su libertad de compartir y modificar el software “libre”, esto es para asegurar que el software es libre para todos sus usuarios.

Esta licencia, la Licencia Pública General Reducida, se aplica a algunos paquetes de software diseñados específicamente (normalmente bibliotecas) de la Free Software Foundation y de otros autores que deciden usarla. Usted puede usarla también, pero le sugerimos que piense primero detenidamente si esta licencia o la Licencia Pública General normal es o no la mejor estrategia para su caso particular, basándose en las explicaciones siguientes.

Cuando hablamos de software libre, nos referimos a la libertad de utilización, no al precio. Nuestras licencias públicas generales están diseñadas para asegurar que usted tenga la libertad de distribuir copias del software libre (y cobrar por ese sencillo servicio si así lo desea), recibir el código fuente (o tener la posibilidad de obtenerlo si así lo desea), que usted pueda modificar el software o utilizar partes de él en nuevos programas de software libre, y que usted esté enterado de que tiene la posibilidad de hacer todas estas cosas.

Para proteger sus derechos, necesitamos hacer restricciones que prohíban a los distribuidores denegarle estos derechos o a pedirle que renuncie a ellos. Estas restricciones se traducen en algunas responsabilidades para usted si distribuye copias de la biblioteca o si la modifica.

Por ejemplo, si usted distribuye copias de la biblioteca, bien gratuitamente o a cambio de algún importe, debe conceder a los receptores todos los derechos que le otorgamos a usted. Debe asegurarse también de que reciban el código fuente o bien que puedan obtenerlo si lo desean. Si usted vincula otro código con la librería, deberá proporcionar a los receptores los ficheros objeto completos, de forma que ellos puedan revincularlos con la biblioteca después de hacer cambios en la biblioteca y recompilarla. Y por último debe mostrarles estos términos para que conozcan los derechos de que gozan.

Nosotros protegemos sus derechos mediante un método compuesto por dos pasos: (1) obtenemos los derechos de autor de la biblioteca, y (2) le ofrecemos esta licencia, que le otorga permiso legal para copiar, distribuir, y/o modificar la biblioteca.

Para proteger a cada uno de los distribuidores, queremos dejar muy claro que no existe garantía para la biblioteca libre. Además, si la biblioteca es modificada por alguien y se cede a otros receptores, estos deberían saber que lo que ellos tienen no es la versión original, de forma que la reputación del autor original no se vea afectada por problemas que podrían haber sido introducidos por otros.

Finalmente, las patentes de software plantean una amenaza constante para la existencia de cualquier programa libre. Nosotros deseamos asegurar que una empresa no pueda limitar eficazmente a los usuarios de un programa libre mediante la obtención de una licencia restrictiva de un titular de patente. Por lo tanto, insistimos en que cualquier licencia de patente obtenida para una versión de la biblioteca debe ser consistente con todas las libertades de uso especificadas en esta licencia.

La mayoría del software GNU, incluyendo algunas bibliotecas, está cubierto por la Licencia Pública General GNU normal. Esta licencia, la Licencia Pública General Reducida GNU, se aplica a ciertas bibliotecas señaladas y es bastante diferente de la Licencia Pública General normal. Nosotros usamos esta licencia para ciertas bibliotecas con el objeto de permitir la vinculación de esas bibliotecas dentro de programas que no son libres.

Cuando un programa se encuentra vinculado con una biblioteca, bien estáticamente o mediante una biblioteca compartida, la combinación de los dos es, legalmente hablando, un trabajo combinado, un derivado de la biblioteca original. La Licencia Pública General normal

permitiría tal vinculación únicamente si la combinación completa se ajusta a sus criterios de libertad. La Licencia Pública General Reducida permite un criterio menos estricto para la vinculación de otro código con la biblioteca.

Denominamos a esta licencia como Licencia Pública General "Reducida" porque hace Menos que la Licencia Pública General normal para proteger las libertades del usuario. También proporciona a los desarrolladores de programas libres Menos ventajas sobre los programas no libres competidores. Estas desventajas son la razón por la cual nosotros usamos la Licencia Pública General normal para la mayoría de las bibliotecas. Sin embargo, la licencia Reducida proporciona ventajas en ciertas circunstancias especiales.

Por ejemplo, en raras ocasiones puede haber una necesidad especial de fomentar lo más ampliamente posible el uso de una determinada biblioteca, de forma que esta se convierta en un estándar. Para conseguir esto, se debe permitir a los programas no libres el uso de estas bibliotecas. Un caso más frecuente es aquel en el que una biblioteca libre hace el mismo trabajo que el que realizan las bibliotecas no libres más ampliamente usadas. En este caso, hay poco que ganar limitando la biblioteca libre únicamente al software libre, de manera que usamos la Licencia Pública General Reducida.

En otros casos, el permiso para usar una biblioteca determinada en programas no libres posibilita a un mayor número de usuarios utilizar una gran cantidad de software libre. Por ejemplo, el permiso para utilizar la biblioteca GNU C en programas no libres posibilita a muchos más usuarios usar al completo el sistema operativo GNU, así como su variante, el sistema operativo GNU/LINUX.

Aunque la Licencia Pública General Reducida es Menos protectora para las libertades del usuario, asegura que el usuario de un programa que está vinculado con la biblioteca tenga la libertad y los medios para ejecutar ese programa usando una versión modificada de la biblioteca.

A continuación se describen con precisión los términos y condiciones para copiar, distribuir y modificar el software. Preste especial atención a la diferencia entre un "trabajo basado en la biblioteca" y un "trabajo que utiliza la biblioteca". El primero contiene código derivado de la biblioteca, mientras que el último debe estar combinado con la biblioteca para ser ejecutado.

TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA COPIA, MODIFICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

0. Este contrato de licencia se aplica a cualquier biblioteca de software u otro programa que contenga un aviso colocado por el titular de los derechos de autor u otras partes autorizadas que indique que puede ser distribuido bajo los términos de esta Licencia Pública General Reducida (también denominada "esta Licencia"). La persona a la que se concede esta licencia será llamada "usted".

Una "biblioteca" significa una colección de funciones y/o datos de software, preparados para ser vinculados de una forma cómoda con programas de aplicación (que usan algunas de estas funciones y datos) para formar ejecutables.

La "Biblioteca" mencionada a continuación hace referencia a cualquier trabajo o biblioteca de software que haya sido distribuido bajo estas condiciones. Un "trabajo basado en la biblioteca" significa que, o la Biblioteca o cualquier trabajo derivado, se encuentran regidos por la ley de derechos de autor: es decir, un trabajo que contiene a la Biblioteca o a una parte de ella, ya sea de forma literal o con modificaciones y/o traducida de forma clara a otro idioma. (De aquí en adelante, "traducción" estará incluida sin limitación en el término "modificación").

El "código fuente" de un trabajo resulta la forma preferida de realizar modificaciones en él. Para una biblioteca, el código fuente completo significa todo el código fuente de todos los módulos que contiene, más cualquier archivo de definición de interfaces asociado, más las secuencias de comandos utilizadas para controlar la compilación y la instalación de la biblioteca.

Otras actividades que no sean copia, distribución o modificación no están cubiertas en esta licencia y están fuera de su alcance. La opción de ejecutar un programa utilizando la Biblioteca no está restringido, y el resultado de dicho programa está cubierto únicamente si su contenido constituye un trabajo basado en la Biblioteca (independientemente del uso de la Biblioteca como herramienta para desarrollarlo). Que esto sea cierto va a depender de lo que haga la Biblioteca y de lo que haga el programa que utiliza la Biblioteca.

1. Puede copiar y distribuir copias literales del código fuente completo de la Biblioteca tal y como la recibe, en cualquier medio, siempre que publique de manera manifiesta y apropiada en cada una de las copias, un aviso conveniente de derechos de autor y una renuncia de garantía; mantenga intactos todos los avisos que se refieran a esta Licencia y a la ausencia de cualquier garantía; y distribuya una copia de esta Licencia junto con la biblioteca.

Usted puede aplicar un cargo por el acto físico de transferir una copia y ofrecer si lo desea protección de garantía por una cuota.

2. Usted puede modificar su copia de la Biblioteca o de cualquier parte de la misma, creando así un trabajo basado en la Biblioteca, y copiar y distribuir tales modificaciones o trabajo bajo los términos de la sección 1 arriba descrita, siempre que cumpla con todas las condiciones siguientes:
   a) El trabajo modificado debe ser por sí mismo una biblioteca de software.
   b) Usted deberá incluir en los archivos modificados avisos llamativos declarando que ha modificado dichos archivos y la fecha de los cambios.
   c) Es necesario ofrecer licencia sobre todo el trabajo, sin cargo alguno, a terceras partes, conforme a los términos de esta Licencia.
   d) Si una funcionalidad de la biblioteca modificada hace referencia a una función o a una tabla de datos que deba ser suministrada por un programa de aplicación que utiliza dicha funcionalidad de modo distinto que como un argumento pasado cuando la funcionalidad es invocada, entonces deberá hacer un esfuerzo de buena fe para asegurarse de que, en caso de que con una aplicación no se suministre tal función o tabla, la funcionalidad siga funcionando y haga que cualquier parte de su finalidad siga siendo significativa.

(Por ejemplo, una función de una biblioteca para computar raíces cuadradas tiene un propósito que está bien definido en su totalidad, independientemente de la aplicación. Por tanto, la subsección 2d exige que cualquier función o tabla suministrada por la aplicación y usada por esa función debe ser opcional: si la aplicación no la suministra, la función de raíz cuadrada deberá seguir computando raíces cuadradas).

Estos requisitos se aplican al trabajo modificado como un todo. Si existen secciones identificables de tal trabajo que no son derivadas de la biblioteca, y pueden ser razonablemente consideradas trabajos separados e independientes como tal, entonces esta Licencia y sus condiciones no se aplican a dichas secciones cuando usted las distribuye como trabajos separados. Pero cuando usted distribuye las mismas secciones como parte de un todo que es un trabajo basado en la biblioteca, la distribución del conjunto debe efectuarse bajo los términos de esta Licencia, cuyos permisos para otras personas que obtengan el software se extienden para todo el software, así como para cada parte de él, independientemente de quién lo haya desarrollado.

Así pues, la intención de esta sección no es reclamar derechos o cuestionar sus derechos sobre trabajos efectuados enteramente por usted; en lugar de eso, la intención es ejercer el derecho de controlar la distribución de los trabajos derivados o colectivos basados en la biblioteca.

Además, la mera agregación de otro trabajo no basado en la biblioteca a la biblioteca (o a un trabajo basado en la biblioteca) en un soporte de almacenamiento o de distribución, no sitúa al otro trabajo bajo el alcance de esta Licencia.

3. Usted puede optar por aplicar a una determinada copia de la biblioteca, los términos de la Licencia Pública General GNU normal en vez de los de esta Licencia. Para hacer esto, debe alterar todos los avisos que se refieren a esta Licencia, de forma que hagan referencia a la Licencia Pública General GNU normal, versión 2, en vez de a esta Licencia. (Si ha aparecido una versión más reciente que la versión 2 de la Licencia Pública General GNU normal, entonces, si lo desea, puede especificar esa nueva versión). No haga ningún otro cambio en estos avisos.

Una vez que se haya hecho este cambio en una copia determinada, es irreversible para esa copia, de modo que la Licencia Pública General GNU normal se aplicará a todas las copias siguientes y a trabajos derivados realizados a partir de esa copia.

Esta opción es útil cuando usted desea copiar parte del código de la biblioteca dentro de un programa que no es una biblioteca.

4. Puede copiar y distribuir la biblioteca (o una parte o derivado de ella, según la Sección 2) en código objeto o forma ejecutable según los términos de las Secciones 1 y 2 anteriormente indicadas, siempre que la acompañe con el correspondiente código fuente legible (por el equipo) completo, que debe ser distribuido bajo los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores, en un medio usado habitualmente para el intercambio de software.

Si la distribución del código objeto se hace ofreciendo el acceso a su copia desde un lugar designado, entonces al ofrecer un acceso equivalente para copiar el código fuente desde el mismo sitio se satisfacen los requisitos para la distribución del código fuente, aunque las terceras partes no estén obligadas a copiar el código fuente junto con el código objeto.

5. Un programa que no contiene ningún derivado de ninguna parte de la biblioteca, pero que está diseñado para trabajar con la biblioteca al ser compilado o vinculado con ella, se denomina un "trabajo que utiliza la biblioteca". Dicho trabajo, por separado, no es un trabajo derivado de la biblioteca y, por tanto, no se encuentra dentro del ámbito de esta Licencia.

Sin embargo, al vincular un "trabajo que utiliza la biblioteca" con la biblioteca, se crea un ejecutable que es un derivado de la biblioteca (porque contiene partes de la biblioteca), en vez de un "trabajo que utiliza la biblioteca". El ejecutable está por tanto regido por esta Licencia. La sección 6 expone los términos para la distribución de tales ejecutables.

Cuando un "trabajo que utiliza la biblioteca" utiliza material de un fichero cabecera que forma parte de la biblioteca, el código objeto del trabajo puede ser un trabajo derivado de la biblioteca aunque el código fuente no lo sea. Que esto sea cierto es especialmente significativo si el trabajo puede ser vinculado sin la biblioteca, o si el trabajo es por sí mismo una biblioteca. El límite para que esto sea cierto no está definido con precisión por la ley.

Si dicho archivo objeto utiliza solo parámetros numéricos, diseños de estructuras de datos, pequeñas macros y pequeñas funciones en línea (diez líneas o menos de longitud), entonces el uso del archivo objeto no está restringido, independientemente de si esto es legalmente un trabajo derivado. (Los ejecutables que contengan este código objeto y porciones de la biblioteca seguirán estando bajo la Sección 6).

En caso contrario, si el trabajo es un derivado de la biblioteca, podrá distribuir el código objeto del trabajo bajo los términos de la Sección 6. Cualquier ejecutable que contenga ese trabajo también estará situado bajo la Sección 6, esté o no vinculado con la biblioteca directamente.

6. Como excepción a las secciones anteriores, puede también combinar o vincular un "trabajo que utiliza la biblioteca" con la biblioteca para producir un trabajo que contenga partes de la biblioteca, y distribuir dicho trabajo conforme a las condiciones que desee, siempre que dichas condiciones permitan la modificación del trabajo para la utilización por parte del cliente y la ingeniería inversa para la depuración de tales modificaciones.

Debe incluir con cada copia del trabajo un aviso de que la biblioteca se utiliza en él, y de que la biblioteca y su uso están cubiertos por esta Licencia. Es necesario suministrar una copia de esta Licencia. Si el trabajo, durante su ejecución, muestra avisos de derechos de autor, usted deberá incluir entre ellos los avisos de derechos de autor de la biblioteca, así como una referencia que dirija al usuario a la copia de esta Licencia. Asimismo, deberá llevar a cabo una de estas acciones:

a) Acompañar el trabajo con el correspondiente código fuente legible (por el equipo) completo de la biblioteca, incluyendo cualquier cambio que fuera utilizado en el trabajo (el cual debe ser distribuido según las Secciones 1 y 2 anteriores); y, si el trabajo es un ejecutable vinculado con la biblioteca, con el "trabajo que utiliza la biblioteca" completo legible (por el equipo), como código objeto y/o código fuente, de forma que el usuario pueda modificar la biblioteca y volver a vincularlo entonces para producir un ejecutable modificado que contenga la biblioteca modificada. (Se entiende que el usuario que cambia los contenidos de los archivos de definiciones en la biblioteca no siempre será capaz de recompilar la aplicación para usar las definiciones modificadas).
b) Usar un mecanismo de biblioteca compartida adecuado para vincular con la biblioteca. Un mecanismo adecuado es uno que (1) utiliza en el momento de la ejecución una copia de la biblioteca que está ya presente en el ordenador del usuario, en vez de copiar funciones de la biblioteca dentro del ejecutable, y (2) funciona correctamente con una versión modificada de la biblioteca, si el usuario instala una, mientras que la versión modificada sea compatible con la interfaz correspondiente a la versión con la que se efectuó el trabajo.
c) Acompañar el trabajo con una oferta escrita, válida por tres años como mínimo, para proporcionar a dicho usuario los materiales especificados en la Subsección 6a anterior, por un precio no superior al coste de realizar esta distribución.
d) Si la distribución del trabajo se hace ofreciendo el acceso a la copia desde un lugar determinado, ofrezca un acceso equivalente para la copia de los materiales especificados anteriormente desde el mismo lugar.
e) Verificar que el usuario ha recibido ya una copia de estos materiales o que usted ya le ha enviado una copia a este usuario.

En un ejecutable, la forma requerida del "trabajo que utiliza la biblioteca" debe incluir todos los programas de datos y utilidades necesarios para reproducir el ejecutable desde él. Sin embargo, como una excepción especial, los materiales que se van a distribuir no necesitan incluir ningún elemento de los que se distribuyen normalmente (tanto en formato binario como de origen) con los componentes principales (compilador, kernel, etc.) del sistema operativo en el que funciona el ejecutable, a menos que el propio componente acompañe al ejecutable.

Puede suceder que este requisito contradiga las restricciones de la licencia de otras bibliotecas privadas que no acompañan normalmente al sistema operativo. Dicha contradicción significa que no puede utilizar ambas y la biblioteca conjuntamente en un ejecutable que usted distribuya.

7. Es posible colocar funcionalidades de la biblioteca que sean un trabajo basado en la biblioteca juntas en una sola biblioteca junto con otras funcionalidades de biblioteca no cubiertas por esta Licencia, y distribuir dicha biblioteca combinada, siempre y cuando la distribución independiente del trabajo basado en la biblioteca y de las otras funcionalidades de la biblioteca estén, por lo demás, permitidas, y siempre y cuando usted lleve a cabo estas dos acciones:
   a) Acompañar la biblioteca combinada con una copia del mismo trabajo basado en la biblioteca, sin combinar con ninguna otra funcionalidad de la biblioteca. Esto se debe distribuir según los términos de las secciones anteriores.
   b) Incluir un aviso en una posición destacada con la biblioteca combinada del hecho de que parte de ella es un trabajo basado en la biblioteca, y explicando dónde encontrar las formas sin combinar que acompañan al mismo trabajo.

8. Usted no puede copiar, modificar, sublicenciar, vincular ni distribuir la Biblioteca a menos que así se estipule expresamente en esta Licencia. Cualquier otro intento de copiar, modificar, sublicenciar, vincular o distribuir la Biblioteca será nulo y cancelará automáticamente sus derechos otorgados mediante esta Licencia. Sin embargo, cualquier persona que haya recibido copias o derechos de usted bajo esta Licencia no verá canceladas sus Licencias mientras continúe cumpliendo los términos de esta Licencia.

9. Usted no está obligado a aceptar esta Licencia, dado que no la ha firmado. Sin embargo, nada le otorga el permiso de modificar o distribuir la biblioteca ni sus trabajos derivados. Estas acciones están prohibidas por la ley si usted no acepta esta Licencia. Por tanto, al modificar o distribuir la biblioteca (o cualquier trabajo basado en la biblioteca) indica su aceptación de esta Licencia y de todos sus términos y condiciones para copiar, distribuir o modificar la biblioteca o trabajos basados en ella.

10. Cada vez que usted redistribuye la biblioteca (o cualquier trabajo basado en la biblioteca), el receptor recibe automáticamente una licencia del otorgante de licencia original para copiar, distribuir, vincular o modificar la biblioteca sujeta a estos términos y condiciones. Usted no deberá imponer ninguna restricción adicional sobre el ejercicio de los receptores de los derechos otorgados aquí mencionados. Usted no es el responsable de hacer cumplir esta Licencia a terceras partes.

11. Si como consecuencia del veredicto de un tribunal, por la infracción de una patente o por cualquier otra razón (no limitada solo a cuestiones de patentes) se imponen condiciones (bien sea una orden judicial, acuerdo, etc.) sobre usted que contradigan los términos y condiciones de esta Licencia, estas no le excusan del cumplimiento de los términos y condiciones aquí descritos. Si usted no puede distribuir el producto cumpliendo totalmente con sus obligaciones concernientes a esta Licencia y demás obligaciones, no podrá distribuir más esta biblioteca. Por ejemplo, si una licencia de patente no permite la distribución de la biblioteca de forma libre de regalías por parte de quienes la reciban directa o indirectamente, entonces la única forma de cumplir con ambas obligaciones es renunciar por completo a la distribución de la biblioteca.

Si cualquier parte de esta sección resulta no válida, no aplicable o no obligatoria bajo cualquier circunstancia en particular, debe aplicarse el resto de la sección, y la sección completa se aplicará bajo otras circunstancias.

La intención de esta sección no es la de inducirlo a infringir ninguna ley de patentes, ni tampoco infringir

derechos propietarios, ni cuestionar la validez de estos últimos; esta sección tiene el único propósito de proteger la integridad del sistema de distribución del software libre, que está implementado por prácticas de licencia pública. Muchas personas han hecho generosas contribuciones a la amplia gama de software distribuido bajo este sistema favoreciendo así la constante aplicación de este sistema de distribución; es decisión del autor/donante si desea distribuir software utilizando este u otro sistema de distribución, y la persona que recibe el software no puede obligarlo a hacer ninguna elección en particular.

Esta sección pretende dejar muy en claro lo que se cree que será una consecuencia del resto de esta Licencia.

12. Si la distribución y/o el uso de la Biblioteca se restringe a algunos países ya sea por patentes o interfaces protegidas por derechos de autor, el propietario original de los derechos de autor que ubica su Biblioteca bajo esta Licencia puede agregar una restricción geográfica de distribución explícita excluyendo los países que aplique, dando como resultado que su distribución solo se permita en los países no excluidos. En tal caso, esta Licencia incorporará la limitación como si hubiera sido escrita en el cuerpo de esta.

13. La “Free Software Foundation” puede publicar versiones nuevas o revisadas de la Licencia Pública General Reducida ocasionalmente. Estas nuevas versiones mantendrán el espíritu de la presente versión, pero pueden diferir en la inclusión de nuevos problemas o en la manera de tratar los problemas o aspectos ya presentes.

Cada versión tendrá un número de versión que la distinga. Si la biblioteca especifica un número de versión para esta Licencia que se aplique a ella misma y “cualquier versión posterior”, usted tendrá la opción de cumplir los términos y condiciones de dicha versión o de cualquiera de las versiones posteriores publicadas por la “Free Software Foundation”. Si la biblioteca no especifica un número de versión de la Licencia, usted podrá elegir entre cualquiera de las versiones que han sido publicadas por la “Free Software Foundation”.

14. Si usted desea incorporar partes de la biblioteca en otros programas de software libre cuyas condiciones de distribución sean incompatibles con estas, deberá escribir al autor solicitando su autorización. Para programas de software cuyos derechos de autor pertenezcan a la “Free Software Foundation”, deberá escribir a la “Free Software Foundation” solicitando autorización, en ocasiones hacemos excepciones. Nuestra decisión estará guiada por dos objetivos principales: mantener el estado de libertad de todos los derivados de nuestro software libre y promover el uso compartido y la reutilización del software en general.

NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA

15. DEBIDO A QUE LA BIBLIOTECA SE OTORGA LIBRE DE CARGOS Y REGALÍAS, NO EXISTE NINGUNA GARANTÍA AL RESPECTO, HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY. A EXCEPCIÓN DE QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO POR ESCRITO, LOS PROPIETARIOS DE LOS DERECHOS DE AUTOR Y/U OTRAS PARTES PROPORCIONAN LA BIBLIOTECA “TAL CUAL”, SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. CUALQUIER RIESGO RELACIONADO CON LA CALIDAD Y RENDIMIENTO DE LA BIBLIOTECA DEBERÁ SER ASUMIDO POR USTED. SI LA BIBLIOTECA RESULTA SER DEFECTUOSA, USTED DEBERÁ ASUMIR LOS COSTES RELACIONADOS CON LA ASISTENCIA TÉCNICA, REPARACIÓN O CORRECCIÓN DE ÉSTA.

16. EN NINGÚN CASO, SALVO QUE ASÍ LO REQUIERA LA LEGISLACIÓN APLICABLE O DE COMÚN ACUERDO POR ESCRITO, NINGÚN PROPIETARIO DE LOS DERECHOS DE AUTOR NI TERCERAS PERSONAS QUE PUDIERAN MODIFICAR Y/O REDISTRIBUIR LA BIBLIOTECA DEL MODO INDICADO ANTERIORMENTE, SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS CORRESPONDIENTES AL USO O IMPOSIBILIDAD DE USAR LA BIBLIOTECA, SIN IMPORTAR SI SON DAÑOS GENERALES, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES (INCLUIDO PERO SIN LIMITARSE A LA PÉRDIDA O INEXACTITUD DE LOS DATOS QUE LE AFECTEN A USTED O A TERCERAS PERSONAS, O A LA INCAPACIDAD DE LA BIBLIOTECA DE FUNCIONAR CON OTRO SOFTWARE) INCLUSIVE SI TAL PROPIETARIO U OTRAS PERSONAS HAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN TALES DAÑOS.

CADUCIDAD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES

Cómo aplicar estos términos a sus nuevas bibliotecas

Si usted desarrolla una biblioteca nueva y desea que sea del mayor uso posible para el público, le recomendamos que la convierta en software libre para que todo el mundo pueda redistribuirla y modificarla. Para ello, puede permitir la redistribución conforme a estas condiciones (o bien, conforme a las condiciones expuestas en la Licencia Pública General normal).

Para aplicar estas condiciones, agregue los siguientes avisos a la biblioteca. Es más seguro agregarlos al inicio de cada archivo del código fuente para notificar de manera más efectiva la ausencia de garantía; y cada archivo debe de contener al menos la línea de “Copyright” o derechos de autor y una referencia de dónde se puede encontrar el aviso completo.

<una línea para asignar un nombre a la biblioteca y ofrecer una descripción de las acciones que lleva a cabo.> Copyright (C) <año> <nombre del autor>

Esta biblioteca es software libre; usted puede redistribuirla y/o modificarla de acuerdo con las condiciones de la Licencia Pública General Reducida GNU, tal y como las publica la "Free Software Foundation"; o la versión 2.1 de la Licencia, o (a su elección) cualquier versión posterior.

Esta biblioteca se distribuye con la esperanza de que le sea útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA; incluso sin la garantía implícita de COMERCIABILIDAD o IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Consulte la Licencia Pública General Reducida GNU si desea obtener más información.

Usted deberá haber recibido una copia de la Licencia Pública General Reducida GNU junto con esta biblioteca; de lo contrario, escriba a Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02111-1301 EE.UU. Asimismo, agregue información acerca de cómo podemos ponernos en contacto con usted mediante correo electrónico y convencional.

Asimismo, es conveniente que su empleador (si trabaja como programador) o su escuela, si pertenece a alguna, firme una "renuncia de derechos de autor" para la biblioteca, si resulta necesario. A continuación se facilita un ejemplo; modifique los nombres:

Mediante el presente documento, Yoyodyne, Inc. renuncia a todos los derechos de autor de la biblioteca "Frob" (biblioteca que ajusta botones) desarrollada por James Random Hacker.

firma de Ty Coon, 1 de abril de 1990 Ty Coon, Presidente o Vicepresidente

Eso es todo.

Aviso relacionado con el software de terceros

Este producto contiene las siguientes aplicaciones de software para las que Sony ha obtenido licencia directa o indirectamente de terceros.

1. OpenSSL (incluida la biblioteca denominada "Original SSLeay")
2. libcurl
3. libjpeg
4. libpng
5. ncurses
6. ntp
7. zlib
8. Expat
9. NetBSD
10. libcap

Por solicitud de los propietarios de los derechos de autor de estas aplicaciones de software, Sony proporciona a nuestros clientes el siguiente aviso.

1. OpenSSL

Copyright (c) 1998 - 2007 The OpenSSL Project. Reservados todos los derechos.
Copyright (c) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). Reservados todos los derechos.

Este producto incluye software desarrollado por OpenSSL Project para ser utilizado en el OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/).

Licencia de OpenSSL
La redistribución y utilización en forma original o binaria, con o sin modificación, están permitidas si se cumplen las siguientes condiciones:

1. Las redistribuciones de código fuente deben presentar la anterior notificación sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad.
2. Las redistribuciones en forma binaria deben reproducir la anterior notificación sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad en la documentación o demás materiales entregados con la distribución.
3. Todo el material publicitario que mencione funciones o utilice este software deberá mostrar la siguiente declaración:
"Este producto incluye software desarrollado por OpenSSL Project para ser utilizado en el OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)".
4. Los nombres "OpenSSL Toolkit" y "OpenSSL Project" no deben utilizarse para apoyar ni promocionar productos derivados de este software sin permiso por escrito previo. Si desea obtener un permiso por escrito, póngase en contacto con la dirección de correo electrónico openssl-core@openssl.org.
5. Los productos derivados de este software no se pueden denominar "OpenSSL" y "OpenSSL" no puede aparecer en sus nombres sin permiso previo por escrito de OpenSSL Project.
6. Las redistribuciones de cualquier tipo deberán presentar la siguiente declaración:
"Este producto incluye software desarrollado por OpenSSL Project para ser utilizado en el OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)"

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA POR PARTE DE OpenSSL PROJECT "TAL CUAL" Y SE RENUNCIA A OFRECER GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO OpenSSL PROJECT O SUS COLABORADORES SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, ESPECIALES, EJEMPLARES O DERIVADOS (INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A, LA OBTENCIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA INTERRUPCIÓN DE UTILIZACIÓN O LA PÉRDIDA DE DATOS, BENEFICIOS O NEGOCIOS), INDEPENDIENTEMENTE DE SU ORIGEN Y DE CUALQUIER TEORÍA SOBRE LA

RESPONSABILIDAD, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UNA RESPONSABILIDAD OBJETIVA O UN AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA U OTRO TIPO), QUE SE DERIVE DE ALGUNA MANERA DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO.

Licencia de SSLeay original
La redistribución y utilización en forma original o binaria, con o sin modificación, están permitidas si se cumplen las siguientes condiciones:

1. Las redistribuciones de código fuente deben presentar el anterior aviso sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad.
2. Las redistribuciones en forma binaria deben reproducir la anterior notificación sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad en la documentación o demás materiales entregados con la distribución.
3. Todo el material publicitario que mencione funciones o utilice este software deberá mostrar la siguiente declaración:
   "Este producto incluye software criptográfico desarrollado por Eric Young (eay@cryptsoft.com)". La palabra "criptográfico" puede omitirse si las rutinas de la biblioteca que se están utilizando no son de tipo criptográfico :-).
4. Si se incluye algún código específico de Windows (o un derivado de este) del directorio de aplicaciones (código de aplicación) deberá incluir una declaración:
   "Este producto incluye software desarrollado por Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com)".

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA POR PARTE DE ERIC YOUNG "TAL CUAL" Y SE RENUNCIA A OFRECER GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL AUTOR O SUS COLABORADORES SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, ESPECIALES, EJEMPLARES O DERIVADOS (INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A, LA OBTENCIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA INTERRUPCIÓN DE UTILIZACIÓN O LA PÉRDIDA DE DATOS, BENEFICIOS O NEGOCIOS), INDEPENDIENTEMENTE DE SU ORIGEN Y DE CUALQUIER TEORÍA SOBRE LA RESPONSABILIDAD, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UNA RESPONSABILIDAD OBJETIVA O UN AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA U OTRO TIPO), QUE SE DERIVE DE ALGUNA MANERA DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO.

2. libcurl

DERECHOS DE AUTOR Y AVISO DE PERMISO
Copyright (c) 1996 - 2008, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.
Reservados todos los derechos.

Mediante el presente documento se otorga permiso para utilizar, copiar, modificar y distribuir este software para cualquier propósito, de forma gratuita o mediante pago, siempre y cuando el aviso sobre derechos de autor anterior y este aviso de permiso aparezcan en todas las copias.

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA "TAL CUAL", SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, Y DE INCUMPLIMIENTO DE LOS DERECHOS DE TERCEROS. EN NINGÚN CASO LOS AUTORES O LOS PROPIETARIOS DE LOS DERECHOS DE AUTOR SERÁN RESPONSABLES ANTE RECLAMACIONES, DAÑOS O RESPONSABILIDADES DE OTRA NATURALEZA, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UN AGRAVIO U OTRA COSA, QUE SE DERIVE O ESTÉ RELACIONADO DE ALGUNA MANERA CON EL SOFTWARE O CON EL USO DE ÉSTE.

Excepto según lo contenido en este aviso, el nombre del propietario de los derechos de autor no se utilizará en material publicitario ni de otro tipo con el fin de promocionar una venta, uso u otras actividades en este Software sin la autorización previa por escrito del propietario de los derechos de autor.

3. libjpeg

Parte del presente software está basado en el trabajo del Independent JPEG Group.

4. libpng

Copyright (c) 2004, 2006-2009 Glenn Randers-Pehrson
Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson
Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson
Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger
Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.

5. ncurses

Copyright (c) 1998-2004, 2006 Free Software Foundation, Inc.

Por el presente documento se concede permiso, de forma gratuita, a cualquier persona que obtenga una copia de este software y archivos de documentación asociada (el "Software"), para que use el Software sin restricción alguna, incluido sin limitación de derechos para usar, copiar, modificar, combinar, publicar, distribuir, distribuir con modificaciones, sublicenciar y/o vender copias del Software, y permitir a personas a quienes se les suministra el Software que hagan lo mismo, sujeto a las siguientes condiciones:

El aviso de derechos de autor anterior y este aviso de permiso se incluyan en todas las copias o partes sustánciales del Software.

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA "TAL CUAL", SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, Y DE INCUMPLIMIENTO. EN NINGÚN CASO LOS PROPIETARIOS DE LOS DERECHOS DE AUTOR ANTERIORMENTE

MENCIONADOS SERÁN RESPONSABLES ANTE RECLAMACIONES, DAÑOS O RESPONSABILIDADES DE OTRA NATURALEZA, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UN AGRAVIO U OTRA COSA, QUE SE DERIVE O ESTÉ RELACIONADO DE ALGUNA MANERA CON EL SOFTWARE O CON EL USO DE ÉSTE.

Excepto según lo contenido en este aviso, el o los nombres de los propietarios de los derechos de autor anteriormente mencionados no se utilizarán en material publicitario ni de otro tipo con el fin de promocionar una venta, uso u otras actividades en este Software sin la autorización previa y por escrito.

6. ntp

Copyright (c) David L. Mills 1992-2009

Mediante el presente documento se otorga permiso para utilizar, copiar, modificar y distribuir este software y su documentación correspondiente para cualquier propósito, de forma gratuita o mediante pago, siempre y cuando el aviso sobre derechos de autor anterior aparezca en todas las copias y que tanto el aviso de derechos de autor como este aviso de permiso aparezcan en la documentación relacionada, y que el nombre de la Universidad de Delaware no se utilice en material publicitario relacionado con la distribución del software sin su permiso específico previo y por escrito. La Universidad de Delaware no hace manifestación alguna sobre la idoneidad de este software para ningún fin concreto. Se proporciona “tal cual”, sin ninguna garantía expresa o implícita.

7. zlib

Copyright (C) 1995-2004 Jean-loup Gailly y Mark Adler

8. Expat

DERECHOS DE AUTOR Y AVISO DE PERMISO
Copyright (c) 1996 - 2008, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.
Reservados todos los derechos.

Mediante el presente documento se otorga permiso para utilizar, copiar, modificar y distribuir este software para cualquier propósito, de forma gratuita o mediante pago, siempre y cuando el aviso sobre derechos de autor anterior y este aviso de permiso aparezcan en todas las copias.

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA “TAL CUAL”, SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, Y DE INCUMPLIMIENTO DE LOS DERECHOS DE TERCEROS. EN NINGÚN CASO LOS AUTORES O LOS PROPIETARIOS DE LOS DERECHOS DE AUTOR SERÁN RESPONSABLES ANTE RECLAMACIONES, DAÑOS O RESPONSABILIDADES DE OTRA NATURALEZA, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UN AGRAVIO U OTRA COSA, QUE SE DERIVE O ESTÉ RELACIONADO DE ALGUNA MANERA CON EL SOFTWARE O CON EL USO DE ÉSTE.

Excepto según lo contenido en este aviso, el nombre del propietario de los derechos de autor no se utilizará en material publicitario ni de otro tipo con el fin de promocionar una venta, uso u otras actividades en este Software sin la autorización previa por escrito del propietario de los derechos de autor.

9. NetBSD

Copyright (c) 1994-2004 The NetBSD Foundation, Inc. Reservados todos los derechos.

La redistribución y utilización en forma original o binaria, con o sin modificación, están permitidas si se cumplen las siguientes condiciones:

1. Las redistribuciones de código fuente deben presentar la anterior notificación sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad.
2. Las redistribuciones en forma binaria deben reproducir la anterior notificación sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad en la documentación o demás materiales entregados con la distribución.
3. Todo el material publicitario que mencione funciones o utilice este software deberá mostrar la siguiente declaración:
   Este producto incluye software desarrollado por NetBSD Foundation, Inc. y sus colaboradores.
4. Queda prohibida la utilización del nombre de The NetBSD Foundation y de los nombres de sus colaboradores para hacer publicidad o promocionar productos derivados de este software sin el permiso previo específico por escrito.

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA POR PARTE DE THE REGENTS Y SUS COLABORADORES “TAL CUAL” Y SE RENUNCIA A OFRECER GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO THE REGENTS O SUS COLABORADORES SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, ESPECIALES, EJEMPLARES O DERIVADOS (INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A, LA OBTENCIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA INTERRUPCIÓN DE UTILIZACIÓN O LA PÉRDIDA DE DATOS, BENEFICIOS O NEGOCIOS), INDEPENDIENTEMENTE DE SU ORIGEN Y DE CUALQUIER TEORÍA SOBRE LA RESPONSABILIDAD, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UNA RESPONSABILIDAD OBJETIVA O UN AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA U OTRO TIPO), QUE SE DERIVE DE ALGUNA MANERA DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO.

Los avisos siguientes son obligatorios para cumplir los términos de la licencia del software que se han mencionado en este documento:

Este producto incluye software desarrollado por Adam Glass.
Este producto incluye software desarrollado por Bill Paul.
Este producto incluye software desarrollado por Brini.
Este producto incluye software desarrollado por Causality Limited.

Este producto incluye software desarrollado por Charles M. Hannum.
Este producto incluye software desarrollado por Christian E. Hopps.
Este producto incluye software desarrollado por Christopher G. Demetriou.
Este producto incluye software desarrollado por Christopher G. Demetriou para
The NetBSD Project.
Este producto incluye software desarrollado por Christos Zoulas.
Este producto incluye software desarrollado por Gardner Buchanan.
Este producto incluye software desarrollado por Gordon W. Ross
Este producto incluye software desarrollado por Manuel Bouyer.
Este producto incluye software desarrollado por Mark Brinicombe.
Este producto incluye software desarrollado por Rolf Grossmann.
Este producto incluye software desarrollado por TooLs GmbH.
Este producto incluye software desarrollado por The NetBSD Foundation, Inc. y sus colaboradores.
Este producto incluye software desarrollado por el equipo RiscBSD.
Este producto incluye software desarrollado por la Universidad de California, Berkeley, y sus colaboradores.
Este producto incluye software desarrollado por la Universidad de California, Lawrence Berkeley Laboratory y sus colaboradores.
Este producto incluye software desarrollado por la Universidad de California, Lawrence Berkeley Laboratory.
Este producto incluye software desarrollado por Wasabi Systems, Inc. para The NetBSD Project.
Este producto incluye software desarrollado por Matthias Drochner para The NetBSD Project.

10.libcap

La redistribución y la utilización de libcap en forma de código fuente o binaria, con o sin modificación, están permitidas si se cumplen las siguientes condiciones:

1. Las redistribuciones de código fuente deben presentar cualquier aviso sobre derechos de autor existente y la totalidad de este aviso de permiso, incluida la limitación de responsabilidad de las garantías.

2. Las redistribuciones en forma binaria deben reproducir todos los avisos sobre derechos de autor anteriores y actuales, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad en la documentación o demás materiales entregados con la distribución.

3. No se debe usar el nombre de ningún autor para apoyar ni promocionar productos derivados de este software sin el permiso previo y por escrito del autor en cuestión.

DE FORMA ALTERNATIVA, este producto se puede distribuir bajo los términos de la Licencia Pública General GNU, en cuyo caso, las disposiciones de la GNU GPL serán aplicables EN LUGAR DE las restricciones anteriores. (Esta cláusula es necesaria debido al posible conflicto entre la GNU GPL y las restricciones contenidas en los derechos de autor tipo BSD.)

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA “TAL CUAL” Y SE RENUNCIA A OFRECER GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL AUTOR (O AUTORES) SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, ESPECIALES, EJEMPLARES O DERIVADOS (INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A ELLA, LA OBTENCIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA IMPOSIBILIDAD DE UTILIZACIÓN, LA PÉRDIDA DE DATOS O BENEFICIOS; O LA INTERRUPCIÓN DE NEGOCIOS), INDEPENDIENTEMENTE DE SU ORIGEN Y DE CUALQUIER TEORÍA SOBRE LA RESPONSABILIDAD, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UNA RESPONSABILIDAD OBJETIVA O UN AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA U OTRO TIPO), QUE SE DERIVE DE ALGUNA MANERA DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO.

Marcas comerciales, etc.

- Parte del presente software está basado en el trabajo del Independent JPEG Group.
- PARTY STREAMING y el logotipo PARTY STREAMING son marcas comerciales de Sony Corporation.
- VAIO, VAIO y VAIO Media son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y Windows 7™ y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros países.
- "Wi Fi CERTIFIED" es una marca de Wi-Fi Alliance.
- DLNA®, el logotipo DLNA y DLNA CERTIFIED™ son marcas comerciales, marcas de servicio o marcas de certificación de Digital Living Network Alliance.

Suplicante WPA

Copyright (c) 2003-2006, Jouni Malinen <jkmaline@cc.hut.fi> y colaboradores
Todos los derechos reservados.
La redistribución y utilización en forma original o binaria, con o sin modificación, están permitidas si se cumplen las siguientes condiciones.

1 Las redistribuciones de código fuente deben presentar la anterior notificación sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad.
2 Las redistribuciones en forma binaria deben reproducir la anterior notificación sobre derechos de autor, esta lista de condiciones y la siguiente limitación de responsabilidad en la documentación o demás materiales entregados con la distribución.
3 Queda prohibida la utilización del nombre o nombres de los propietarios de los derechos de autor anteriormente mencionados y de los nombres de sus patrocinadores para hacer publicidad o promocionar productos derivados de este software sin el permiso previo específico por escrito.

ESTE SOFTWARE SE SUMINISTRA POR PARTE DE LOS PROPIETARIOS DE LOS DERECHOS DE AUTOR Y SUS PATROCINADORES "TAL CUAL" Y SE RENUNCIA A LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR EN NINGÚN CASO EL PROPIETARIO DE LOS DERECHOS DE AUTOR O SUS PATROCINADORES SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCIDENTALES, ESPECIALES, EJEMPLARES O DERIVADOS (INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A, LA OBTENCIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA INTERRUPCIÓN DE UTILIZACIÓN O LA PÉRDIDA DE DATOS, BENEFICIOS O NEGOCIOS), INDEPENDIENTEMENTE DE SU ORIGEN Y DE CUALQUIER TEORÍA SOBRE LA RESPONSABILIDAD, YA ESTÉ ESTABLECIDA EN UN CONTRATO, SEA UNA RESPONSABILIDAD ESTRICTA O UN AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA U OTRO TIPO), QUE SE DERIVE DE ALGUNA MANERA DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO.

- Este producto está protegido por determinados derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. El uso o distribución de esta tecnología fuera del presente producto sólo se permite con licencia de Microsoft o de una filial autorizada de Microsoft.

- Los nombres de sistemas y los nombres de productos indicados en este manual son generalmente marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos fabricantes.
- En este manual, Microsoft Windows XP Home Edition, Microsoft Windows XP Professional y Microsoft Windows XP Media Center Edition se denominan Windows XP.
- En este manual, Microsoft Windows Vista Home Basic, Microsoft Windows Vista Home Premium, Microsoft Windows Vista Business y Microsoft Windows Vista Ultimate se denominan Windows Vista.
- En este manual, Microsoft Windows 7 Starter, Microsoft Windows 7 Home Premium, Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Windows 7 Ultimate se denominan Windows 7.
- Las marcas ™ y ® se omiten en este manual.